Item code	Item Description	Note
FSL100E	MED-FLEX Essential 1L Suction Liner	Single Use
FSL200E	MED-FLEX Essential 2L Suction Liner	
FSL300E	MED-FLEX Essential 3L Suction Liner	
FSL100EPG	MED-FLEX Essential 1L Suction Liner (Pre-Gelled)	
FSL200EPG	MED-FLEX Essential 2L Suction Liner (Pre-Gelled)	
FSL300EPG	MED-FLEX Essential 3L Suction Liner (Pre-Gelled)	
FSL100EV	MED-FLEX Essential 1L Suction liner with valve	
FSL200EV	MED-FLEX Essential 2L Suction liner with valve	
FSL300EV	MED-FLEX Essential 3L Suction liner with valve	
FSL100EK	MED-FLEX Essential 1L Liner with 6mm x 1.8m tubing	
FSL200EK	MED-FLEX Essential 2L Liner with 6mm x 1.8m tubing	
FSL300EK	MED-FLEX Essential 3L Liner with 6mm x 1.8m tubing	
FSLTT	MED-FLEX Essential Tandem Tubing	
FSC1000	MED-FLEX 1L Reusable Outer Canister	Reusable
FSC2000	MED-FLEX 2L Reusable Outer Canister	
FSC3000	MED-FLEX 3L Reusable Outer Canister	

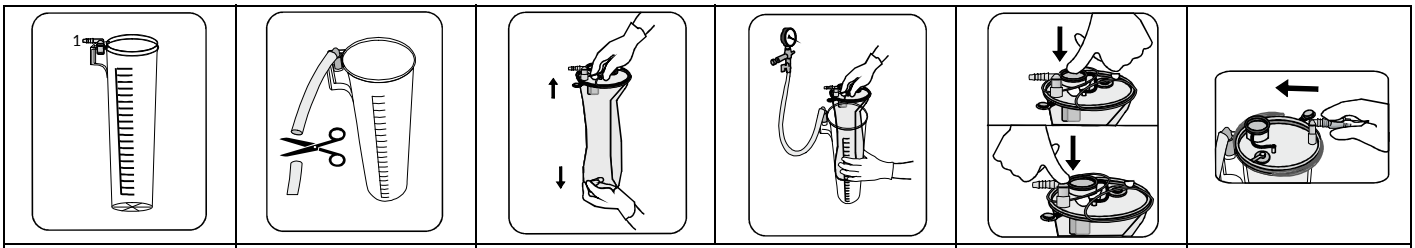
EN **READ INSTRUCTIONS COMPLETELY PRIOR TO USE**

Precautions :

-Allow for sufficient length of suction tubing (patient/liner) to prevent canister from tilting during use.
-For proper functioning of suction canisters, use appropriate vacuum tubing between canister and vacuum source that resist from kinking.
-Vacuum should only be introduced after correct device connections are made.
-Ensure vacuum suction remains on until all connecting tubing is disconnected and ports are securely capped.
-Always wear proper personal protective apparel when handling infectious waste.
-Reuse of single use devices creates a potential risk for the patient or user. It may cause contamination and/or impairment of function; which may lead to injury, illness and/or death of the patient.
-If a serious incident has occurred in relation to the device, it should be reported to Pergo and the competent authority.
-Using pre-gelled liners:

- As solidifier expands when absorbing fluids, measure accuracy is impacted,
- Pre-gelled liners should not be used in tandem configuration.

SINGLE SET UP



1	2	3	4	5

Directions for set up and use

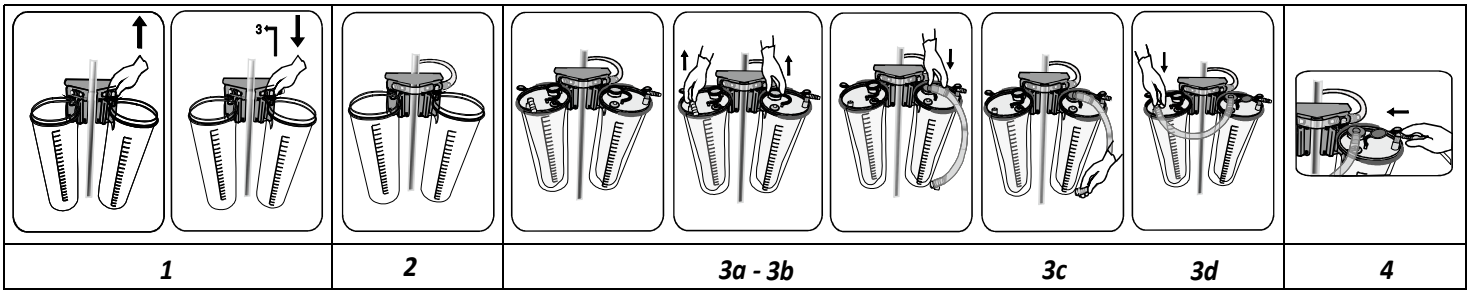
1.Make sure the reusable outer canister is in an upright position and well fixed.
2.Connect the vacuum tubing from the vacuum source to the vacuum L-connector on the canister.
3.Install the liners:
a)Remove elastic, unfold and pull the liner down.
b)Insert the liner into the appropriately sized reusable outer canister.
4.Make sure all unused ports are securely capped, prior to initiating suction.
5.Turn the vacuum on. Make sure the on/off valve is open (if any).
6.Secure the patient port through the L-shaped connector using your finger, and gently press the lid to seal the suction liner and outer canister assembly.
7.Ensure that the vacuum has been created and the soft flexible liner is fully deployed.

8.Attach the patient tubing to the orange L-Shaped connector of the patient port.
9.The system is ready to be used.

Directions for disposal

1.Once suctioning is finished, leave the vacuum 'ON'.
2.Securely cap the patient port using the green cap on the lid.
3.Make sure that all other ports are securely caped as well.
4.Switch vacuum off and take the liner out of the outer canister.
5.Do not remove the suction liner before the vacuum reaches zero.
6.Dispose of liners, according to your facility's protocols or other applicable for biologically hazardous waste.

TANDEM SET UP



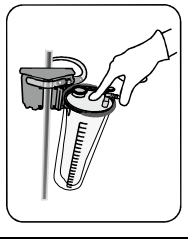
Directions for set up and use

1.Make sure the canisters are in an upright position and well installed on a canister trolley.
2.Assemble vacuum circuit :
a) Replace pre-attached vacuum L-connector by T-connector except for one canister.
b) Connect the canisters to each other with vacuum tubing.
3.Use tandem tubing (FSLTT) to link all the liners as follows:
a) Starting from the first liner, insert the orange connector of the tandem tubing (FSLTT) into the accessory port and press it firmly.
b) Then, following a clockwise pattern, remove the patient L-shaped connector from the patient port of the next liner and connect the white connector the of tandem tubing to the patient port of the second liner.
c) Repeat the tandem tube instructions (a and b) above, following a clockwise pattern until all the liners are connected.
d) No tandem tubing should be inserted to the accessory port of the last liner.
4.Make sure all unused ports are securely capped.
5.Turn the vacuum on. Make sure the on/off valve is open (if any).
6.Secure the patient port through the L-shaped connector using your finger, and gently press the lids to seal the suction liners and outer canisters assembly.
7.Ensure that the vacuum has been created and the soft flexible liners are fully deployed.
8.Attach the patient tubing to the orange L-Shaped connector of the patient port.
9.The system is ready to be used.

Directions for disposal
1.Once suctioning is finished, leave the vacuum 'ON'.
2.Disconnect the patient tubing and L-shaped connector.
3.Disconnect the tandem tubing for all liners.
4.Close patient ports of the liners using the green cap on the lid. Close all accessory ports with orange cap.
5.Make sure that all other ports are securely caped as well.
6.Switch vacuum 'OFF' and take the liners out of the canisters.
7.Do not remove the suction liner before the vacuum reaches zero.
8.Dispose of liners, according to your facility's protocols or other applicable for biologically hazardous waste.

For flexible liners in tandem setups, it is recommended that all used and unused disposable soft liners be discarded and subsequently replaced following each procedure as all contaminated by aerosols.

WARNINGS :



W1

-Do not reuse or sterilize. If the same patient undergoes long-term treatment, the flexible liner must be replaced at least every 24 hours.
-Do not subject the canister to active vacuum when not in use.
-Not intended for pleural/thoracic use.
-Inspect the device for the presence of cracks or damaged parts prior to use.
-Monitor vacuum gauge to assess or consistent vacuum pressure prior to and during use.
-The suction liner is not designed to be left under high vacuum for a long time. If using the suction liner, the vacuum source is recommended to be turned off if the procedure is not shortly started. Check that the product is intact before starting suction. Failure to do so can delay starting of the critical operation.
-Recommended Dosage for Pre-Gelled Liners: Dosage is dependent on the composition of the fluids. A high percentage of electrolytes in the solution typically requires a higher dosage. Gallbladder fluids can partially reduce the effectiveness (fat).
-Do not exceed vacuum level of 736 mmHg (1 bar).
-Do not leave the system under high vacuum for more than 1 hour while the suction tubing is closed using a stop vacuum adapter or a push-activated vacuum stop connector.
-Do not attempt to move the trolley by pulling on the patient tube and do not pull on the patient tube. The patient connector may become detached from the patient tube.
-To ensure proper seating of the lid on the canister, close the patient connector with one finger and gently press the center of the lid with one finger while the vacuum is active. Pressing on the edge of the lid may cause the lid to seat unevenly and prevent full sealing. (W1)

Cleaning of reusable canister
Autoclavable at 121°C for 20 minutes or 134°C for 4 minutes. Remove the vacuum connectors on the canister before autoclaving.

Код на изделието	***Описание на изделието***	***Бележка***
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L Смукателна подложка*	*Еднократна употреба*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L Смукателна подложка*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L Смукателна подложка*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L Смукателна подложка (Предварително гелосан)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L Смукателна подложка (Предварително гелосан)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L Смукателна подложка (Предварително гелосан)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Смукателна тръба с клапан*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Смукателна тръба с клапан*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Смукателна тръба с клапан*	
FSL100EK	*Торба MED-FLEX Essential 1 L с тръба 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Торба MED-FLEX Essential 2 L с тръба 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Торба MED-FLEX Essential 3 L с тръба 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential Тръба Tandem*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Външен контейнер за многократна употреба*	*Многоразова употреба*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Външен контейнер за многократна употреба*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Външен контейнер за многократна употреба*	

BG ПРОЧЕТЕТЕ ЦЕЛИТЕ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

ПРЕДВИДЕНА УПОТРЕБА

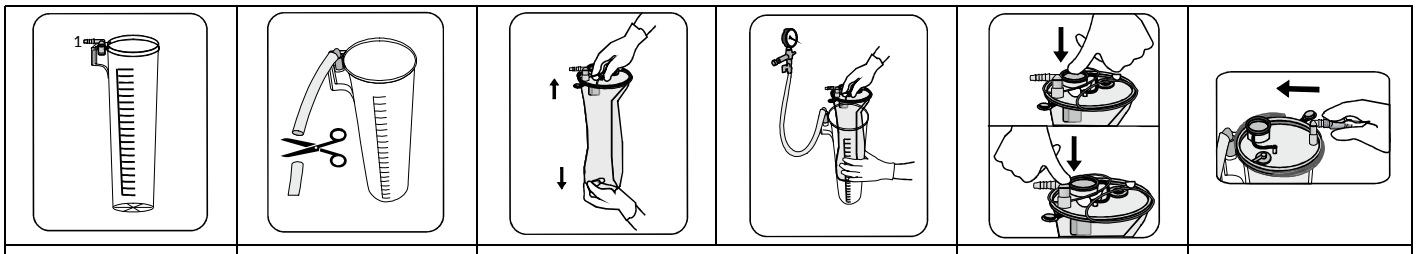
Смукателната система за еднократна употреба MED-FLEX Essential се използва за хигиенично изсмукване на различни течности и/или секрети от пациенти по време на медицинско лечение. Смукателната система няма контакт с човешкото тяло.

Предпазни мерки:

-Осигурете достатъчна дължина на смукателната тръба (пациент/тръба), за да предотвратите накланянето на контейнера по време на употреба.
-За правилното функциониране на смукателните контейнери използвайте подходящи вакуумни тръби между контейнера и източника на вакуум, които са устойчиви на прегъване.
-Вакуумът трябва да се въведе само след като са направени правилно връзките на устройството.
-Уверете се, че вакуумното засмукване остава включено, докато всички свързващи тръби не бъдат откачени и портовете са надеждно затворени.
-Винаги носете подходящо лично защитно облекло, когато работите с инфекциозни отпадъци.
-Повторното използване на изделия за еднократна употреба създава потенциален риск за пациента или потребителя. Това може да причини замърсяване и/или нарушено функциониране, което може да доведе до нараняване, заболяване и/или смърт на пациент.
-Ако е възникнал сериозен инцидент във връзка с устройството, той трябва да бъде докладван на Pergo и на компетентния орган.
-Използване на предварително гелообразувани вложки:

- Тъй като втвърдителят се разширява при абсорбиране на течности, точността на измерването се влияе,
- Предварително гелообразуваните вложки не трябва да се използват в тандемна конфигураци

ЕДИНИЧНА НАСТРОЙКА



1	2	3	4	5

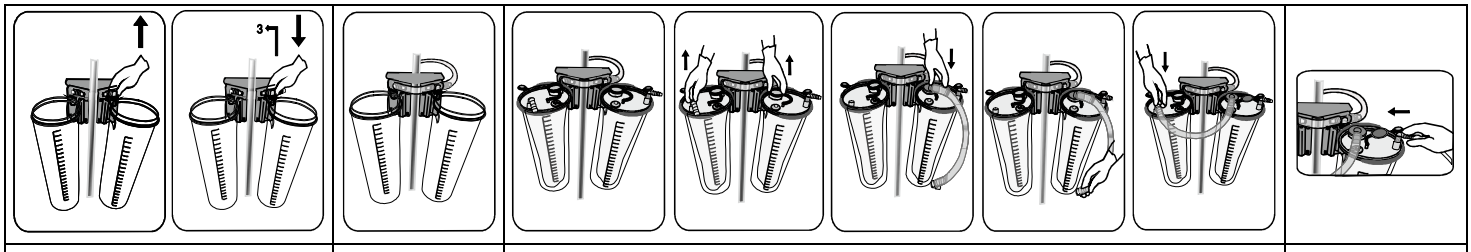
Указания за настройка и употреба

1.Уверете се, че външният контейнер за многократна употреба е в изправено положение и добре застопорен.
2.Свържете вакуумната тръба от източника на вакуум към вакуумния L-образен конектор на контейнера. Отрежете тръбата за достатъчно дължина.
3.Монтирайте тръбата с филтъра:
a)Отстранете ластика, разгънете и издърпайте тръбата надолу.
b)Поставете тръбата във външния контейнер за многократна употреба с подходящ размер.
4.Включете вакуума. Уверете се, че вентилът за вкл./изкл. е отворен (ако има такъв).
5.Закрепете порта за пациента през L-образния конектор с помощта на пръста си и леко натиснете капака, за да запечатате смукателната тръба и външния модул на контейнера.
6.Уверете се, че е създаден вакуум и меката гъвкава тръба е напълно разгърната.
7.Уверете се, че всички неизползвани портове са здраво затворени, преди да започнете изсмукване.
8.Накрая прикрепете тръбата на пациента към оранжевия L-образен конектор на порта за пациента.
9.Системата е готова за използване.

Указания за изхвърляне

1.След като изсмукването приключи, оставете вакуума включен.
2.Изключете тръбата на пациента и оранжевия L-образен конектор от порта на пациента.
3.Затворете здраво порта за пациента, като използвате зелената капачка на капака.
4.Уверете се, че всички други портове също са добре затворени.
5. Не отстранявайте всмукателната подложка, преди вакуумът адостигне нула.
6.Изхвърлете тръбите в съответствие с протоколите на вашето заведение или други приложими разпоредби за биологично опасни отпадъци.

СДВОЕНА НАСТРОЙКА



1	2	3a - 3b	3c	3d	4

Указания за настройка и употреба

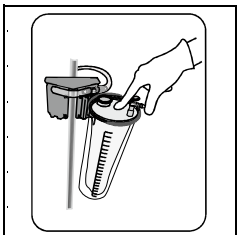
1.Уверете се, че контейнерите са в изправено положение и добре монтирани върху количка за контейнери
2.Сглобете вакуумната верига:
a)Сменете предварително прикрепения вакуумен L-образен конектор с T-образен конектор, с изключение на един контейнер
b)Свържете контейнерите един към друг с вакуумна тръба.
3.Използвайте тръба Tandem (FSLTT), за да свържете всички подложки, както следва:
a)Като започнете от първата подложка, вкарайте оранжевия конектор на тръбата Tandem (FSLTT) в порта за принадлежности и го натиснете здраво.
b)След това, следвайки модел по посока на часовниковата стрелка, извадете L-образния конектор за пациента от порта за пациента на следващата подложка и свържете белия конектор на тръбата Tandem към порта за пациента на втората подложка.
c)Повторете инструкциите за тръбата Tandem (а и б) по-горе, следвайки модел по посока на часовниковата стрелка, докато всички подложки бъдат свързани.
d)Не трябва да се поставят тръби Tandem в порта за принадлежности на последната подложка.
4.Закрепете порта за пациента през L-образния конектор с помощта на пръста си и внимателно натиснете капаците, за да запечатате смукателните тръби и външните контейнери.
5.Включете вакуума. Уверете се, че кранът за включване/изключване е отворен (ако има такъв).
6.Уверете се, че е създаден вакуум и меката гъвкава тръба е напълно разгърната.
7.Уверете се, че всички неизползвани портове са здраво затворени, преди да започнете изсмукване.
8.Накрая прикрепете тръбата на пациента към L-образния конектор на порта за пациента.
9.Системата е готова за използване.

Указания за изхвърляне

1.След като изсмукването приключи, оставете вакуума „ВКЛЮЧЕН“.
2.Разкачете тръбата на пациента и L-образния конектор
3.Разкачете тръбата Tandem за всички подложки.
4.Затворете отвора за пациента на тръбата с филтър, като използвате зелената капачка на капака. Затворете всички портове за принадлежности с оранжева капачка.
5.Уверете се, че всички други портове също са добре затворени.
6.Изключете вакуума и извадете тръбите от външните контейнери.
7.Не изваждайте смукателната торбичка, преди вакуумът да достигне нула.
8.Изхвърлете тръбите в съответствие с протоколите на вашето заведение или други приложими разпоредби за биологично опасни отпадъци.

За гъвкави тръби в сдвоени настройки се препоръчва всички използвани и неизползвани меки тръби за еднократна употреба да бъдат изхвърлени и впоследствие заменени след всяка процедура, тъй като всички са замърсени с аерозоли.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:



W1

-Не използвайте повторно и не стерилизирайте. Ако един и същ пациент е подложен на продължително лечение, гъвкавата тръба трябва да се сменя поне на всеки 24 часа.
-Не подлагайте контейнера на активен вакуум, когато не се използва.
-Не е предназначено за плеврална/торакална употреба.
-Проверете устройството за наличие на пукнатини или повредени части преди употреба.
-Наблюдавайте вакуумметъра, за да оцените постоянното вакуумно налягане преди и по време на употреба.
- Смукателната подложка не е проектирана да бъде оставяна под висок вакуум за дълго време. Ако използвате смукателната подложка, се препоръчва източникът на вакуум да се изключи, ако процедурата не започне скоро. Проверете дали продуктът е непокътнат, преди да започнете засмукване. Неспазването на тази инструкция може да забави стартирането на критичната операция.
-Препоръчителна доза за предварително гелообразувани лайнери: Дозата зависи от състава на течностите. Висок процент електролити обикновено изисква по-висока доза. Жлъчните течности могат частично да намалят ефективността (мазнини).
- Не превишавайте нивото на вакуум от 736 mmHg (1 bar).
- Не оставяйте системата под висок вакуум за повече от 1 час, докато смукателната тръба е затворена с помощта на адаптер за спиране на вакуума или конектор за спиране на вакуума, активиран с натискане.
- Не опитвайте да местите количката, като дърпате тръбата за пациента, и не дърпайте тръбата за пациента. Конекторът за пациента може да се отдели от тръбата за пациента.
-За да се осигури правилното поставяне на капака върху контейнера, затворете пациентския конектор с един пръст и внимателно натиснете центъра на капака с един пръст, докато вакуумът е активен. Натискането върху ръба на капака може да доведе до неравномерното му поставяне и да попречи на пълното уплътняване. (W1)

Почистване на контейнер за многократна употреба
Може да се автоклавира при 121°C за 20 минути или 134°C за 4 минути. Отстранете вакуумния L-образния конектор на контейнера преди автоклавиране.

Kód zboží	***Popis položky***	***Poznámka***
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L sací vložka*	*Jednorázové použití*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L sací vložka*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L sací vložka*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L sací vložka (Předem gelovaný)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L sací vložka (Předem gelovaný)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L sací vložka (Předem gelovaný)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Sací vložka s ventilem*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Sací vložka s ventilem*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Sací vložka s ventilem*	
FSL100EK	*Vak MED-FLEX Essential 1 l s hadičkou 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Vak MED-FLEX Essential 2 l s hadičkou 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Vak MED-FLEX Essential 3 l s hadičkou 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*Základní tandemové hadice MED-FLEX*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Vnější nádoba pro opakované použití*	*Znovupoužitelné*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Vnější nádoba pro opakované použití*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Vnější nádoba pro opakované použití*	

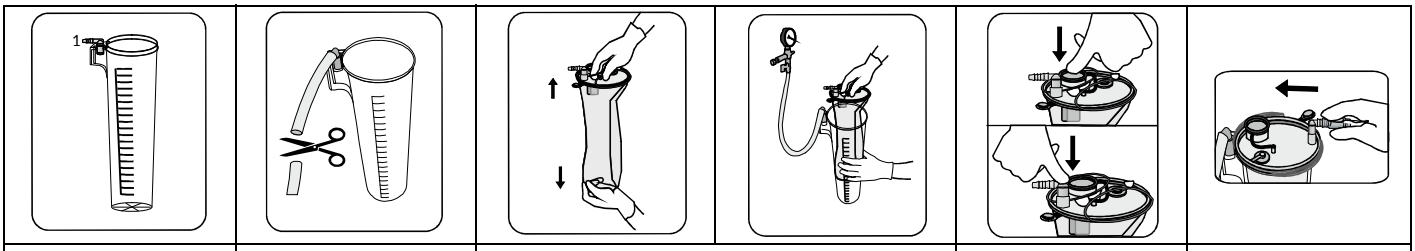
CZ PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE CELÝ NÁVOD K POUŽITÍ

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ
Jednorázový odsávací systém MED-FLEX Essential se používá k hygienickému odsávání různých tekutin a/nebo sekretů pacientů během lékařského zákroku. Sací systém není v kontaktu s lidským tělem.

Bezpečnostní opatření:
-Počítejte s dostatečnou délkou sací hadičky (pacient/vložka), aby se nádoba při používání nenakláněla.
-Pro správnou funkci odsávacích nádob používejte mezi nádobou a zdrojem podtlaku vhodné podtlakové hadičky, které jsou odolné proti zalomení.

-Podtlak by měl být spuštěn až po správném připojení zařízení.
-Zajistěte, aby podtlakové sání zůstalo zapnuté, dokud nebudou všechny připojovací hadičky odpojeny a porty bezpečně uzavřeny.
-Při manipulaci s infekčním odpadem vždy používejte vhodný osobní ochranný oděv.
-Opakované použití prostředku pro jednorázové použití představuje pro pacienta nebo uživatele potenciální riziko. Může způsobit kontaminaci a/nebo narušení funkčnosti: což může vést ke zranění, onemocnění a/nebo smrti pacienta.
-Každá závažná událost, ke které dojde v souvislosti s tímto prostředkem, musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu.
-Použití předgelovaných vložek:
- Protože se tužidlo při pohlcování tekutin rozpíná, je přesnost měření ovlivněna,
- Předgelované vložky by se neměly používat v tandemové konfiguraci.

JEDNODUCHÁ SESTAVA



1	2	3	4	5

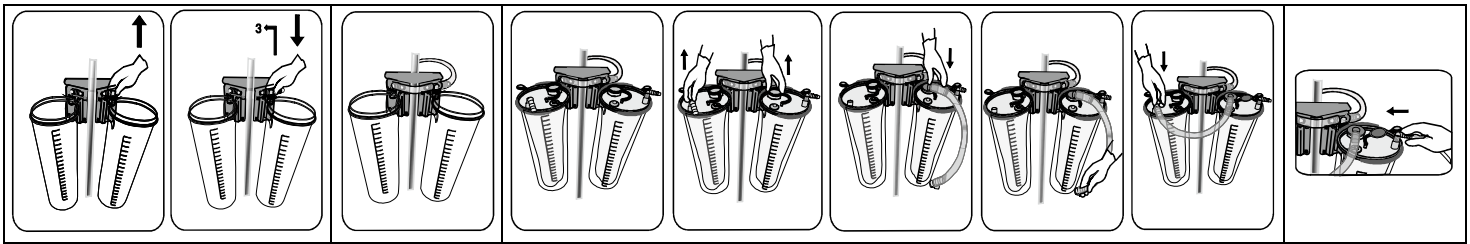
Pokyny pro sestavení a použití

1.Ujistěte se, že je vnější nádoba pro opakované použití ve svislé poloze a dobře upevněná.
2.Připojte podtlakové hadičky ze zdroje podtlaku k podtlakovému L konektoru na nádobě. Uřízněte hadičku v dostatečné délce.
3.Nainstalujte vložku s filtrem:
a)Odstraňte obal a rozviňte vložku dolů.
b)Vložte vložku do opakovaně použitelné vnější nádoby vhodné velikosti.
4.Zapněte odsávání. Ujistěte se, že je otevřený uzavírací ventil (je-li přítomen).
5.Prstem zajistěte pacientský port v L konektoru a jemně stiskněte víčko, aby se odsávací vložka a vnější nádoba utěsnily.
6.Ujistěte se, že byl vytvořen podtlak a měkká pružná vložka je zcela rozvinutá.
7.Před zahájením odsávání se ujistěte, že jsou všechny nepoužívané porty bezpečně uzavřeny.
8.Nakonec připojte hadičku pacienta k oranžovému L konektoru pacientského portu.
9.Systém je připravený k použití.

Pokyny pro likvidaci

1.Po dokončení odsávání nechte podtlak zapnutý.
2.Rozpojte hadičku pacienta a oranžový L konektor od pacientského portu.
3.Bezpečně uzavřete pacientský port pomocí zeleného uzávěru na víčku.
4.Ujistěte se, že jsou bezpečně zakryty i všechny ostatní porty.
5.Neodstraňujte sací vložku, dokud vakuum nedosáhne nuly.
6.Vložky zlikvidujte v souladu s nemocničními postupy nebo jinými platnými předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

TANDEMOVÁ SESTAVA



1	*2*	*3a - 3b*	*3c*	*3d*	*4*

Pokyny pro sestavení a použití

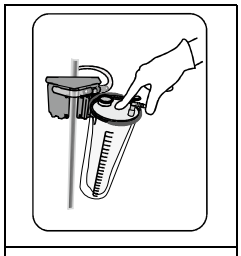
1.Ujistěte se, že jsou nádoby ve svislé poloze a dobře umístěné na vozíku.
2.Sestavte vakuový okruh:
a)U všech nádob kromě jedné nahraďte předpřipojený vakuový L konektor T konektorem.
b)Propojte nádoby navzájem pomocí podtlakových hadiček.
3.Použijte tandemové potrubí (FSLTT) k propojení všech vložek následovně:
a)Začněte od první vložky, vložte oranžový konektor tandemové hadičky (FSLTT) do portu pro příslušenství a pevně jej zatlačte.
b)Poté po směru hodinových ručiček vyjměte pacientský konektor ve tvaru L z pacientského portu další vložky a připojte bílý konektor tandemové hadičky k pacientovi portu druhé vložky.
c)Opakujte výše uvedené pokyny pro tandemovou trubici (aab) ve směru hodinových ručiček, dokud nebudou připojeny všechny vložky.
d)Do portu pro příslušenství poslední vložky by neměla být vložena žádná tandemová hadička.
4.Prstem zajistěte pacientský port v L konektoru a jemně stiskněte víčko, aby se odsávací vložka a vnější nádoba utěsnily.
5.Zapněte vakuum. Ujistěte se, že je vypínač zapnutý (pokud je k dispozici).
6.Ujistěte se, že byl vytvořen podtlak a měkká pružná vložka je zcela rozvinutá.
7.Před zahájením odsávání se ujistěte, že jsou všechny nepoužívané porty bezpečně uzavřeny.
8.Nakonec připojte hadičku pacienta k oranžovému L konektoru pacientského portu.
9.Systém je připravený k použití.

Pokyny pro likvidaci

1.Po dokončení odsávání nechte podtlak zapnutý.
2.Odpojte hadičku pacienta a L konektor.
3.Odpojte tandemové potrubí pro všechny vložky.
4.Uzavřete pacientský port vložky s filtrem pomocí zeleného uzávěru na víčku. Uzavřete všechny porty příslušenství oranžovým uzávěrem.
5.Ujistěte se, že jsou bezpečně zakryty i všechny ostatní porty.
6.Vypněte odsávání a vyjměte vložku z vnější nádoby.
7.Nevyjímejte sací vložku, dokud vakuum nedosáhne nuly.
8.Vložky zlikvidujte v souladu s nemocničními postupy nebo jinými platnými předpisy pro biologicky nebezpečný odpad.

U flexibilních vložek v tandemových sestavách se doporučuje všechny použité i nepoužité jednorázové měkké vložky zlikvidovat a následně vyměnit po každém zákroku, protože všechny jsou kontaminovány aerosoly.

VAROVÁNÍ:



W1

-Nepoužívejte opakovaně, znovu nesterilizujte. Pokud stejný pacient podstupuje dlouhodobou léčbu, musí být flexibilní vložka vyměněna nejméně každých 24 hodin.
-Pokud nádobu nepoužíváte, nevystavujte ji aktivnímu podtlaku.
-Není určeno pro pleurální/hrudní použití.
-Před použitím zařízení zkontrolujte, zda na něm nejsou praskliny nebo poškozené části.
-Sledujte manometr, abyste před použitím a během použití mohli posoudit, zda je podtlak stálý.
-Sací vložka není navržena tak, aby byla ponechána po dlouhou dobu ve vysokém vakuu. Pokud používáte sací vložku, doporučuje se vypnout zdroj podtlaku, pokud procedura nebude krátce zahájena. Před zahájením sání zkontrolujte, zda je produkt neporušený. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zpoždění spuštění kritické operace.
-Doporučené dávkování pro předem gelované vložky: Dávkování závisí na složení tekutin. Vysoký obsah elektrolytů obvykle vyžaduje vyšší dávku. Žlučové tekutiny mohou částečně snížit účinnost (tuky).

-Nepřekračujte úroveň vakua 736 mmHg (1 bar).
-Nenechávejte systém ve vysokém vakuu déle než 1 hodinu, pokud je sací hadička uzavřena pomocí adaptéru pro zastavení vakua nebo konektoru pro zastavení vakua aktivovaného tlakem.
-Nepokoušejte se posouvat vozík tahem za hadici pacienta a netahejte za hadici pacienta. Pacientský konektor se může oddělit od pacientské hadičky.
-Aby bylo zajištěno správné usazení víka na nádobě, uzavřete pacientský konektor jedním prstem a jemně stiskněte střed víka jedním prstem, zatímco je vakuum aktivní. Stisknutí okraje víka může způsobit nerovnoměrné usazení a zabránit úplnému utěsnění. (W1)

Čištění nádoby pro opakované použití
Autoklávovatelné při 121 °C po dobu 20 minut nebo při 134 °C po dobu 4 minut. Před autoklávováním odstraňte podtlakový L konektor na nádobě.

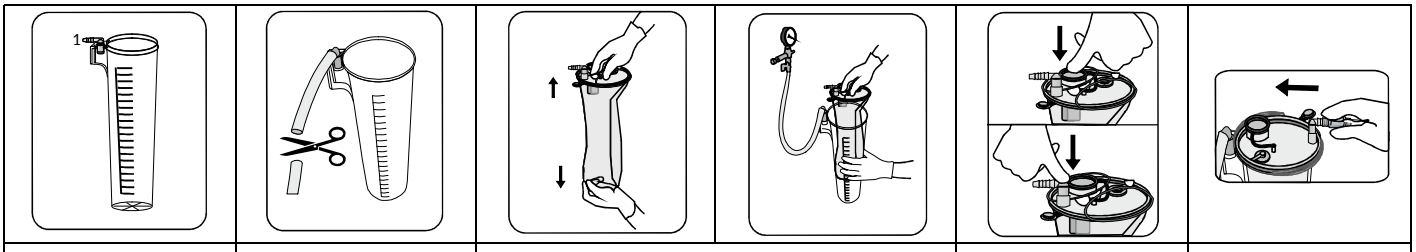
Varenummer	***Beskrivelse***	***Note***
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L Sugelinje*	*Engangsbrug*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L Sugelinje*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L Sugelinje*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L Sugelinje (Forgeleret)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L Sugelinje (Forgeleret)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L Sugelinje (Forgeleret)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Sugepose med ventil*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Sugepose med ventil*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Sugepose med ventil*	
FSL100EK	*MED-FLEX Essential 1 L-pose med 6 mm x 1,8 m slange*	
FSL200EK	*MED-FLEX Essential 2 L-pose med 6 mm x 1,8 m slange*	
FSL300EK	*MED-FLEX Essential 3 L-pose med 6 mm x 1,8 m slange*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential Tandemslange*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Genanvendelig yderbeholder*	*Genanvendelig*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Genanvendelig yderbeholder*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Genanvendelig yderbeholder*	

DA LÆS ALLE INSTRUKTIONER FØR BRUG

INTENDED USE
The MED-FLEX Disposable Suction System is used for hygienic suction of various fluids and/or secretion from patients during medical treatment. The suction system has no contact with the human body.

Forholdsregler:
-Sørg for, at sugeslangen (patient/liner) er lang nok for at forhindre, at cylinderen vipper ved brug.
-For at sugecylindre kan fungere ordentligt, skal du sørge for at bruge en passende vakuumslange, der ikke knækker, mellem cylinderen og vakuumkilden.
-Vakuum må ikke tændes, før enhederne er blevet korrekt forbundet.
-Sørg for, at vakuumsuget forbliver tændt, indtil alle slanger er blevet frakoblet, og porte er lukket sikkert.
-Hav altid passende personlig beskyttelsesbeklædning på, når du håndterer smittefarligt affald.
-Genbrug af engangsudstyr udgør en potentiel risiko for patienten eller brugeren. Det kan forårsage kontaminering og/eller funktionsforringelse, hvilket kan føre til læsioner, sygdom og/eller patientens død.
-Hvis der sker en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette udstyr, skal det rapporteres til Pergo og de kompetente myndigheder.
-Brug af for-gelerede liners:
- Da størkningsmidlet udvider sig, når det absorberer væsker, påvirkes målenøjagtigheden,
- For-gelerede liners bør ikke bruges i tandemkonfiguration.

ENKEL OPSÆTNING



1	2	3	4	5

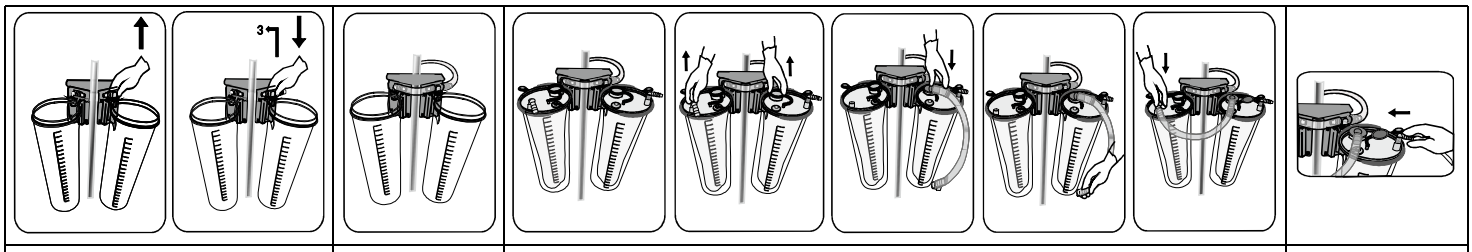
Ivejledning i opsætning og brug

1.Sørg for, at den genanvendelige udvendige cylinder er i oprejst position og godt sikret.
2.Forbind vakuumslangen fra vakuumkilden til vakuum L-konnektoren på sugekanisteret. Klip slangen i en passende længde.
3.Installer lineren med filter:
a)Fjern elastikken, fold ud og træk lineren ned.
b)Indsæt lineren i den genanvendelige udvendige cylinder med passende størrelse.
4.Tænd for vakuum. Sørg for, at tænd/sluk-ventilen er åben (hvis den findes).
5.Du skal sikre patient-porten via den L-formede konnektor med din finger og trykke forsigtigt på låget for at forsegle samlingen mellem sugeslangen og den udvendige cylinder.
6.Sørg for, at der er vakuum, og at den bløde fleksible liner er fuldstændig indsat.
7.Sørg for, at alle ubrugte porte er lukket sikkert, før du starter suget.
8.Til sidst skal du slutte patientslangen til den orange L-formede konnektor på patientporten.
9.Systemet er klar til brug.

Vejledning for bortskaffelse

1.Når sugning er afsluttet, lad vakuum forblive tændt.
2.Kobl patientslangen og den orange L-formede konnektor fra patientporten.
3.Luk patientporten sikkert vha. den grønne hætte på låget.
4.Sørg for, at alle andre porte også er lukket sikkert.
5.Fjern ikke sugelinjen før vakuummet når nul.
6.Bortskaf linerne i henhold til hospitalets/klinikkens protokoller eller andre gældende forordninger for biologisk farligt affald.

TANDEM-OPSÆTNING



1	*2*	*3a - 3b*	*3c*	*3d*	*4*

Vejledning i opsætning og brug

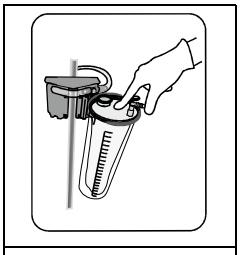
1.Sørg for, at cylindrene er i oprejst position og sikkert installeret på en cylindervogn
2.Sæt vakuumkredsløbet sammen:
a)Udskift den formonterede vakuum L-konnektor med en T-konnektor undtagen for én cylinder
b)Forbind cylindrene med hinanden med vakuumslanger.
3.Brug tandemslange (FSLTT) til at forbinde alle linerne på følgende måde:
a)Start med den første linje, sæt tandemslangens orange stik (FSLTT) ind i tilbehørsporten, og tryk det fast.
b)Arbejd derefter i urets retning og fjern det L-formede stik fra patientporten på den næste linje, og tilslut tandemslangens hvide stik til patientporten på den anden linje.
c)Gentag instruktionerne for tandemslangen (a og b) ovenfor ved at arbejde i urets retning, indtil alle linjer er forbundet.
d)Der må ikke indsættes nogen tandemslange i tilbehørsporten på den sidste linje.
4.Du skal sikre patient-porten via den L-formede konnektor med din finger og trykke forsigtigt på låget for at forsegle samlingen mellem sugeslangen og den udvendige cylinder.

5.Tænd for vakuummet. Sørg for, at tænd/sluk-ventilen er åben (hvis der er en).
6.Sørg for, at der er vakuum, og at den bløde fleksible liner er fuldstændig indsat.
7.Sørg for, at alle ubrugte porte er lukket sikkert, før du starter suget.
8.Til sidst skal du slutte patientslangen til den L-formede konnektor på patientporten.
9.Systemet er klar til brug.

Vejledning for bortskaffelse
1.Når sugning er afsluttet, lad vakuum forblive 'TÆNDT'.
2.Frakobl patientslangen og den L-formede konnektor
3.Frakobl tandemslangen til alle linjer.
4.Luk patientporten på lineren med filter med en grøn hætte på låget. Luk alle tilbehørsporte med orange hætte.
5.Sørg for, at alle andre porte også er lukket sikkert.
6.Sluk for vakuum og tag linerne ud af de udvendige cylindre.
7.Fjern ikke sugeposen, før vakuummet når nul.
8.Bortskaf linerne i henhold til hospitalets/klinikkens protokoller eller andre gældende forordninger for biologisk farligt affald.

For fleksible linere i tandem-opsætning anbefales det, at alle brugte og ubrugte engangs-softlinere kasseres og derefter erstattes efter hver procedure, da de allesammen kan være kontamineret med aerosol

ADVARSLER:



W1

-Må ikke genbruges eller steriliseres. Hvis den samme patient er i langtids-behandling, skal den fleksible liner udskiftes mindst for hver 24 timer.
-Udsæt ikke cylinderen for aktivt vakuum, når den ikke er i brug.
-Ikke påtænkt til pleural/thorakal brug.
-Inspicer udstyret for at se, om der er revner eller beskadigede dele, før brug.
-Overvåg vakuummåleren for at vurdere ensartet vakuumtryk før og under brug.
-Sugelinjen er ikke designet til at blive efterladt under højt vakuum i længere tid. Hvis du bruger sugelinjen, anbefales det at slukke for vakuumkilden, hvis proceduren ikke startes inden for kort tid. Kontroller, at produktet er intakt, før sugningen påbegyndes. Hvis man ikke gør det, kan det forsinke starten af den kritiske
operation.
-Anbefalet dosering for forgelerede indlæg: Doseringen afhænger af væskens sammensætning. En høj procentdel elektrolytter kræver typisk en højere dosering. Galdevæske kan delvist nedsætte effektiviteten (fedt).
-Overskrid ikke et vakuumniveau på 736 mmHg (1 bar).
-Efterlad ikke systemet under højt vakuum i mere end 1 time, mens sugeslangen er lukket med en vakuumstopadapter eller et trykaktiveret vakuumstopstik.
-Forsøg ikke at flytte vognen ved at trække i patientslangen, og træk ikke i patientslangen. Patientstikket kan løsne sig fra patientslangen.
-For at sikre korrekt placering af låget på beholderen skal du lukke patienttilslutningen med én finger og forsigtigt trykke på midten af låget med én finger, mens vakuummet er aktivt. Tryk på kanten af låget kan medføre, at låget sidder ujævnt og forhindre fuldstændig forsegling. (W1)

Rengøring af genanvendelig cylinder
Kan autoklaves ved 121°C i 20 minutter eller 134°C i 4 minutter. Fjern vakuum L-konnektoren på cylinderen før brug af autoklave.

Artikelnummer	*Artikelbeschreibung*	*Notiz*
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L Innenbehälter*	*Einweg*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L Innenbehälter*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L Innenbehälter*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L Innenbehälter (Vorgegelt)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L Innenbehälter (Vorgegelt)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L Innenbehälter (Vorgegelt)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Innenbehälter mit Ventil*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Innenbehälter mit Ventil*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Innenbehälter mit Ventil*	
FSL100EK	*MED-FLEX Essential 1-L-Beutel mit 6 mm x 1,8 m Schlauch*	
FSL200EK	*MED-FLEX Essential 2-L-Beutel mit 6 mm x 1,8 m Schlauch*	
FSL300EK	*MED-FLEX Essential 3-L-Beutel mit 6 mm x 1,8 m Schlauch*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential Tandemschlauch*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Mehrweg-Außenbehälter*	*Wiederverwendbar*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Mehrweg-Außenbehälter*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Mehrweg-Außenbehälter*	

DE BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG VOLLSTÄNDIG DURCH

VERWENDUNGSZWECK

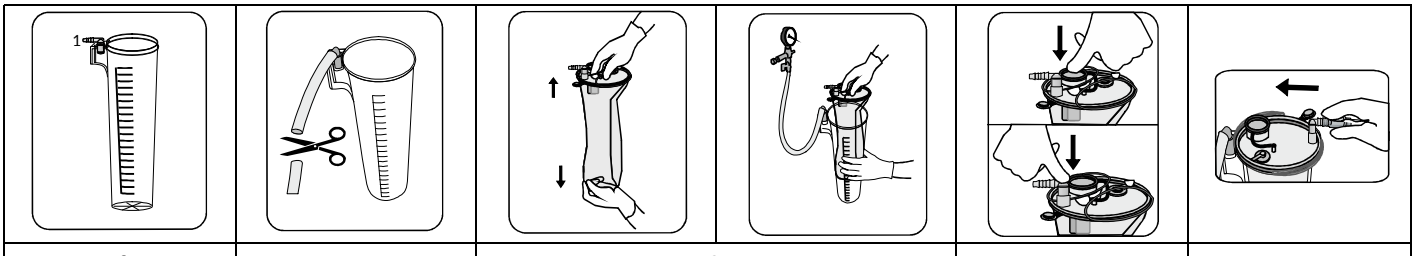
Das MED-FLEX Einweg-Absaugsystem wird bei ärztlichen Behandlungen für das hygienische Absaugen von verschiedenen Flüssigkeiten und/oder Sekreten von Patienten verwendet. Das Absaugsystem kommt nicht mit dem Körper des Patienten in Berührung.

Vorsichtsmaßnahmen:

-Sorgen Sie dafür, dass die Absaugschläuche (Patient/Innenbehälter) lang genug sind, um zu verhindern, dass der Behälter während der Verwendung kippt.
-Verwenden Sie für die einwandfreie Funktion der Absaugbehälter angemessene knickfeste Absaugschläuche zwischen dem Behälter und der Absaugstelle.
-Das Absaugen sollte erst dann erfolgen, wenn das Gerät korrekt angeschlossen ist.
-Achten Sie darauf, dass das Absaugsystem eingeschaltet bleibt, bis alle Verbindungsschläuche getrennt und die Anschlüsse sicher verschlossen sind.
-Tragen Sie beim Umgang mit infektiösen Abfällen immer die entsprechende persönliche Schutzkleidung.
-Die erneute Verwendung von Einwegprodukten stellt ein mögliches Risiko für den Patienten oder den Anwender dar. Dies kann zu einer Kontamination und/oder einer Funktionsbeeinträchtigung führen, die wiederum Verletzungen, Erkrankungen und/oder den Tod des Patienten zur Folge haben können.
-Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dies Pergo und der zuständigen Behörde gemeldet werden.
-Verwendung von vorgegelten Linern:

- Da sich das Festigungsmittel beim Aufnehmen von Flüssigkeiten ausdehnt, wird die Messgenauigkeit beeinträchtigt,
- Vorgegelte Liner sollten nicht in Tandemkonfiguration verwendet werden.

EINZELINSTALLATION



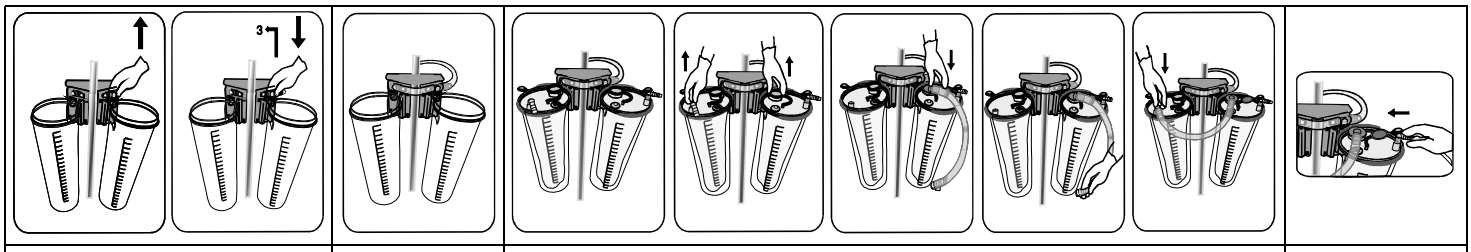
Montage- und Gebrauchsanweisungen

1.Stellen Sie sicher, dass der wiederverwendbare Außenbehälter aufrecht steht und gut befestigt ist.

2.Verbinden Sie die Absaugschläuche der Absaugstelle mit dem L-förmigen Absaugverbinder des Behälters. Kürzen Sie den Schlauch auf eine ausreichende Länge.
3.Montieren Sie den Innenbehälter mit Filter:
a)Entfernen Sie das Gummiband. Entfalten und ziehen Sie den Innenbehälter nach unten.
b)Setzen Sie den Innenbehälter in den wiederverwendbaren Außenkanister mit der angemessenen Größe ein.
4.Schalten Sie das Absaugsystem ein. Vergewissern Sie sich, dass das Ein-/Auslassventil geöffnet ist (falls vorhanden).
5.Befestigen Sie den Patientenanschluss am L-förmigen Verbinder mit Ihrem Finger und drücken Sie vorsichtig auf den Deckel, um den Absaug-Innenbehälter und die äußere Behältereinheit zu verschließen.
6.Stellen Sie sicher, dass das Absaugen erfolgt ist und der weiche, flexible Innenbehälter vollständig entfaltet ist.
7.Überprüfen Sie vor dem Absaugen, ob alle unbenutzten Anschlüsse sicher verschlossen sind.
8.Verbinden Sie schließlich die Patientenschläuche mit dem orangenen L-förmigen Verbinder des Patientenanschlusses.
9.Das System kann nun verwendet werden.

Entsorgungsanweisungen
1.Lassen Sie nach dem Absaugen das Absaugsystem eingeschaltet.
2.Verbinden Sie die Patientenschläuche mit dem orangenen L-förmigen Verbinder des Patientenanschlusses.
3.Verschließen Sie den Patientenanschluss sicher mit der grünen Kappe auf dem Deckel.
4.Achten Sie darauf, dass alle anderen Anschlüsse ebenfalls sicher verschlossen sind.
5.Entfernen Sie den Innenbehälter nicht, bevor das Vakuum Null erreicht.
6.Entsorgen Sie die Innenbehälter entsprechend den Protokollen Ihrer Einrichtung oder anderen geltenden Vorschriften für biologisch gefährlichen Abfall.

TANDEMINSTALLATION



1	*2*	*3a - 3b*	*3c*	*3d*	*4*

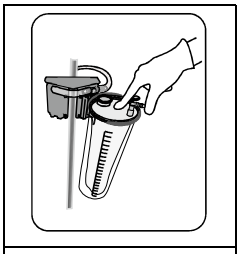
Montage- und Gebrauchsanweisungen
1.Vergewissern Sie sich, dass die Behälter aufrecht stehen und gut auf einem Behälterwagen befestigt sind
2.Montieren Sie den Absaugkreislauf:
a)Tauschen Sie den vorher befestigten L-förmigen Absaugverbinder gegen einen T-Verbinder aus, und zwar mit Ausnahme eines Behälters
b)Verbinden Sie die Behälter durch Absaugschläuche miteinander.
3.Verwenden Sie Tandemschläuche (FSLTT), um alle Innenbehälter wie folgt zu verbinden:
a)Ausgehend vom ersten Innenbehälter den orangefarbenen Anschluss des Tandemschlauchs (FSLTT) in den Zubehöranschluss einführen und festdrücken.
b)Dann entfernen Sie den L-förmigen Patientenkonnektor im Uhrzeigersinn aus dem Patientenanschluss des nächsten Innenbehälters und verbinden den weißen Verbinder des Tandemschlauchs mit dem Patientenanschluss des zweiten Innenbehälters.
c)Wiederholen Sie die Tandemschlauchanweisungen (a und b) oben, im Uhrzeigersinn, bis alle Innenbehälter verbunden sind.
d)Es sollte kein Tandemschlauch in den Zubehöranschluss des letzten Innenbehälters eingelegt werden.
4.Befestigen Sie den Patientenanschluss am L-förmigen Verbinder mit Ihrem Finger und drücken Sie vorsichtig auf die Deckel, um die Absaug-Innenbehälter und die Außenbehälter zu verschließen.
5.Schalten Sie das Vakuum ein. Stellen Sie sicher, dass das Ein-/Aus-Ventil geöffnet ist (falls vorhanden).
6.Stellen Sie sicher, dass das Absaugen erfolgt ist und der weiche, flexible Innenbehälter vollständig entfaltet ist.

7.Überprüfen Sie vor dem Absaugen, ob alle unbenutzten Anschlüsse sicher verschlossen sind.
8.Verbinden Sie die Patientenschläuche mit dem orangenen L-förmigen Verbinder des Patientenanschlusses.
9.Das System kann nun verwendet werden.

Entsorgungsanweisungen
1.Lassen Sie nach dem Absaugen das Absaugsystem „AN".
2.Trennen Sie die Patientenschläuche und den L-förmigen Verbinder
3.Trennen Sie den Tandemschlauch für alle Innenbehälter.
4.Verschließen Sie den Patientenanschluss des Innenbehälters mit Filter anhand der grünen Kappe auf dem Deckel. Schließen Sie alle Zubehöranschlüsse mit der orangefarbenen Kappe.
5.Achten Sie darauf, dass alle anderen Anschlüsse ebenfalls sicher verschlossen sind.
6.Entfernen Sie den Saugbeutel nicht, bevor das Vakuum null erreicht.
7.Schalten Sie das Absaugsystem aus und nehmen Sie die Innenbehälter aus den Außenbehältern.
8.Entsorgen Sie die Innenbehälter entsprechend den Protokollen Ihrer Einrichtung oder anderen geltenden Vorschriften für biologisch gefährlichen Abfall.

Bei der Verwendung flexibler Innenbehälter in Tandemsystemen wird empfohlen, alle benutzten und unbenutzten weichen Einweg-Innenbehälter zu entsorgen und nach jedem Verfahren zu ersetzen, da sie durch Aerosole kontaminiert sind.

WARNUNGEN:



W1

-Nicht erneut verwenden oder sterilisieren. Bei längerer Behandlung desselben Patienten, muss der flexible Innenbehälter mindestens alle 24 Stunden ausgewechselt werden.
-Bei Nichtgebrauch darf der Behälter nicht mit aktivem Absaugen belastet werden.
-Nicht geeignet für die pleurale/thorakale Verwendung.
-Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf eventuelle Risse oder beschädigte Teile.
-Überwachen Sie das Vakuummeter, um einen konstanten Saugdruck vor und während der Verwendung zu gewährleisten.
-Der Innenbehälter ist nicht dafür ausgelegt, lange unter Hochvakuum gehalten zu werden. Bei Verwendung des Innenbehälter wird empfohlen, die Vakuumquelle abzuschalten, wenn der Vorgang nicht in Kürze gestartet wird. Überprüfen Sie, ob das Produkt intakt ist, bevor Sie mit dem Saugen beginnen. Andernfalls kann sich der Beginn des kritischen Betriebs verzögern.
-Empfohlene Dosierung für vorgegelte Einlagen: Die Dosierung hängt von der Zusammensetzung der Flüssigkeiten ab. Ein hoher Elektrolytanteil erfordert in der Regel eine höhere Dosierung. Gallenflüssigkeit kann die Wirksamkeit teilweise verringern (Fett).
-Unterdruck von 736 mmHg (1 bar) nicht überschreiten.
-Lassen Sie das System nicht länger als 1 Stunde unter Hochvakuum, während der Saugschlauch mit einem Stopp-Vakuumadapter oder einem schubbetätigten Vakuum-Stopp-Anschluss geschlossen ist.
- Versuchen Sie nicht, den Wagen durch Ziehen am Patientenschlauch zu bewegen und ziehen Sie nicht am Patientenschlauch, da sich der Patientenkonnektor vom Patientenschlauch lösen kann.
-Um eine korrekte Positionierung des Deckels auf dem Behälter sicherzustellen, schließen Sie den Patientenanschluss mit einem Finger und drücken Sie vorsichtig mit einem Finger auf die Mitte des Deckels, während das Vakuum aktiv ist. Das Drücken auf den Rand des Deckels kann dazu führen, dass der Deckel ungleichmäßig sitzt und eine vollständige Abdichtung verhindert wird. (W1)

Reinigung des wiederverwendbaren Behälters
Autoklavierbar bei 121°C für 20 Minuten oder 134°C für 4 Minuten. Entfernen Sie den L-förmigen Absaugverbinder vor dem Autoklavieren.

Referencia	*Descripción del artículo*	*Nota*
FSL100E	*MED-FLEX Essential bolsa de aspiración 1L*	*De un solo uso*
FSL200E	*MED-FLEX Essential bolsa de aspiración 2L*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential bolsa de aspiración 3L*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential bolsa de aspiración 1L (Pre-gelificado)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential bolsa de aspiración 2L (Pre-gelificado)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential bolsa de aspiración 3L (Pre-gelificado)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Bolsa de aspiración con válvula*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Bolsa de aspiración con válvula*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Bolsa de aspiración con válvula*	
FSL100EK	*Bolsa MED-FLEX Essential de 1 L con tubo de 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Bolsa MED-FLEX Essential de 2 L con tubo de 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Bolsa MED-FLEX Essential de 3 L con tubo de 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*Tubo en tándem MED-FLEX Essential*	
FSC1000	*Recipiente exterior reutilizable de 1 L MED-FLEX*	*Reutilizable*
FSC2000	*Recipiente exterior reutilizable de 2 L MED-FLEX*	
FSC3000	*Recipiente exterior reutilizable de 3 L MED-FLEX*	

ES LEA COMPLETAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO

USO PREVISTO

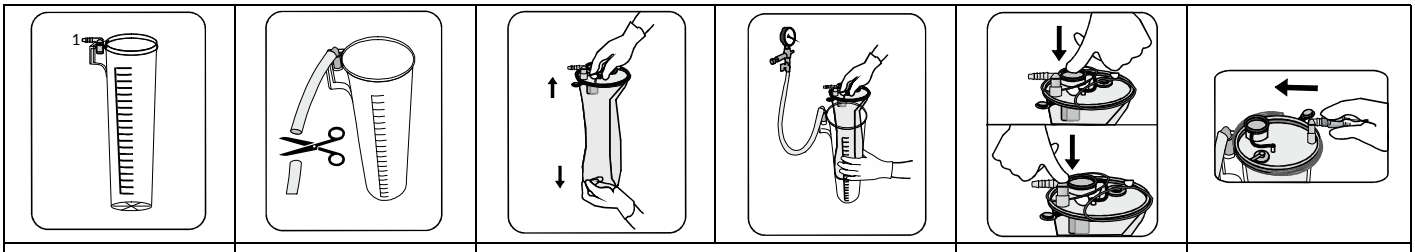
El Sistema de Aspiración Desechable MED-FLEX se utiliza para la aspiración y/o la secreción higiénicas de diversos fluidos de los pacientes durante el tratamiento médico. El sistema de aspiración no entra en contacto con el cuerpo humano.

Precauciones:

-Deje suficiente longitud de tubo de aspiración (paciente/bolsa de aspiración) para evitar que el recipiente se incline durante el uso.
-Para el correcto funcionamiento de los recipientes de aspiración, utilice un tubo de vacío adecuado entre el recipiente y la fuente de vacío que no se retuerza.
-El vacío solo debe introducirse después de haber realizado correctamente las conexiones de los dispositivos.
-Asegúrese de que la succión de vacío permanezca activada hasta que se desconecten todos los tubos de conexión y se tapen firmemente los puertos.
-Lleve siempre ropa de protección individual adecuada cuando manipule residuos infecciosos.
-La reutilización de dispositivos de un solo uso crea un riesgo potencial para el paciente o el usuario. Puede causar la contaminación y/o el deterioro de la función: lo que puede desencadenar lesiones, enfermedades y/o la muerte del paciente.
-Si ocurre cualquier incidente grave en relación con el dispositivo, debe notificarse a Pergo y a la correspondiente autoridad reguladora.
-Uso de revestimientos pregelificados:

- Como el solidificador se expande al absorber líquidos, la precisión de la medición se ve afectada,
- Los revestimientos pregelificados no deben utilizarse en configuración en tándem.

PREPARACIÓN INDIVIDUAL



1	2	3	4	5

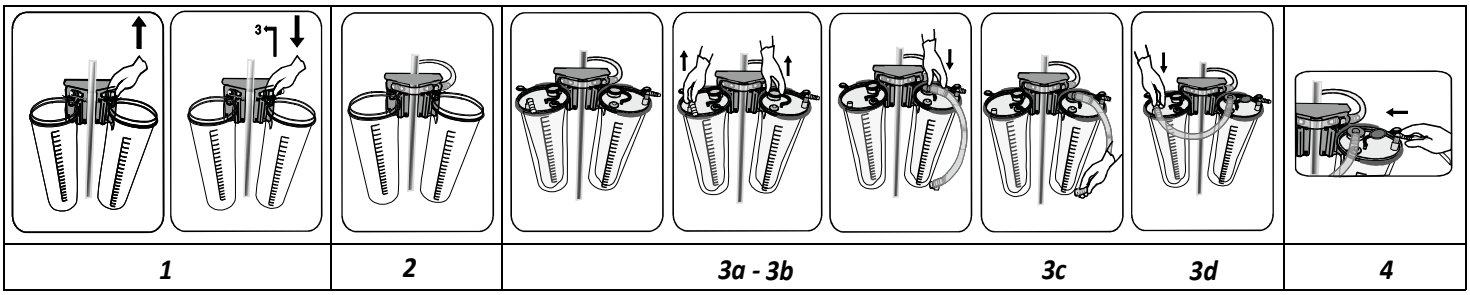
Instrucciones de montaje y uso

1.Asegúrese de que el recipiente exterior reutilizable está en posición vertical y bien fijado.
2.Conecte el tubo de vacío de la fuente de vacío al conector de vacío en L del recipiente.
Corte el tubo con la longitud suficiente.

3.Instale la bolsa de aspiración con filtro :
a)Retire el elástico, despliéguelo y tire de la bolsa de aspiración hacia abajo.
b)Introduzca la bolsa en el recipiente exterior reutilizable del tamaño adecuado.
4.Encienda el vacío. Asegúrese de que la válvula de encendido/apagado está abierta (si existe).
5.Fije el puerto del paciente a través del conector en L con el dedo y presione suavemente la tapa para sellar el conjunto de la bolsa de aspiración y el recipiente exterior.
6.Asegúrese de que se ha creado el vacío y de que la bolsa flexible blanda está totalmente desplegada.
7.Asegúrese de que todos los puertos no utilizados estén bien tapados antes de iniciar la aspiración.
8.Por último, conecte el tubo del paciente al conector en L naranja del puerto del paciente.
9.El sistema está listo para ser utilizado.

Instrucciones de eliminación
1.Una vez finalizada la aspiración, deje el vacío encendido.
2.Desconecte el tubo del paciente y el conector en L naranja del puerto del paciente.
3.Tape firmemente el puerto del paciente con el tapón verde de la tapa.
4.Asegúrese de que todos los demás puertos también estén bien tapados.
5.No retire la bolsa de aspiración antes de que el vacío llegue a cero.
6.Elimine las bolsas de acuerdo con los protocolos de su centro u otras normativas aplicables a los residuos biológicamente peligrosos.

PREPARACIÓN EN TÁNDEM



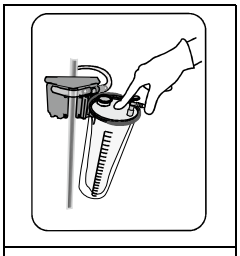
1	2	3a - 3b	3c	3d	4

Instrucciones de montaje y uso
1.Asegúrese de que los recipientes están en posición vertical y bien instalados en un carrito para recipientes.
2.Montar el circuito de vacío:
a)Sustituya el conector de vacío en L preinstalado por el conector en T, excepto en el caso de un recipiente.
b)Conecte los recipientes entre sí con tubos de vacío.
3.Utilice tubos en tándem (FSLTT) para unir todas las bolsas como se indica a continuación:
a)Empezando por la primera bolsa, inserte el conector naranja del tubo en tándem (FSLTT) en el puerto para accesorios y presiónelo firmemente.
b)A continuación, siguiendo el sentido de las agujas del reloj, retire el conector del paciente en forma de L del puerto del paciente de la siguiente bolsa y conecte el conector blanco del tubo en tándem al puerto del paciente de la segunda manga.
c)Repita las instrucciones del tubo en tándem (a y b) anteriores, siguiendo un patrón en el sentido de las agujas del reloj hasta que todas las bolsas estén conectadas.
d)No debe insertarse ningún tubo en tándem en el puerto de accesorios de la última bolsa.
4.Fije el puerto del paciente a través del conector en L con el dedo y presione suavemente las tapas para sellar el conjunto de las bolsas de aspiración y los recipientes exteriores.
5.Encienda el vacío. Asegúrese de que la válvula de encendido/apagado esté abierta (si la hay).
6.Asegúrese de que se ha creado el vacío y de que la bolsa flexible blanda está totalmente desplegada.
7.Asegúrese de que todos los puertos no utilizados estén bien tapados antes de iniciar la aspiración.
8.Por último, conecte el tubo del paciente al conector en L del puerto del paciente.
9.El sistema está listo para ser utilizado.

Instrucciones de eliminación
1.Una vez finalizada la aspiración, deje el vacío «ON».
2.Desconecte el tubo del paciente y el conector en L.
3.Desconecte los tubos tándem de todas las bolsas.

4.Cierre el puerto del paciente de la bolsa con filtro utilizando el tapón verde de la tapa.
Cierre todos los puertos de accesorios con la tapa naranja.
5.Asegúrese de que todos los demás puertos también estén bien tapados.
6.Apague el vacío y saque las bolsas de los recipientes exteriores.
7.No retire la bolsa de succión antes de que el vacío llegue a cero.
8.Elimine las bolsas de acuerdo con los protocolos de su centro u otras normativas aplicables a los residuos biológicamente peligrosos.
Para las bolsas flexibles en montajes en tándem, se recomienda desechar todas las bolsas blandas desechables usadas y no usadas y sustituirlas después de cada procedimiento, ya que todas están contaminadas por aerosoles.

ADVERTENCIAS:



W1

-No reutilizar ni esterilizar. Si el mismo paciente se somete a un tratamiento prolongado, la bolsa flexible debe sustituirse al menos cada 24 horas.
-No someta el recipiente a aspiración activa cuando no esté en uso.
-No indicado para uso pleural/torácico.
-Inspeccione el aparato antes de utilizarlo para detectar la presencia de grietas o piezas dañadas.
-Controle el vacuómetro para evaluar la presión de vacío constante antes y durante el uso.
-La bolsa de aspiración no está diseñada para ser sometida a alto vacío durante mucho tiempo. Si se utiliza la bolsa de aspiración, se recomienda apagar la fuente de vacío si el procedimiento no se inicia en breve. Compruebe que el producto está intacto antes de iniciar la aspiración. No hacerlo puede retrasar el inicio de la operación crítica.
-Dosis recomendada para forros pre-gelificados: la dosis depende de la composición de los líquidos. Un alto porcentaje de electrolitos en la solución normalmente requiere una dosis mayor. Los fluidos biliares pueden reducir parcialmente la eficacia (grasas).
-No supere un nivel de vacío de 736 mmHg (1 bar).
-No deje el sistema en alto vacío durante más de 1 hora mientras el tubo de aspiración esté cerrado utilizando un adaptador de parada de vacío o un conector de parada de vacío activado por pulsación.
-No intente mover el carro tirando del tubo del paciente y no tire del tubo del paciente. El conector del paciente podría soltarse del tubo del paciente.
-Para asegurar la correcta colocación de la tapa en el recipiente, cierre el conector del paciente con un dedo y presione suavemente el centro de la tapa con un dedo mientras el vacío esté activo. Presionar el borde de la tapa puede provocar una colocación desigual e impedir un sellado completo. (W1)

Limpieza del recipiente reutilizable
Autoclavable a 121 °C durante 20 minutos o 134 °C durante 4 minutos.
Retire el conector de vacío en L del recipiente antes de esterilizarlo en autoclave.

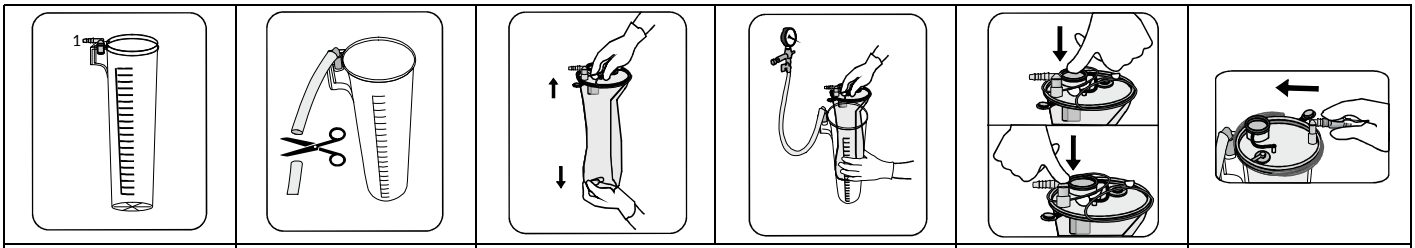
Elemendi tootekood	*Elemendi kirjeldus*	*Märkus*
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L imivoolik*	*Ühekordne kasutus*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L imivoolik*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L imivoolik*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L imivoolik (Eelgeelistatud)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L imivoolik (Eelgeelistatud)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L imivoolik (Eelgeelistatud)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L imivooder ventiiliga*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L imivooder ventiiliga*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L imivooder ventiiliga*	
FSL100EK	*MED-FLEX Essential 1 L kott 6 mm x 1,8 m voolikuga*	
FSL200EK	*MED-FLEX Essential 2 L kott 6 mm x 1,8 m voolikuga*	
FSL300EK	*MED-FLEX Essential 3 L kott 6 mm x 1,8 m voolikuga*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential tandemtoru*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L korduvkasutatav välimine kanister*	*Taaskasutatav*
FSC2000	*MED-FLEX 2L korduvkasutatav välimine kanister*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L korduvkasutatav välimine kanister*	

ET **ENNE KASUTAMIST LUGEDA JUHENDID TÄIELIKULT LÄBI.**

ETTENÄHTUD KASUTUSVIIS:
Ühekordselt kasutatavat MED-FLEX imusüsteemi kasutatakse erinevate vedelike ja/või eritiste hügieeniliseks imemiseks patsientidelt nende meditsiinilise ravi ajal. Imusüsteem ei ole inimkehaga otsekontaktis.

Eeltingimused:
-Arvestada piisava pikkusega imivoolikuga (patsiendi ja otsiku vahel), vältimaks anuma kallutamist kasutamise ajal.
-Kogumisanumate nõuetekohaseks toimimiseks kasutage anumate ja vaakumi allika vahel sobivaid vaakumtorusid, mis ei tohi painduda.
-Vaakumit tohib rakendada alles pärast seadme nõuetekohast ühendamist.
-Veenduge, et vaakumimemine jääb sisse lülitatuks senikaua, kuni kõik ühendusvoolikud on lahti ühendatud ja pordid on kindlalt korkidega suletud.
-Nakkusohtlike jäätmete käitlemisel kandke alati nõuetekohast isiklikku kaitseriietust.
-Ühekordsete seadmete taaskasutamine on patsiendile või kasutajale potentsiaalseks ohuks. See võib põhjustada saastumist ja/või toimivuse halvenemist, mis võib tuua kaasa patsiendi vigastusi, haiguseid ja/või surma.
-Juhul, kui seadmega on toimunud tõsine vahejuhtum, tuleb sellest teavitada Pergot ja pädevat asutust.
-Eelgeelistatud voodrite kasutamine:
- Kuna tahkesti laieneb vedelikke imades, mõjutab see mõõtmise täpsust,
- Eelgeelistatud voodreid ei tohi kasutada tandemkonfiguratsioonis.

ÜKSIKPAIGALDUS



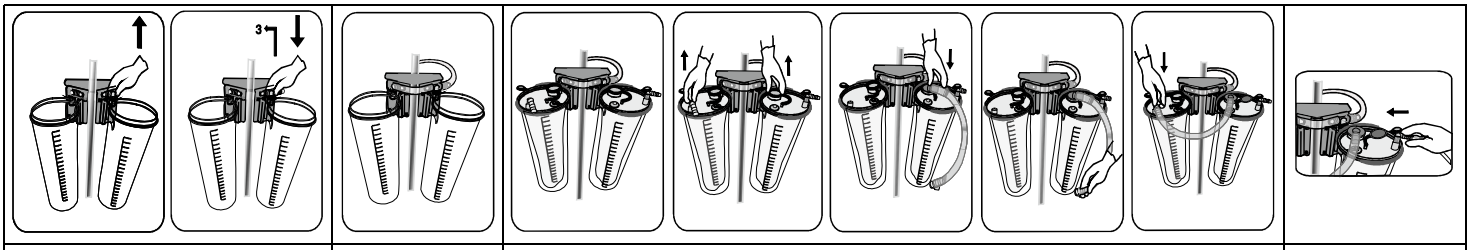
1	2	3	4	5

Juhised paigaldamiseks ja kasutamiseks
1.Veenduda, et korduvkasutatav välimine anum on püstises asendis ja hästi kinnitatud.
2.Ühendage vaakumallikast väljuv vaakumitoru anumal oleva vaakumi L-kujulise liitmikuga.
Lõigake voolik vajalikku pikkusesse.

3.Paigaldage filtriga otsik:
a)Eemaldage kummipael, keerake otsik lahti ja tõmmake see alla.
b)Sisestage otsik sobiva suurusega korduvkasutatavasse välisanumasse.
4.Lülitage vaakum sisse. Veenduge, et sulgurklapp (selle olemas olul) on avatud.
5.Kinnitage patsiendiport L-kujulise liitmiku külge sõrmega vajutades ja vajutage ettevaatlikult kaanele, ühendamaks imiotsikut ja välimist anumat.
6.Veenduge, et vaakum on tekkinud ja et pehme paindotsik on täielikult välja keeratud.
7.Enne imemisega alustamist veenduge, et kõik kasutamata pordid on kindlalt suletud.
8.Lõpuks ühendage patsiendi voolik patsiendi pordi küljes oleva oranži L-kujulise liitmikuga.
9.Süsteem on kasutamiseks valmis.

Kasutusest kõrvaldamise juhised
1.Kui imemine on lõppenud, jätke vaakum sisse lülitatuks.
2.Ühendage patsiendi voolikud ja oranž L-kujuline liitmik patsiendi pordi küljest lahti.
3.Sulgege patsiendi pordi kork kindlalt kaanel oleva rohelise korgiga.
4.Veenduge, et ka kõik teised pordid on kindlalt suletud.
5.Ärge eemaldage imivoolikut enne kui vaakum jõuab nulli.
6.Hävitage otsikud vastavalt oma asutuse eeskirjadele või muudele bioloogiliselt ohtlikele jäätmetele kehtivatele eeskirjadele.

TANDEMPAIGALDUS



1	2	3a - 3b	3c	3d	4

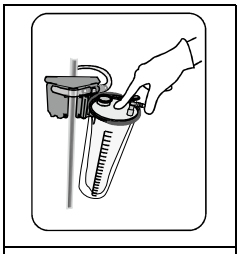
Juhised paigaldamiseks ja kasutamiseks
1.Veenduge, et kanistrid on püstises asendis ja kindlalt ratasaluse külge kinnitatud.
2.Vaakumahela koostamine:
a)Asendage eelnevalt kinnitatud L-kujuline liitmik T-kujulise liitmikuga, välja arvatud ühel anumal.
b)Ühendage anumad omavahel vaakumtorudega.
3.Kasutage tandemtoru (FSLTT) kõikide voolikute ühendamiseks järgmiselt:
a)Alustades esimesest voolikust, sisestage oranž tandemtoru oranž liitmik (FSLTT) tarvikute porti ja suruge see kõvasti kinni.
b)Seejärel, tegutsedes päripäeva, eemaldage patsiendi L-kujuline liitmik järgmise vooliku patsiendipordist ja ühendage tandemtoru valge liitmik teise vooliku patsiendiporti.
c)Korrake eespool toodud tandemtoru juhiseid (a ja b), tegutsedes päripäeva, kuni kõik voolikud on ühendatud.
d)Tandemtoru ei tohi sisestada viimase vooliku tarvikute porti.
4.Kinnitage patsiendiport L-kujulise liitmiku külge, sellele sõrmega vajutades ja vajutage ettevaatlikult kaanele, ühendamaks imiotsikuid ja välimisi anumaid.
5.Lülitage vaakum sisse. Veenduge, et sisse-/väljalülitusventiil oleks avatud (kui see on olemas).
6.Veenduge, et vaakum on tekkinud ja et pehme paindotsik on täielikult välja keeratud.
7.Enne imemisega alustamist veenduge, et kõik kasutamata pordid on kindlalt suletud.
8.Lõpuks ühendage patsiendi voolikud patsiendipordi L-kujulise liitmikuga.
9.Süsteem on kasutamiseks valmis.

Kasutusest kõrvaldamise juhised
1.Kui imemine on lõppenud, jätke vaakum sisse lülitatuks.
2.Ühendage patsiendi voolikud ja L-kujuline liitmik lahti.
3.Ühendage lahti kõikide voolikute tandemtoru.
4.Sulgege otsikul oleva patsiendi pordi kork kindlalt kaanel oleva rohelise korgiga.
Sulgege kõik juurdepääsupordid oranži korgiga.
5.Veenduge, et ka kõik teised pordid on kindlalt suletud.
6.Lülitage vaakum välja ja võtke otsikud välimistest anumatest välja.
7.Ärge eemaldage imemiskotti enne, kui vaakum on langenud nullini.

8.Hävitage otsikud vastavalt oma asutuse eeskirjadele või muudele bioloogiliselt ohtlikele jäätmetele kehtivatele eeskirjadele.

Tandempaigutusega paindotsikute puhul on soovitatav kõik kasutatud ja kasutamata ühekordseks kasutamiseks mõeldud pehmed otsikud ära visata ja seejärel pärast iga protseduuri asendada, kuna kõik on saastunud aerosoolidega.

HOIATUSED:



W1

-Mitte korduvalt kasutada ega uuesti steriliseerida. Kui sama patsient on pikaajalisel ravil, tuleb paindvoolik asendada vähemalt iga 24 tunni järel.
-Anuma mitte kasutamisel mitte hoida seda vaakumi all.
-Ei ole ette nähtud pleura/rindere juures kasutamiseks.
-Kontrollige enne seadme kasutamist pragude või kahjustatud osade puudumist.
-Jälgige vaakummanomeetrit, et hinnata vaakumi rõhu püsivust enne süsteemi kasutamist ja selle ajal.
-Imivoolik pole mõeldud kasutamiseks kõrgvaakumiga pika aja jooksul. Imivooliku kasutamisel on soovitatav vaakumi allikas välja lülitada, kui protseduuri ei alustata peagi. Enne imamise alustamist kontrollige, et tooted oleks terved. Selle eiramine võib edasi lükata kriitilise operatsiooni alustamist.
-Soovitatav annus eelgeelistatud voodrite jaoks: Annus sõltub vedelike koostisest. Kõrge elektrolüütide sisaldus nõuab tavaliselt suuremat annust. Sapivedelikud võivad osaliselt vähendada tõhusust (rasv).
- Ärge ületage vaakumi taset 736 mmHg (1 bar).
- Ärge jätke süsteemi kõrgvaakumi alla rohkem kui 1 tunniks, sellal kui imitoru on suletud, kasutades vaakumi vabastamise adapterit või vajutusega aktiveeritavat vaakumi vabastamise konnektorit.
- Ärge püüdke liigutada käru, tõmmates patsienditorust, ja ärge tõmmake patsiendivoolikust. Patsiendi konnektor võib patsiendi toru küljest lahti tulla.
-Õige kaane paigalduse tagamiseks mahutile sulgege patsiendiühendus ühe sõrmega ja vajutage õrnalt kaane keskosa ühe sõrmega, kui vaakum on aktiivne. Kaane servale vajutamine võib põhjustada ebaühtlase paigalduse ja takistada täielikku tihendumist. (W1)

Taaskasutatava anuma puhastamine
Autoklaavis, 121°C temperatuuril 20 minutit või 134°C temperatuuril 4 minutit. Enne autoklaavimist eemaldada anuma küljes olev L-kujuline vaakumi liitmik.

Tuotenumero	***Tuotteen kuvaus***	***Huomautus***
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L Imupussi*	*Kertakäyttöinen*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L Imupussi*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L Imupussi*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L Imupussi (Esigeelattu)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L Imupussi (Esigeelattu)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L Imupussi (Esigeelattu)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L imupussi venttiilillä*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L imupussi venttiilillä*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L imupussi venttiilillä*	
FSL100EK	*MED-FLEX Essential 1 L pussi, jossa 6 mm x 1,8 m letku*	
FSL200EK	*MED-FLEX Essential 2 L pussi, jossa 6 mm x 1,8 m letku*	
FSL300EK	*MED-FLEX Essential 3 L pussi, jossa 6 mm x 1,8 m letku*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential tandemletkut*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Uudelleenkäytettävä ulkoinen kanisteri*	*Uudelleenkäytettävä*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Uudelleenkäytettävä ulkoinen kanisteri*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Uudelleenkäytettävä ulkoinen kanisteri*	

FI **LUE OHJEET KOKONAAN ENNEN KÄYTTÖÄ**

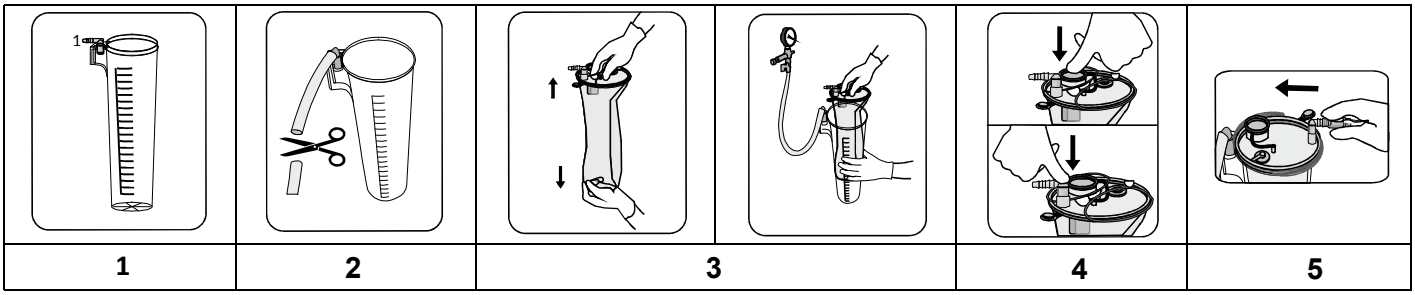
KÄYTTÖTARKOITUS

Kertakäyttöistä MED-FLEX imujärjestelmää käytetään erilaisten nesteiden ja/tai eritteiden hygieeniseen imemiseen potilaista lääketieteellisen hoidon aikana. Imujärjestelmällä ei ole yhteyttä ihmiskehoon.

Varotoimet:

-Käytä (potilaan ja pussin välillä) riittävän pitkää imuletkua, ettei purkki kallistu käytön aikana.
-Käytä purkin ja imulähteen välillä oikeanlaista, taittumatonta imuletkua, jotta imupurkit toimivat oikein.
-Imun saa käynnistää vasta sitten, kun kaikki tarvittavat laiteliitännät on tehty.
-Imu on pidettävä päällä siihen asti, kunnes kaikki liitosletkut on irrotettu ja liitännät suljettu tiiviisti.
-Käytä aina asianmukaisia henkilönsuojaimia, kun käsittelet tartuntavaarallista jätettä.
-Kertakäyttöisten välineiden uudelleenkäyttö on riski potilaalle ja käyttäjälle. Se voi aiheuttaa kontaminaation ja/tai toiminnan heikkenemistä, mikä voi johtaa potilaan vammoihin, sairauksiin ja/tai kuolemaan.
-Kaikista tuotteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista tulee ilmoittaa Pergolle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.
-Esigeelattujen vuorausten käyttö:
- Koska kiinteyttävä aine laajenee nesteitä imeessään, mittaustarkkuus heikkenee,
- Esigeelattuja vuorauksia ei tule käyttää tandemikokoonpanossa.

YHDEN PURKIN KOKOONPANO



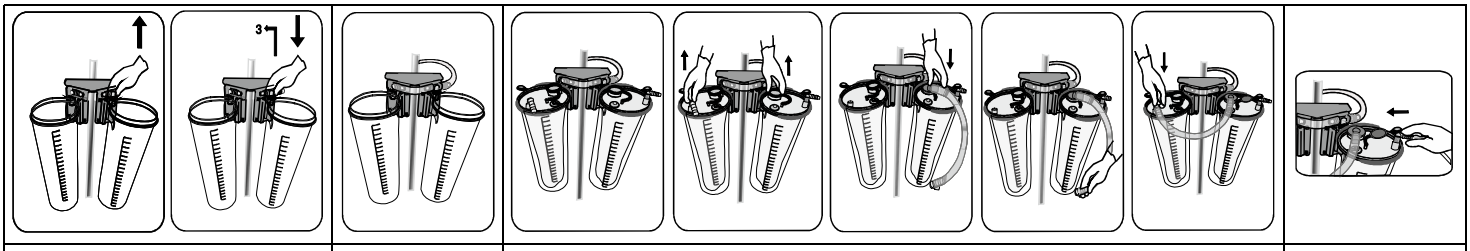
Kokoonpano- ja käyttöohjeet

1.Varmista, että uudelleenkäytettävä ulkopurkki on pystyasennossa ja hyvin kiinnitetty.
2.Liitä alipaineletku tyhjiölähteestä kanisterin tyhjiö-L-liittimeen. Leikkaa letku sopivan mittaiseksi.
3.Asenna suodattimellinen pussi:
a)Irrota kuminauha ja vedä pussi suoraksi.
b)Aseta pussi sopivan kokoiseen uudelleenkäytettävään ulkopurkkiin.
4.Kytke imu päälle. Varmista, että kytkinventtiili (jos sellainen on) on auki.
5.Sulje potilasliitännän L-liitin sormella ja paina kantta kevyesti niin, että imupussi ja ulkopurkki tiivistyvät.
6.Varmista, että muodostuu tyhjiö ja, että mukautuva pussi levittyy kokonaan.
7.Varmista, että kaikki käyttämättömät liitännät suljetaan tiiviisti ennen imun käynnistystä.
8.Kiinnitä lopuksi potilasletku potilasliitännän oranssiin L-liittimeen.
9.Järjestelmä on valmis käytettäväksi.

Hävittämisohjeet

1.Kun aspirointi lopetetaan, jätä imu päälle.
2.Irrota potilasletku ja oranssi L-liitin potilasliitännästä.
3.Sulje potilasliitäntä tiiviisti kannen vihreällä korkilla.
4.Varmista, että kaikki muutkin liitännät on suljettu tiiviisti.
5.Älä irrota imupussia ennen kuin alipaine on nollassa.
6.Hävitä pussit laitoksen biologisesti vaarallisia jätteitä koskevien käytäntöjen tai muiden soveltuvien määräysten mukaisesti.

SARJAKOKOONPANO



1	2	3a - 3b	3c	3d	4

Kokoonpano- ja käyttöohjeet

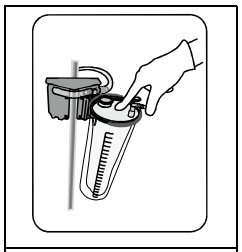
1.Varmista, että purkit ovat pystyasennossa ja että ne on kiinnitetty hyvin purkkikärryyn.
2.Kokoa imupiiri:
a)Vaihda valmiiksi kiinnitetty L-imuliitin T-liittimeen muissa paitsi yhdessä purkissa.
b)Kytke purkit tosiinsa imuletkuilla.
3.Käytä tandemletkua (FSLTT), yhdistääksesi kaikki pussit seuraavasti:
a)Ensimmäisestä pussista alkaen työnnä tandemletkun (FSLTT) oranssi liitin lisävarusteporttiin ja paina se tiukasti kiinni.
b)Irrota sitten myötäpäivään suuntautuvalla liikkeellä potilaan L-muotoinen liitin seuraavan pussin potilasportista ja liitä tandemletkun valkoinen liitin toisen pussin potilasporttiin.
c)Toista edellä olevat tandemletkun ohjeet (a ja b), myötäpäivään, kunnes kaikki pussit on liitetty.
d)Tandemletkua ei saa liittää viimeisen pussin lisävarusteporttiin.
4.Sulje potilasliitännän L-liitin sormella ja paina kansia kevyesti niin, että imupussit ja ulkopurkit tiivistyvät.
5.Kytke tyhjiö päälle. Varmista, että päälle/pois-venttiili on auki (jos sellainen on).
6.Varmista, että muodostuu tyhjiö ja, että mukautuva pussi levittyy kokonaan.
7.Varmista, että kaikki käyttämättömät liitännät suljetaan tiiviisti ennen imun käynnistystä.
8.Kiinnitä lopuksi potilasletku potilasliitännän L-liittimeen.
9.Järjestelmä on valmis käytettäväksi.

Hävittämisohjeet

1.Kun aspirointi lopetetaan, jätä imu päälle.
2.Irrota potilasletku ja L-liitin.
3.Irrota tandemletkut kaikista pusseista.
4.Sulje suodattimellisen pussin potilasliitäntä kannen vihreää korkkia käyttäen. Sulje kaikki lisävarusteiden portit oranssilla suojuksella.
5.Varmista, että kaikki muutkin liitännät on suljettu tiiviisti.
6.Katkaise imu ja irrota pussit ulkopurkeista.
7.Älä poista imupussia ennen kuin tyhjiö on laskenut nollaan.
8.Hävitä pussit laitoksen biologisesti vaarallisia jätteitä koskevien käytäntöjen tai muiden soveltuvien määräysten mukaisesti.

Käytettäessä pusseja sarjakokoonpanoissa on suositeltavaa, että kaikki käytetyt ja käyttämättömät kertakäyttöiset pussit hävitetään ja tilalle vaihdetaan uudet jokaisen toimenpiteen jälkeen, sillä kaikki ovat aerosolien saastuttamia.

VAROITUKSIA:



W1

-Kertakäyttöinen. Ei saa steriloida. Jos samaa potilasta hoidetaan pitkään, pussi täytyy vaihtaa vähintään 24 tunnin välein.
-Purkkiin ei saa kohdistaa imua, kun se ei ole käytössä.

-Ei sovellu pleura- tai thoraxkäyttöön.
-Tarkasta tuote säröjen ja vahingoittuneiden osien varalta ennen käyttöä.
-Tarkkaile tyhjiömittaria tasaisuuden arvioimiseksi tyhjiöpaine ennen käyttöä ja käytön aikana.
-Imupussia ei ole suunniteltu jätettäväksi korkeaan alipaineeseen pitkäksi aikaa. Jos käytetään imupussia, alipainelähde on suositeltavaa kytkeä pois päältä, jos toimenpidettä ei aloiteta pian. Tarkista, että tuote on ehjä ennen imun aloittamista. Jos näin ei tehdä, kriittisen toiminnon käynnistäminen voi viivästyä.
-Suositeltu annostus esigeelatuille vuorille: Annostus riippuu nesteiden koostumuksesta. Korkea elektrolyyttipitoisuus vaatii yleensä suuremman annoksen. Sappinesteet voivat osittain heikentää tehoa (rasva).
-Älä ylitä alipainetasoa 736 mmHg (1 bar).
-Älä jätä järjestelmää korkeaan alipaineeseen yli 1 tunnin ajaksi, kun imuletku on suljettu käyttäen pysäytystyhjiösovitinta tai työntämällä aktivoituvaa tyhjiöpysäytysliitintä.
-Älä yritä siirtää vaunua vetämällä potilasletkusta, äläkä vedä potilasletkua. Potilasliitin voi irtautua potilasletkusta.
-Varmistaaksesi kannen oikean asettumisen säiliön päälle sulje potilasliitin yhdellä sormella ja paina kevyesti kannen keskikohtaa yhdellä sormella, kun alipaine on aktiivinen. Kannen reunaan painaminen voi aiheuttaa kannen epätasaisen asettumisen ja estää täydellisen tiiviyden. (W1)

Uudelleenkäytettävän purkin puhdistus
Voidaan autoklavoida 121 °C:ssa 20 minuutin ajan tai 134 °C:ssa 4 minuutin ajan.
Irrota L-imuliitin purkista ennen autoklaaviin asettamista.

Code article	***Description article***	***Note***
FSL100E	*MED-FLEX Essentiel Poche d'aspiration 1L*	*Usage unique*
FSL200E	*MED-FLEX Essentiel Poche d'aspiration 2L*	
FSL300E	*MED-FLEX Essentiel Poche d'aspiration 3L*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essentiel Poche d'aspiration 1L (Pré-gélifié)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essentiel Poche d'aspiration 2L (Pré-gélifié)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essentiel Poche d'aspiration 3L (Pré-gélifié)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Poche d'aspiration avec valve*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Poche d'aspiration avec valve*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Poche d'aspiration avec valve*	
FSL100EK	*Doublure MED-FLEX Essential 1 L avec tubulure de 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Doublure MED-FLEX Essential 2 L avec tubulure de 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Doublure MED-FLEX Essential 3 L avec tubulure de 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*MED-FLEX Essentiel Tubulure tandem*	
FSC1000	*MED-FLEX Essentiel Bocal d'aspiration réutilisable 1L*	*Réutilisable*
FSC2000	*MED-FLEX Essentiel Bocal d'aspiration réutilisable 2L*	
FSC3000	*MED-FLEX Essentiel Bocal d'aspiration réutilisable 3L*	

FR LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION

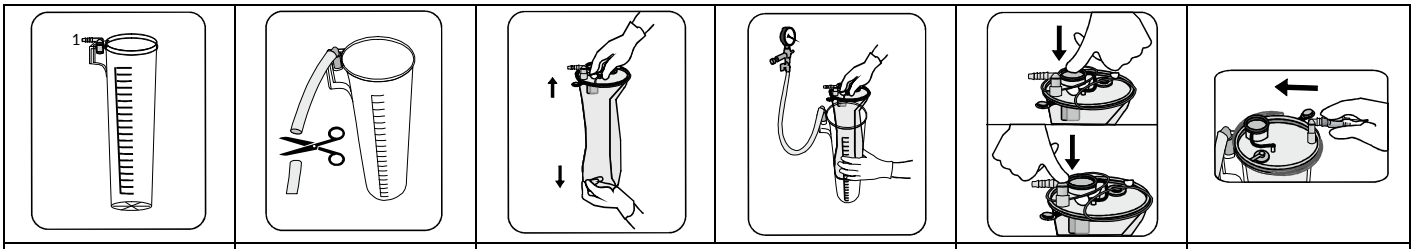
LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION
Le système d'aspiration à usage unique MED-FLEX est utilisé pour l'aspiration de divers fluides et/ou sécrétions des patients durant le traitement médical. Le système d'aspiration n'est pas en contact direct avec le corps humain.

Précautions :
-Prévoir une longueur de tuyau d'aspiration suffisante (patient/poche) pour limiter le risque de bascule/chute du bocal de basculer lors de l'utilisation.
-Pour assurer le bon fonctionnement des bocaux d'aspiration, il convient d'utiliser des tubulures de vide appropriés qui ne se plient pas entre le bocal et la source de vide.
-Le vide ne doit être introduit qu'après avoir effectué les connexions correctes de l'appareil.
-Veiller à ce que le système de vide reste actif jusqu'à ce que tous les tubulures de raccordement soient déconnectés et que les orifices soient bien obturées.
-Toujours porter des vêtements de protection individuelle appropriés lors de la manipulation de déchets infectieux.

-La réutilisation de dispositifs à usage unique présente un risque pour le patient ou l'utilisateur. Cela peut être la cause de contamination et/ou une altération des fonctions du dispositif, pouvant provoquer des blessures, maladies et/ou la mort du patient.
-Si un incident grave s'est produit en rapport avec le dispositif, il doit être signalé à la société Pergo et aux autorités compétentes.
-Utilisation de poches pré-gélifiées :

- Comme le solidifiant se dilate en absorbant les liquides, la précision des mesures est affectée,
- Les poches pré-gélifiées ne doivent pas être utilisées en configuration tandem.

DISPOSITION SIMPLE



1	2	3	4	5

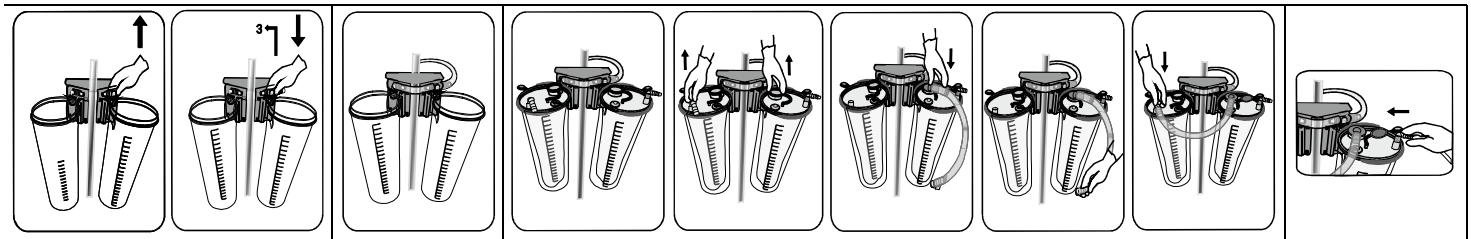
Consignes de disposition et utilisation

1.S'assurer que le bocal extérieur réutilisable est en position verticale et bien fixé.
2.Connecter le tuyau de vide, de la source de vide, au connecteur en L de vide sur le bocal. Couper le tube à une distance suffisante.
3.Installer la poche avec filtre :
a)Retirer l'élastique, déplier et tirer la poche vers le bas.
b)Insérer la poche dans le bocal extérieur réutilisable de taille appropriée.
4.Allumer le système de vide S'assurer que la vanne On/Off est ouverte (le cas échéant).
5.Fixer le port patient à l'aide du connecteur en forme de L manuellement, et appuyer doucement sur le couvercle afin de sceller l'assemblage de la poche d'aspiration et du bocal extérieur.
6.S'assurer que le vide a été créé et que la poche souple est entièrement déployée.
7.S'assurer que tous les orifices non utilisés sont bien obturés avant de commencer l'aspiration.
8.Enfin, fixer la tubulure patient au connecteur orange en forme de L du port patient.
9.Le système est prêt à être utilisé.

Conseils d'élimination

1.Une fois l'aspiration terminée, laisser le système d'aspiration en marche.
2.Déconnecter la tubulure du patient et le connecteur orange en forme de L de l'orifice du port patient.
3.obturer solidement le port patient à l'aide du bouchon vert situé sur le couvercle.
4.S'assurer que tous les autres ports sont également bien bouchés.
5.Ne retirez pas la poche d'aspiration avant de couper le vide.
6.Éliminer les poches conformément aux protocoles de votre établissement ou à d'autres réglementations applicables aux déchets biologiquement dangereux.

DISPOSITION TANDEM



1	*2*	*3a - 3b*	*3c*	*3d*	*4*

Consignes de disposition et utilisation

1.S'assurer que les bocaux sont en position verticale et bien installés sur un chariot à bocaux.
2.Assembler le circuit à vide :
a)Remplacer le connecteur en L par un connecteur en T, sauf pour un bocal.
b)Relier les bocaux entre eux à l'aide d'un tuyau à vide.
3.Utilisez les tubulures tandem (FSLTT) pour relier tous les poches comme suit :

a)À partir de la première poche, insérez le connecteur orange du tube tandem (FSLTT) dans le port d'accessoire et appuyez fermement.
b)Ensuite, en suivant le sens des aiguilles d'une montre, retirez le connecteur en forme de L du port patient de la poche suivante et ajoutez le connecteur blanc du tube tandem au port du patient de cette poche.
c)Répétez les instructions du tube tandem (a et b) ci-dessus, en suivant le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que toutes les poches soient connectées.
d)Aucun tube tandem ne doit être inséré dans le port accessoire de la dernière poche.

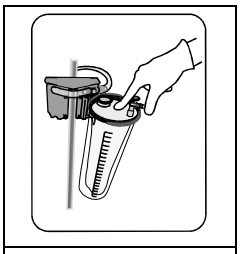
4.Fixer le port patient à travers le connecteur en forme de L manuellement, et appuyer doucement sur le couvercle pour sceller l'assemblage des poches d'aspiration et des bocaux extérieurs.
5.Mettez le vide en marche. Assurez-vous que la vanne marche/arrêt est ouverte (le cas échéant).
6.S'assurer que le vide a été créé et que la poche souple est entièrement déployée.
7.S'assurer que tous les orifices non utilisés sont bien obturés avant de commencer l'aspiration.
8.Enfin, fixer la tubulure du patient au connecteur en forme de L du port patient.
9.Le système est prêt à être utilisé

Conseils d'élimination

1.Une fois l'aspiration terminée, laisser le système allumé.
2.Déconnecter la tubulure du patient et le connecteur en L
3.Déconnectez la tubulure tandem pour tous les poches.
4.Fermer l'orifice patient de la poche avec le filtre à l'aide du bouchon vert situé sur le couvercle. Fermez tous les ports accessoires avec un capuchon orange.
5.S'assurer que tous les autres ports sont également bien bouchés.
6.Arrêter le système d'aspiration et retirer les poches des bocaux extérieurs.
7.Ne retirez pas le sac d'aspiration avant que le vide n'atteigne zéro.
8.Éliminer les poches conformément aux protocoles de votre établissement ou à d'autres réglementations applicables aux déchets biologiquement dangereux.

Pour les poches souples dans les installations en tandem, il est recommandé de jeter toutes les poches souples jetables utilisées ou non et de les remplacer après chaque procédure, car elles sont toutes contaminées par des aérosols.

AVERTISSEMENTS :



W1

-Ne pas réutiliser ni restériliser. Si le même patient suit un traitement de longue durée, la poche souple doit être remplacée au moins toutes les 24 heures.
-Ne pas soumettre le bocal à une aspiration active lorsqu'il n'est pas utilisé.
-N'est pas destiné à un usage pleural/thoracique.
-Avant d'utiliser l'appareil, vérifier qu'il n'y a pas de fissures ou de pièces endommagées.
-Surveiller la jauge de vide pour s'assurer que la pression de vide est constante avant et pendant l'utilisation.
- La poche d'aspiration n'est pas conçue pour être laissée sous haute pression pendant une longue période. Si vous utilisez la poche d'aspiration, il est recommandé d'éteindre la source de vide si la procédure n'est pas commencée rapidement. Vérifiez que le produit est intact avant de commencer l'aspiration. Ne pas le faire peut retarder le début d'une l'opération critique.
-Dosage recommandé pour poches pré-gélifiées : le dosage dépend de la composition des fluides. Un pourcentage élevé d'électrolytes dans la solution nécessite généralement un dosage plus élevé. Les fluides biliaires peuvent réduire partiellement l'efficacité (graisses).
- Ne pas dépasser le niveau de vide de 736 mmHg (1 bar).
- Ne laissez pas le système sous haute vide pendant plus d'une heure lorsque le tuyau d'aspiration est fermé à l'aide d'un adaptateur de contrôle de vide ou d'un connecteur d'arrêt de vide activé par pression.

- Ne tentez pas de déplacer le chariot en tirant sur la tubulure patient et ne tirez pas non plus sur le connecteur de cette tubulure. Le connecteur du patient peut se détacher de la tubulure patient.
-Pour assurer un bon positionnement du couvercle sur le récipient, fermez le connecteur patient avec un doigt et appuyez doucement au centre du couvercle avec un doigt pendant que le vide est actif. Appuyer sur le bord du couvercle peut entraîner un positionnement inégal et empêcher une étanchéité complète. (W1)

Nettoyage et réutilisation du bocal
Autoclave à 121 °C pendant 20 minutes ou 134 °C pendant 4 minutes.
Retirer le connecteur en L de vide du bocal avant l'autoclavage.

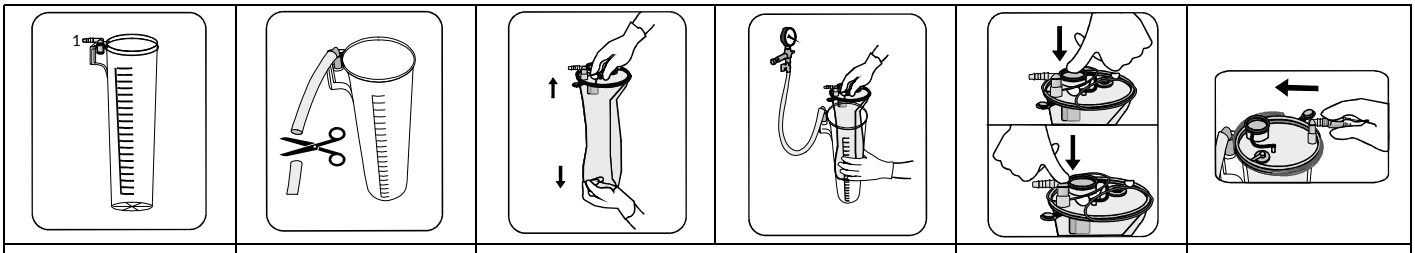
Κωδικός προϊόντος	***Περιγραφή προϊόντος***	***Σημείωση***
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L Επένδυση αναρρόφησης*	*Μίας χρήσης*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L Επένδυση αναρρόφησης*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L Επένδυση αναρρόφησης*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L Επένδυση αναρρόφησης (Προ-εμποτισμένο με γέλη)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L Επένδυση αναρρόφησης (Προ-εμποτισμένο με γέλη)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L Επένδυση αναρρόφησης (Προ-εμποτισμένο με γέλη)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Δοχείο αναρρόφησης με βαλβίδα*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Δοχείο αναρρόφησης με βαλβίδα*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Δοχείο αναρρόφησης με βαλβίδα*	
FSL100EK	*Σάκος MED-FLEX Essential 1 L με σωλήνα 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Σάκος MED-FLEX Essential 2 L με σωλήνα 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Σάκος MED-FLEX Essential 3 L με σωλήνα 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential Δίδυμη σωλήνωση*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Επαναχρησιμοποιήσιμο Εξωτερικό Δοχείο*	*Επαναχρησιμοποιήσιμο*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Επαναχρησιμοποιήσιμο Εξωτερικό Δοχείο*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Επαναχρησιμοποιήσιμο Εξωτερικό Δοχείο*	

GR ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ
Το σύστημα αναρρόφησης μίας χρήσης MED-FLEX χρησιμοποιείται για την υγιεινή αναρρόφηση διαφόρων υγρών ή/και την έκκριση από ασθενείς κατά τη διάρκεια ιατρικής θεραπείας. Το σύστημα αναρρόφησης δεν έχει καμία επαφή με το ανθρώπινο σώμα

Προφυλάξεις:
-Αφήστε επαρκές μήκος του σωλήνα αναρρόφησης (ασθενής/επένδυση) για να αποφευχθεί η κλίση του δοχείου κατά τη χρήση.
-Για τη σωστή λειτουργία των δοχείων αναρρόφησης, χρησιμοποιήστε κατάλληλους σωλήνες κενού μεταξύ δοχείου και πηγής κενού που αντιστέκονται στη συστροφή.
-Το κενό πρέπει να εισάγεται μόνο αφού γίνουν σωστές συνδέσεις των συσκευών.
-Βεβαιωθείτε ότι η αναρρόφηση κενού παραμένει ενεργοποιημένη έως ότου αποσυνδεθούν όλοι οι σωλήνες σύνδεσης και οι θύρες καλυφθούν με ασφάλεια.
-Φοράτε πάντα κατάλληλη ατομική προστατευτική ενδυμασία όταν χειρίζεστε μολυσματικά απόβλητα.
-Η επαναχρησιμοποίηση ιατροτεχνολογικών προϊόντων μίας χρήσης δημιουργεί δυνητικό κίνδυνο για τον ασθενή ή τον χρήστη. Μπορεί να προκαλέσει μόλυνση και/ή βλάβη της λειτουργίας: η οποία μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό, ασθένεια και/ή θάνατο του ασθενούς.
-Εάν έχει συμβεί σοβαρό περιστατικό σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν, θα πρέπει να αναφέρεται στην Pergo και στην αρμόδια αρχή.
-Χρήση προ-πηκτωμένων επενδύσεων:
- Καθώς ο στερεοποιητής διαστέλλεται όταν απορροφά υγρά, η ακρίβεια της μέτρησης επηρεάζεται,
- Οι προ-πηκτωμένες επενδύσεις δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε διαμόρφωση σε σειρά (tandem).

ΑΠΛΗ ΡΥΘΜΙΣΗ



1	2	3	4	5

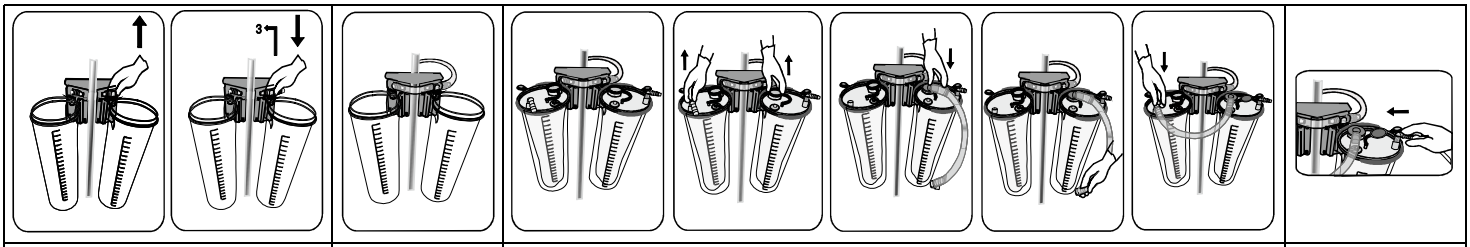
Οδηγίες για τη ρύθμιση και τη χρήση

1.Βεβαιωθείτε ότι το επαναχρησιμοποιήσιμο εξωτερικό δοχείο είναι σε όρθια θέση και καλά στερεωμένο.
2.Συνδέστε τη σωλήνωση κενού από την πηγή κενού στον σύνδεσμο L κενού στο δοχείο. Κόψτε το σωληνάριο για αρκετό μήκος.
3.Τοποθετήστε την επένδυση με φίλτρο:
a)Αφαιρέστε το ελαστικό, ξεδιπλώστε και τραβήξτε την επένδυση προς τα κάτω.
b)Τοποθετήστε την επένδυση στο επαναχρησιμοποιήσιμο εξωτερικό δοχείο κατάλληλου μεγέθους.
4.Ενεργοποιήστε την απορρόφηση κενού. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης είναι ανοιχτή (εάν υπάρχει).
5.Ασφαλίστε τη θύρα ασθενούς μέσω του συνδέσμου σχήματος L χρησιμοποιώντας το δάχτυλό σας και πιέστε απαλά το καπάκι για να σφραγίσετε την επένδυση αναρρόφησης και το εξωτερικό συγκρότημα δοχείου.
6.Βεβαιωθείτε ότι έχει δημιουργηθεί η αναρρόφηση κενού και ότι η μαλακή εύκαμπτη επένδυση είναι πλήρως ανεπτυγμένη.
7.Βεβαιωθείτε ότι όλες οι θύρες που δεν χρησιμοποιούνται είναι καλά καλυμμένες, πριν ξεκινήσετε την αναρρόφηση.
8.Τέλος, συνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς στον πορτοκαλί σύνδεσμο σχήματος L της θύρας ασθενούς.
9.Το σύστημα είναι έτοιμο για χρήση.

Οδηγίες απόρριψης

1.Μόλις ολοκληρωθεί η αναρρόφηση, αφήστε την αναρρόφηση κενού ενεργοποιημένη.
2.Αποσυνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς και τον πορτοκαλί σύνδεσμο σχήματος L από τη θύρα ασθενούς.
3.Καλύψτε με ασφάλεια τη θύρα ασθενούς χρησιμοποιώντας το πράσινο καπάκι στο κάλυμμα.
4.Βεβαιωθείτε ότι όλες οι άλλες θύρες είναι επίσης καλυμμένες με ασφάλεια.
5.Μην αφαιρείτε την επένδυση αναρρόφησης πριν το κενό φτάσει στο μηδέν.
6.Απορρίψτε τις επενδύσεις, σύμφωνα με τα πρωτόκολλα της εγκατάστασής σας ή άλλους ισχύοντες κανονισμούς για βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

ΔΙΠΛΗ ΡΥΘΜΙΣΗ



1	*2*	*3a - 3b*	*3c*	*3d*	*4*

Οδηγίες για τη ρύθμιση και τη χρήση

1.Βεβαιωθείτε ότι τα δοχεία είναι σε όρθια θέση και καλά τοποθετημένα σε καροτσάκι δοχείου
2.Συναρμολογήστε το κύκλωμα κενού:
a)Αντικαταστήστε τον προ-συνδεδεμένο σύνδεσμο L κενού με σύνδεσμο T εκτός από ένα δοχείο
b)Συνδέστε τα δοχεία μεταξύ τους με σωλήνες κενού.
3.Χρησιμοποιήστε τη διθέσια σωλήνωση (FSLTT) για να συνδέσετε όλες τις επενδύσεις ως εξής:
a)Ξεκινώντας από την πρώτη επένδυση, τοποθετήστε τον πορτοκαλί σύνδεσμο της διθέσιας σωλήνωσης (FSLTT) στη θύρα αξεσουάρ και πιέστε τον σταθερά.
b)Στη συνέχεια, ακολουθώντας ένα δεξιόστροφο μοτίβο, αφαιρέστε τον ασθενή σύνδεσμο σχήματος L από τη θύρα ασθενούς της επόμενης επένδυσης και συνδέστε τον λευκό σύνδεσμο της παράλληλης σωλήνωσης στη θύρα ασθενούς της δεύτερης επένδυσης.

c)Επαναλάβετε τις οδηγίες του διαδοχικού σωλήνα (a και b) παραπάνω, ακολουθώντας ένα δεξιόστροφο μοτίβο μέχρι να συνδεθούν όλες οι επενδύσεις.
d)Δεν πρέπει να εισαχθεί παράλληλη σωλήνωση στη βοηθητική θύρα της τελευταίας γραμμής.

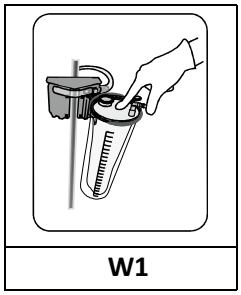
4.Ασφαλίστε τη θύρα ασθενούς μέσω του συνδέσμου σχήματος L χρησιμοποιώντας το δάχτυλό σας και πιέστε απαλά το καπάκι για να σφραγίσετε την επένδυση αναρρόφησης και το εξωτερικό συγκρότημα δοχείου.
5.Ενεργοποιήστε το κενό. Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ενεργοποίησης/απενεργοποίησης είναι ανοικτή (εάν υπάρχει).
6.Βεβαιωθείτε ότι έχει δημιουργηθεί η αναρρόφηση κενού και ότι η μαλακή εύκαμπτη επένδυση είναι πλήρως ανεπτυγμένη.
7.Βεβαιωθείτε ότι όλες οι θύρες που δεν χρησιμοποιούνται είναι καλά καλυμμένες, πριν ξεκινήσετε την αναρρόφηση.
8.Τέλος, συνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς στον πορτοκαλί σύνδεσμο σχήματος L της θύρας ασθενούς.
9.Το σύστημα είναι έτοιμο για χρήση.

Οδηγίες απόρριψης

1.Μόλις ολοκληρωθεί η αναρρόφηση, αφήστε την αναρρόφηση κενού στο 'ON'.
2.Αποσυνδέστε τη σωλήνωση ασθενούς και τον σύνδεσμο σχήματος L
3. Αποσυνδέστε τη δίδυμη σωλήνωση για όλες τις επενδύσεις.
4.Επαναλάβετε τις προηγούμενες οδηγίες για τις υπόλοιπες επενδύσεις με παράλληλη σωλήνωση. Κλείστε όλες τις θύρες αξεσουάρ με πορτοκαλί καπάκι.
5.Κλείστε τη θύρα ασθενούς της επένδυσης με φίλτρο χρησιμοποιώντας το πράσινο καπάκι στο καπάκι.
6.Βεβαιωθείτε ότι όλες οι άλλες θύρες είναι επίσης καλυμμένες με ασφάλεια.
7.Απενεργοποιήστε την αναρρόφηση κενού και βγάλτε την επένδυση από τα εξωτερικά δοχεία.
8.Απορρίψτε τις επενδύσεις, σύμφωνα με τα πρωτόκολλα της εγκατάστασής σας ή άλλους ισχύοντες κανονισμούς για βιολογικά επικίνδυνα απόβλητα.

Για εύκαμπτες επενδύσεις σε διαδοχικές διατάξεις, συνιστάται όλες οι χρησιμοποιημένες και αχρησιμοποίητες μαλακές επενδύσεις μιας χρήσης να απορρίπτονται και στη συνέχεια να αντικαθίστανται μετά από κάθε διαδικασία, καθώς όλες έχουν μολυνθεί από αερολύματα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:



W1

-Μην επαναχρησιμοποιείτε ή αποστειρώνετε. Εάν ο ίδιος ασθενής υποβληθεί σε μακροχρόνια θεραπεία, η εύκαμπτη επένδυση πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον κάθε 24 ώρες.
-Μην υποβάλλετε το δοχείο σε ενεργό κενό όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
-Δεν προορίζεται για πλευριτική/θωρακική χρήση.
-Επιθεωρήστε τη συσκευή για την παρουσία ρωγμών ή κατεστραμμένων εξαρτημάτων πριν από τη χρήση.
-Παρακολουθήστε το μανόμετρο κενού για να αξιολογήσετε τη σταθερή πίεση κενού πριν και κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- Η επένδυση αναρρόφησης δεν έχει σχεδιαστεί για να παραμένει υπό υψηλό κενό για μεγάλο χρονικό διάστημα. Εάν χρησιμοποιείτε την επένδυση αναρρόφησης, συνιστάται να απενεργοποιήσετε την πηγή κενού εάν η διαδικασία δεν ξεκινήσει σύντομα. Ελέγξτε ότι το προϊόν είναι άθικτο πριν ξεκινήσετε την αναρρόφηση. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να καθυστερήσει η έναρξη της κρίσιμης λειτουργίας.
-Συνιστώμενη δόση για προ-εμποτισμένες επενδύσεις: Η δόση εξαρτάται από τη σύνθεση των υγρών. Ένα υψηλό ποσοστό ηλεκτρολυτών απαιτεί συνήθως υψηλότερη δόση. Τα χολικά υγρά μπορούν να μειώσουν μερικώς την αποτελεσματικότητα (λίπος).
-Μην υπερβαίνετε το επίπεδο κενού των 736 mmHg (1 bar).
-Μην αφήνετε το σύστημα υπό υψηλό κενό για περισσότερο από 1 ώρα ενώ ο σωλήνας αναρρόφησης είναι κλειστός χρησιμοποιώντας προσαρμογέα κενού διακοπής ή σύνδεσμο διακοπής κενού που ενεργοποιείται με ώθηση.

-Μην επιχειρήσετε να μετακινήσετε το καροτσάκι τραβώντας το σωλήνα του ασθενούς και μην τραβάτε το σωλήνα του ασθενούς. Ο σύνδεσμος ασθενούς μπορεί να αποκολληθεί από τον σωλήνα ασθενούς.
-Για να εξασφαλιστεί η σωστή τοποθέτηση του καπακιού στο δοχείο, κλείστε τον σύνδεσμο ασθενούς με ένα δάχτυλο και πιέστε απαλά το κέντρο του καπακιού με ένα δάχτυλο ενώ το κενό είναι ενεργό. Η πίεση στο άκρο του καπακιού μπορεί να προκαλέσει ανομοιόμορφη τοποθέτηση και να αποτρέψει την πλήρη στεγανοποίηση. (W1)

Καθαρισμός επαναχρησιμοποιήσιμου δοχείου
Αυτόκλειστο στους 121°C για 20 λεπτά ή στους 134°C για 4 λεπτά.
Αφαιρέστε το σύνδεσμο κενού σχήματος L στο δοχείο πριν από το αυτόκλειστο

	Opis stavke	***Bilješka***
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L Sukcijska boca*	*Jednokratna upotreba*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L Sukcijska boca*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L Sukcijska boca*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L Sukcijska boca (Unaprijed geliran)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L Sukcijska boca (Unaprijed geliran)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L Sukcijska boca (Unaprijed geliran)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L usisna košuljica s ventilom*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L usisna košuljica s ventilom*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L usisna košuljica s ventilom*	
FSL100EK	*Vrećica MED-FLEX Essential 1 L s cijevi 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Vrećica MED-FLEX Essential 2 L s cijevi 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Vrećica MED-FLEX Essential 3 L s cijevi 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential Tandem cijev*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Višekratna vanjska posuda*	*Višekratna upotreba*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Višekratna vanjska posuda*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Višekratna vanjska posuda*	

HR PRIJE KORIŠTENJA PROČITATI KOMPLETNE UPUTE

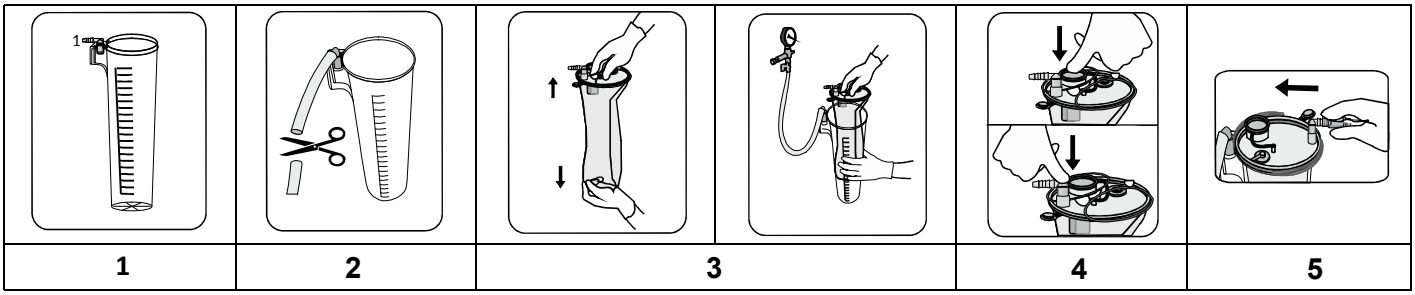
NAMJENA
Jednokratni sustav za sukciju MED-FLEX koristi se za higijensku sukciju različitih tečnosti i/ili sekreta iz pacijenata za vrijeme medicinskog tretmana. Sustav za sukciju nema kontakta s ljudskim tijelom.

Mjere opreza:

-Omogućite dostatnu duljinu cjevčica za sukciju (pacijent/ovojnica) kako biste spriječili naginjanje posude tijekom korištenja.
-Za ispravno funkcioniranje posuda za sukciju koristite odgovarajuće vakuumske cjevčice između posude i izvora vakuuma koje su otporne na presavijanje.
-Vakuum se smije uvesti samo nakon ispravnog povezivanja uređaja.
-Osigurajte da vakuumska sukcija ostane uključena sve dok se ne odvoje sve spojne cjevčice i čvrsto ne zatvore svi otvori.
-Uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu kada rukujete zaraznim otpadom.
-Ponovno korištenje jednokratnih sredstava stvara potencijalni rizik za pacijenta ili korisnika. On može uzrokovati kontaminiranost i/ili oštećenje funkcije, što može dovesti do ozljede, bolesti i/ili smrti pacijenta.
-Ako se dogodi ozbiljan incident u vezi s uređajem , on se treba prijaviti tvrtki Pergo i nadležnom regulatornom tijelu.

-Korištenje unaprijed geliranih (pre-gelled) uložaka:
- Kako se sredstvo za učvršćivanje širi prilikom upijanja tekućina, to može utjecati na točnost mjerenja.
- Unaprijed gelirani ulošci ne smiju se koristiti u tandem konfiguraciji.

SINGL POSTAVKA



1	2	3	4	5

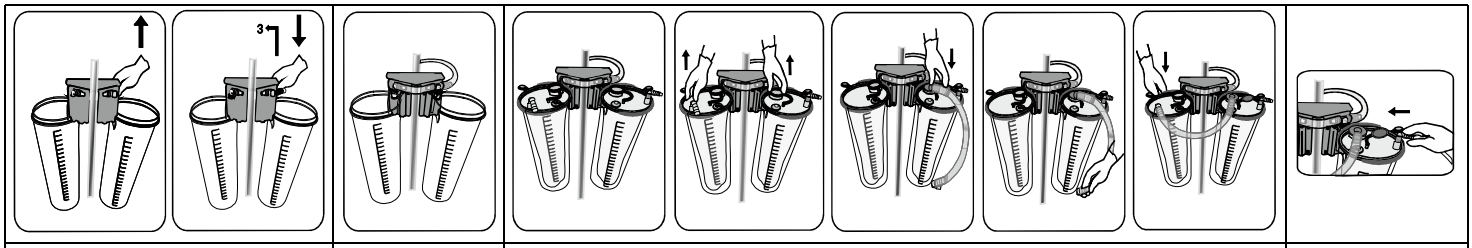
Upute za postavljanje i korištenje

1.Osigurajte da je posuda za višekratno korištenje u uspravnom položaju i dobro pričvršćena.
2.Povežite vakuumske cjevčica iz izvora vakuuma do L-priključka vakuuma na posudi. Odrežite cijev na dostatnu duljinu.
3.Postavite ovojnicu s filtrom:
a)Uklonite elastični dio, odmotajte i gurnite ovojnicu nadolje.
b)Umetnite ovojnicu u vanjsku posudu za višekratno korištenje odgovarajuće veličine.
4.Uključite vakuumiranje. Provjerite je li ventil za uključivanje/isključivanje otvoren (ako ga ima).
5.Prstom učvrstite otvor za pacijenta kroz priključak u obliku slova L i nježno pritisnite poklopac kako biste zabrtvili ovojnicu za sukciju i sklop vanjske posude.
6.Osigurajte stvaranje vakuuma te da je mekana savitljiva ovojnica razmotana do kraja.
7.Prije pokretanja sukcije provjerite jesu li svi nekorišteni otvori čvrsto zatvoreni.
8.Na kraju, spojite cjevčicu za pacijenta na narančasti priključak u obliku slova L od otvora za pacijenta.
9.Sustav je spreman za uporabu.

Upute za zbrinjavanje

1.Nakon dovršetka sukcije, ostavite vakuum uključen.
2.Odvojite za pacijenta na narančasti priključak u obliku slova L od otvora za pacijenta.
3.Čvrsto zatvorite otvor za pacijenta pomoću zelenog čepa na poklopcu.
4.Provjerite jesu li svi ostali otvori također zatvoreni čepom.
5.Nemojte uklanjati sukcijsku bocu prije nego vakuum dosegne nulu.
6.Zbrinite ovojnice prema protokolima vaše ustanove ili drugim važećim propisima za biološki opasan otpad.

DVOSTRUKA POSTAVKA



1	*2*	*3a - 3b*	*3c*	*3d*	*4*

Upute za postavljanje i korištenje

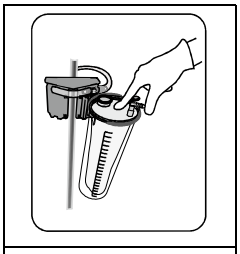
1.Osigurajte da su posude u uspravnom položaju i dobro postavljene na kolica za posudu
2.Spojite krug vakuuma:
a)Zamijenite već spojeni vakuumski L-priključak s T-priključkom, osim na jednoj posudi
b)Spojite posude jednu za drugu s vakuumskim cjevčicama.
3.Upotrijebite tandem cijev (FSLTT) za povezivanje svih boca na sljedeći način:
a)Počevši od prve boce, umetnite narančasti priključak tandem cijevi (FSLTT) u otvor za dodatnu opremu i snažno ga pritisnite.
b)Zatim, slijedeći uzorak u smjeru kazaljke na satu, uklonite priključak za pacijenta u obliku slova L iz otvora za pacijenta sljedeće boce i spojite bijeli priključak tandem cijevi s otvorom za pacijenta druge boce.
c)Ponovite gore navedene korake iz uputa za tandem cijev (a i b) slijedeći uzorak u smjeru kazaljke na satu dok sve boce ne budu spojene.
d)Nijedna tandem cijev se ne smije umetati u otvor za dodatnu opremu posljednje boce.
4.Prstom učvrstite otvor za pacijenta kroz priključak u obliku slova L i nježno pritisnite poklopce kako biste zabrtvili ovojnice za sukciju i sklop vanjskih posuda.

5.Uključite vakuum. Provjerite je li ventil za uključivanje/isključivanje otvoren (ako postoji).
6.Osigurajte stvaranje vakuuma te da je mekana savitljiva ovojnica razmotana do kraja.
7.Prije pokretanja sukcije provjerite jesu li svi nekorišteni otvori čvrsto zatvoreni.
8.Na kraju, spojite cjevčicu za pacijenta na priključak u obliku slova L od otvora za pacijenta.
9.Sustav je spreman za uporabu.

Upute za zbrinjavanje
1.Nakon dovršetka sukcije, ostavite vakuum'ON'.
2.Odvojite cjevčicu za pacijenta i priključak u obliku slova L
3.Odvojite tandem cijev sa svih boca.
4.Zatvorite otvor za pacijenta na ovojnici pomoću zelenog čepa na poklopcu. Zatvorite sve otvore za dodatnu opremu narančastim čepom.
5.Provjerite jesu li svi ostali otvori također zatvoreni čepom.
6.Isključite vakuum i izvucite ovojnice iz vanjskih posuda.
7.Nemojte uklanjati usisnu vrećicu prije nego što vakuum padne na nulu.
8.Zbrinite ovojnice prema protokolima vaše ustanove ili drugim važećim propisima za biološki opasan otpad.

Za savitljive ovojnice u tandem postavkama, preporučuje se da se sve iskorištene i neiskorištene meke ovojnice za jednokratnu upotrebu dobace i naknadno zamijene nakon svakog postupka jer se sve onečiste aerosolima.

UPOZORENJA:



W1

-Nemojte ponovo koristit ili sterilizirati. Ako se isti pacijent podvrgava dugotrajnom liječenju, savitljiva ovojnica mora se zamijeniti najmanje svaka 24 sata.
-Ne izlažite posudu aktivnom vakuumu kada se ne koristi.
-Nije namijenjeno za pleuralnu/torakalnu uporabu.
-Pregledajte ima li na uređaju pukotina ili oštećenih dijelova prije uporabe.
-Pratite mjerač vakuuma kako biste ocijenili konzistentan tlak vakuuma prije i tijekom uporabe.
-Sukcijska boca nije dizajnirana za dugotrajno ostavljanje pod visokim vakuumom. Ako se koristi sukcijska boca, preporučuje se isključiti izvor vakuuma ako se postupak ne započne ubrzo. Provjerite je li proizvod u potpuno ispravnom stanju prije početka sukcije. Ako se to ne uradi, može doći do odgađanja ključnih radnji.
-Preporučena doza za unaprijed gelirane umetke: Doziranje ovisi o sastavu tekućina. Visok udio elektrolita obično zahtijeva veću dozu. Žučne tekućine mogu djelomično smanjiti učinkovitost (masnoće).
-Nemojte premašivati razinu vakuuma od 736 mmHg (1 bar).
-Ne ostavljajte sustav pod visokim vakuumom duže od 1 sata dok je cijev za sukciju zatvorena pomoću adaptera za zaustavljanje vakuuma ili priključka za zaustavljanje vakuuma koji se aktivira pritiskom.
-Nemojte pokušavati pomicati kolica povlačenjem cijevi za pacijenta i nemojte vući cijev za pacijenta. Priključak za pacijenta bi se mogao odvojiti od cijevi za pacijenta.
-Kako biste osigurali pravilno postavljanje poklopca na spremnik, zatvorite pacijentov priključak jednim prstom i nježno pritisnite sredinu poklopca jednim prstom dok je vakuum aktivan. Pritisak na rub poklopca može uzrokovati neravnomjerno postavljanje i spriječiti potpuno brtvljenje. (W1)

Čišćenje višekratne posude
Može se čistiti u autoklavu 20 minuta na 121°C ili 4 minute na 134°C.
Prije čišćenja u autoklavu uklonite vakuumski L-priključak s posude

Tételkód	*Tétel leírása*	*Megjegyzés*
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L váladékgyűjtő zsák*	*Egyszer használatos*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L váladékgyűjtő zsák*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L váladékgyűjtő zsák*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L váladékgyűjtő zsák (Előgéllel ellátott)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L váladékgyűjtő zsák (Előgéllel ellátott)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L váladékgyűjtő zsák (Előgéllel ellátott)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L váladékgyűjtő zsák szeleppel*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L váladékgyűjtő zsák szeleppel*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L váladékgyűjtő zsák szeleppel*	
FSL100EK	*MED-FLEX Essential 1 L-es zsák 6 mm x 1,8 m-es csővel*	
FSL200EK	*MED-FLEX Essential 2 L-es zsák 6 mm x 1,8 m-es csővel*	
FSL300EK	*MED-FLEX Essential 3 L-es zsák 6 mm x 1,8 m-es csővel*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential Tandemcső*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L újrafelhasználható külső tartály*	*Újrahasználható*
FSC2000	*MED-FLEX 2L újrafelhasználható külső tartály*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L újrafelhasználható külső tartály*	

HU HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

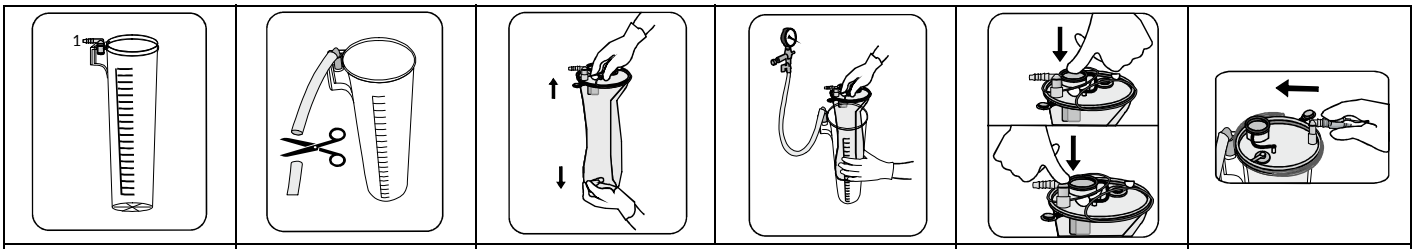
A MED-FLEX egyszer használatos szívórendszer a betegekből származó különböző folyadékok és/vagy váladékok higiénikus szívására (gyűjtésére) szolgál az orvosi kezelés során. A szívórendszer nem érintkezik az emberi testtel.

Óvintézkedések:

-Biztosítson elegendő hosszúságú szívócsövet (beteg–gyűjtőzsák), hogy a tartály ne billenjen meg használat közben.
-A szívótartályok megfelelő működéséhez használjon olyan megfelelő vákuumcsövet a tartály és a vákuumforrás között, amely nem törik meg.
-A vákuumot csak a megfelelő készülékcsatlakozások elvégzése után szabad bevezetni.
-Biztosítsa, hogy a vákuumszívás mindaddig bekapcsolva maradjon, amíg az összes csatlakozó csövet le nem választotta, és a nyílásokat biztonságosan le nem zárta.
-Fertőző hulladékok kezelése során mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést.
-Az egyszer használatos eszközök újrafelhasználása veszélyes lehet a betegre és a felhasználóra nézve. Az eszköz szennyeződését és/vagy működésképtelenné válását okozhatja, amely sérüléshez, betegséghez és/vagy a beteg halálához vezethet.
-Az eszközzel kapcsolatban bekövetkezett súlyos incidenseket jelenteni kell a Pergo és az illetékes hatóság felé.
-Előre géllel töltött (pre-gelled) bélések használata:

- Mivel a szilárdító anyag a folyadékok felszívásakor kitágul, ez befolyásolhatja a mérés pontosságát.
- Az előre géllel töltött béléseket nem szabad tandem konfigurációban használni.

EGYEDÜLI TELEPÍTÉS



1	2	3	4	5

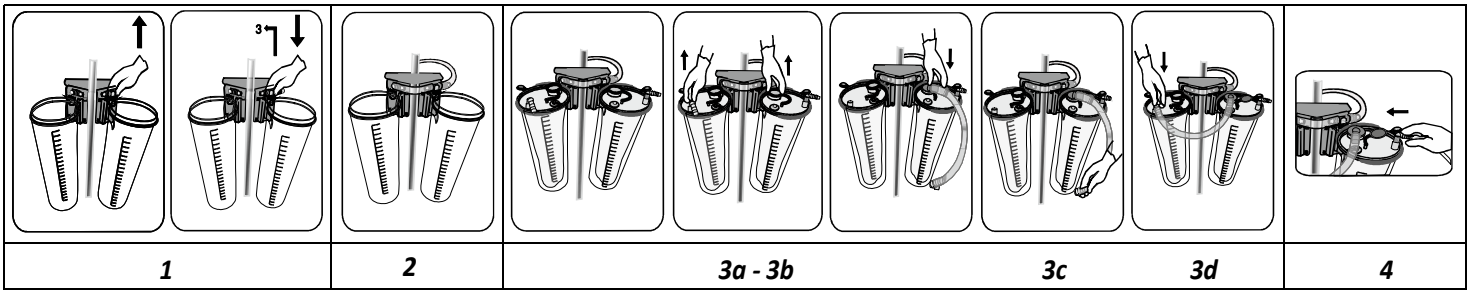
Telepítési és használati utasítások

1.Győződjön meg róla, hogy az újrafelhasználható külső tartály függőleges és jól rögzített helyzetben van.
2.Csatlakoztassa a vákuumforrásból vezető vákuumcsövet a tartályon lévő vákuum L-csatlakozóhoz. Vágja megfelelő hosszúságúra a csövet.

3.Szerelje be a szűrővel ellátott gyűjtőzsákot:
a)Vegye le a gumit, hajtsa szét és húzza le a gyűjtőzsákot.
b)Helyezze a gyűjtőzsákot a megfelelő méretű, újrafelhasználható külső tartályba.
4.Kapcsolja be a vákuumot. Győződjön meg róla, hogy az elzárószelep nyitva van (ha van ilyen az eszközön).
5.Biztosítsa a betegnyílást az L-alakú csatlakozón keresztül az ujjával, és óvatosan nyomja meg a fedelet, hogy lezárja a váladékgyűjtő zsákot és a külső tartály egységét.
6.Győződjön meg róla, hogy a vákuum létrejött, és a puha, rugalmas gyűjtőzsák teljesen kinyílt.
7.A szívás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden használaton kívüli nyílás biztonságosan le van zárva.
8.Végül csatlakoztassa a betegcsövet a betegnyílás narancssárga L-alakú csatlakozójához.
9.A rendszer ezzel használatra kész.

Leselejtezési utasítások
1.A szívás befejezése után hagyja bekapcsolva a vákuumot.
2.Válassza le a betegcsövet és a narancssárga L-alakú csatlakozót a betegnyílásról.
3.Zárja le biztonságosan a betegnyílást a fedélen lévő zöld kupakkal.
4.Ellenőrizze, hogy az összes többi nyílás is biztonságosan le van-e zárva.
5.Ne távolítsa el a váladékgyűjtő zsákot, amíg a vákuum el nem éri a nullát.
6.A gyűjtőzsákokat az adott intézmény protokolljának, illetve a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó egyéb alkalmazandó előírásoknak megfelelően selejtezze le.

PÁROS TELEPÍTÉS



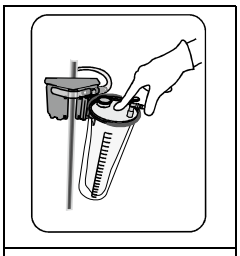
Telepítési és használati utasítások
1.Győződjön meg róla, hogy a tartályok függőleges helyzetben vannak, és jól rögzültek a tartálykocsin.
2.Állítsa össze a vákuumkört:
a)Az egyik tartály kivételével cserélje ki az előzetesen csatlakoztatott L-csatlakozót T-csatlakozóra.
b)Csatlakoztassa egymáshoz vákuumcsővel a tartályokat.
3.Használjon tandemcsövet (FSLTT) a zsákok összekapcsolásához a következőképpen:
a)Az első zsáktól kezdve helyezze be a tandemcső (FSLTT) narancssárga csatlakozóját a tartozékportba, és nyomja be erősen.
b)Ezután az óramutató járása szerinti irányban távolítsa el az L-alakú betegcsatlakozót a következő zsák betegportjáról, és csatlakoztassa a tandemcső fehér csatlakozóját a második zsák betegportjához.
c)Ismételje meg a tandemcsőre vonatkozó fenti (a és b) lépéseket az óramutató járása szerinti irányban, amíg az összes zsákot nem csatlakoztatta.
d)Az utolsó zsák tartozékportjába nem szabad tandemcsövet bevezetni.
4.Biztosítsa a betegnyílást az L-alakú csatlakozón keresztül az ujjával, és óvatosan nyomja meg a fedeleket, hogy lezárja a váladékgyűjtő zsákokat és a külső tartályok egységét.
5.Kapcsolja be a vákuumot. Győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló szelep nyitva van (ha van ilyen).
6.Győződjön meg róla, hogy a vákuum létrejött, és a puha, rugalmas gyűjtőzsák teljesen kinyílt.
7.A szívás megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy minden használaton kívüli nyílás biztonságosan le van zárva.
8.Végül csatlakoztassa a betegcsövet a betegnyílás L-alakú csatlakozójához.
9.A rendszer ezzel használatra kész.

Leselejtezési utasítások
1.A szívás befejezése után hagyja bekapcsolva a vákuumot.
2.Válassza le a betegcsövet és az L-alakú csatlakozót.
3.Válassza le a tandemcsöveket az összes zsákról.

4.Zárja le a szűrővel ellátott gyűjtőzsák betegnyílását a fedélen lévő zöld kupakkal. Zárja le az összes tartozékportot narancssárga kupakkal.
5.Ellenőrizze, hogy az összes többi nyílás is biztonságosan le van-e zárva.
6.Kapcsolja ki a vákuumot, és vegye ki a gyűjtőzsákokat a külső tartályokból.
7.Ne távolítsa el a szívózsákot, amíg a vákuum el nem éri a nullát.
8.A gyűjtőzsákokat az adott intézmény protokolljának, illetve a biológiailag veszélyes hulladékokra vonatkozó egyéb alkalmazandó előírásoknak megfelelően selejtezze le.

Páros telepítéseknél a rugalmas gyűjtőzsákok esetében ajánlott az összes használt és fel nem használt egyszer használatos puha gyűjtőzsákot kidobni, majd minden egyes eljárást követően kicserélni, mert az összes aeroszollal szennyezett.

FIGYELMEZTETÉSEK:



W1

-Ne használja újra, és ne sterilizálja. Ha egy adott beteg hosszú távú kezelésben részesül, a rugalmas gyűjtőzsákot legalább 24 óránként cserélni kell.
-Ne tegye ki aktív vákuumnak a tartályt, amikor nem használja.
-Pleurális/torakális használatra nem alkalmas.
-Használat előtt ellenőrizze az eszközt, hogy nem lát-e rajta repedéseket vagy sérült elemeket.
-Használat előtt és közben rendszeresen ellenőrizze a vákuummérőt az állandó vákuumnyomás elérése érdekében.
-A váladékgyűjtő zsákot nem arra tervezték, hogy hosszú ideig nagy vákuum alatt legyen. Ha váladékgyűjtő zsákot használ, a vákuumforrást ajánlott kikapcsolni, ha az eljárást nem indítják el rövidesen. A leszívás megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a termék sértetlen-e. Ennek elmulasztása késleltetheti a kritikus művelet elindítását.
-Ajánlott adag előgéllel ellátott betétekhez: Az adagolás a folyadékok összetételétől függ. Magas elektrolittartalom esetén általában nagyobb adag szükséges. Az epefolyadék részben csökkentheti a hatékonyságot (zsír).
-Ne lépje túl a 736 mmHg (1 bar) vákuumot.
-Ne hagyja a rendszert 1 óránál hosszabb ideig nagy vákuum alatt, miközben a szívócső el van zárva egy vákuumleállító adapterrel vagy egy nyomógombos vákuumleállító csatlakozóval.
-Ne próbálja meg a kocsit a betegtömlőt meghúzva mozgatni, és ne húzza meg a betegtömlőt. A betegcsatlakozó leválhat a betegtömlőről.
-A fedél megfelelő illeszkedésének biztosítása érdekében a tartályon zárja el a betegcsatlakozót egy ujjal, és óvatosan nyomja meg a fedél közepét egy ujjal, miközben a vákuum aktív. A fedél szélének megnyomása egyenetlen illeszkedést okozhat, és megakadályozhatja a teljes tömítést. (W1)

Az újrafelhasználható tartály tisztítása
Autoklávban tisztítható 121 °C-on 20 percig vagy 134 °C-on 4 percig. Autoklávozás előtt távolítsa el a tartályon lévő vákuum L-csatlakozót.

Codice articolo	*Descrizione articolo*	*Nota*
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L Cartuccia aspirazione monouso*	*Monouso*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L Cartuccia aspirazione monouso*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L Cartuccia aspirazione monouso*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L Cartuccia aspirazione monouso (Pre-gelificato)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L Cartuccia aspirazione monouso (Pre-gelificato)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L Cartuccia aspirazione monouso (Pre-gelificato)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Cartuccia di aspirazione con valvola*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Cartuccia di aspirazione con valvola*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Cartuccia di aspirazione con valvola*	
FSL100EK	*Sacca MED-FLEX Essential da 1 L con tubo da 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Sacca MED-FLEX Essential da 2 L con tubo da 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Sacca MED-FLEX Essential da 3 L con tubo da 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential Tubo collegamento tandem*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Canister esterno riutilizzabile*	*Riutilizzabile*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Canister esterno riutilizzabile*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Canister esterno riutilizzabile*	

IT **LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.**

DESTINAZIONE D'USO

Il Sistema di aspirazione monouso MED-FLEX è usato per l'aspirazione igienica di fluidi e/o secrezioni dai pazienti durante i trattamenti medici. Il sistema di aspirazione non entra in contatto con il corpo umano.

Precauzioni:

-Il tubo di aspirazione (paziente/liner) deve essere sufficientemente lungo per evitare che il canister si inclini durante l'uso.

-Per il corretto funzionamento dei canister di aspirazione, utilizzare un tubo di aspirazione appropriato tra il canister e la fonte di vuoto che non si attorcigli.

-Applicare il vuoto solo dopo aver collegato correttamente il dispositivo.

-Assicurarsi che l'aspirazione del vuoto rimanga attiva finché tutti i tubi di collegamento non sono stati scollegati e le porte non sono state chiuse saldamente.

-Indossare sempre un abbigliamento di protezione personale adeguato quando si maneggiano rifiuti infetti.

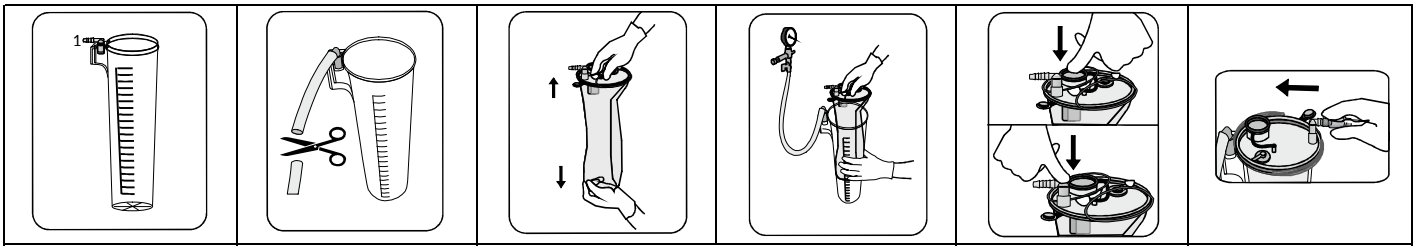
-Il riutilizzo di dispositivi monouso costituisce un potenziale rischio per il paziente o l'utente. Potrebbe, infatti, dar luogo a contaminazioni e/o malfunzionamenti, i quali, a loro volta, potrebbero causare lesioni, patologie e/o morte del paziente.

-Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo, deve essere segnalato a Pergo e all'autorità competente.

-Uso di liner pre-gelificati:

- Poiché il solidificante si espande durante l'assorbimento dei liquidi, l'accuratezza della misurazione può essere compromessa.
- I liner pre-gelificati non devono essere utilizzati in configurazione tandem.

INSTALLAZIONE SINGOLA



Istruzioni per l'installazione e l'uso

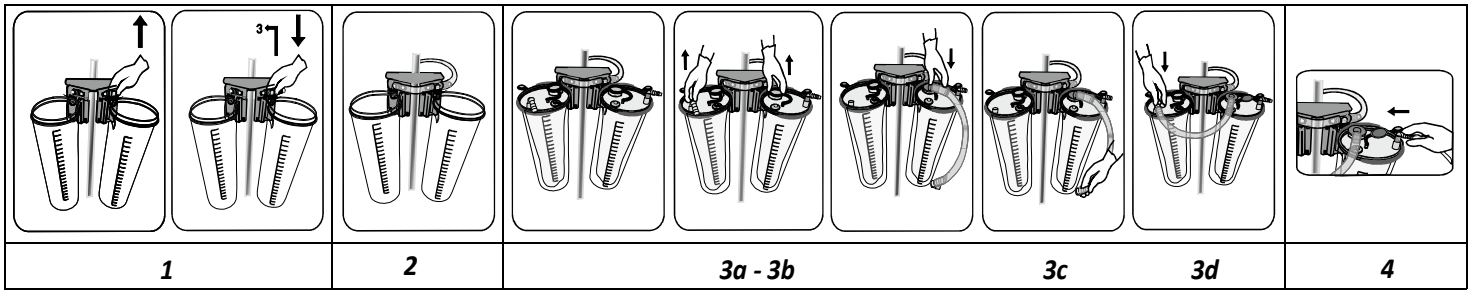
1.Assicurarsi che il canister esterno riutilizzabile si trovi in posizione verticale e che sia ben fissato.

2.Collegare il tubo del vuoto dalla fonte di vuoto al connettore a L sul canister. Tagliare il tubo a una lunghezza sufficiente.

3.Installare il liner con il filtro:
a)Rimuovere l'elastico, dispiegare e tirare il liner verso il basso.
b)Inserire il liner nel canister esterno riutilizzabile di dimensioni adeguate.
4.Attivare il vuoto. Assicurarsi che la valvola di on/off sia aperta (se presente).
5.Bloccare la porta del paziente attraverso il connettore a L usando il dito e premere delicatamente il coperchio per fissare l'insieme costituito dal liner di aspirazione e dal canister esterno.
6.Assicurarsi che il vuoto sia stato attivato e che il liner morbido flessibile sia completamente dispiegato.
7.Assicurarsi che tutte le porte inutilizzate siano ben tappate, prima di iniziare l'aspirazione.
8.Infine, collegare il tubo paziente al connettore arancione a L della porta paziente.
9.A questo punto il sistema è pronto per essere utilizzato.

Indicazioni per lo smaltimento
1.Al termine dell'aspirazione, lasciare il vuoto acceso.
2.Scollegare il tubo paziente e il connettore arancione a L dalla porta paziente.
3.Tappare con cura la porta paziente usando il tappo verde sul coperchio.
4.Assicurarsi che anche tutte le altre porte siano tappate.
5.Non rimuovere la cartuccia di aspirazione prima che il vuoto raggiunga lo zero.
6.Procedere allo smaltimento dei liner in base ai protocolli della propria struttura o alle normative vigenti in materia di rifiuti biologici pericolosi.

INSTALLAZIONE TANDEM



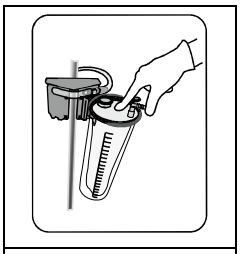
Istruzioni per l'installazione e l'uso
1.Assicurarsi che i canister si trovino in posizione verticale e montati correttamente sull'apposito carrello.
2.Assemblare il circuito del vuoto:
a)Sostituire il connettore del vuoto a L precollegato con un connettore a T, solo su un canister.
b)Collegare i canister tra di loro con un tubo per il vuoto.
3.Utilizzare tubi tandem (FSLTT) per collegare tutti le cartucce come segue:
a)Partendo dalla prima cartuccia, inserire il connettore arancione del tubo tandem (FSLTT) nella porta accessoria e premerlo con forza.
b)Quindi, seguendo un movimento in senso orario, rimuovere il connettore a L dalla porta paziente della cartuccia successiva e collegare il connettore bianco del tubo tandem alla porta paziente della seconda cartuccia.
c)Ripetere le istruzioni per i tubi tandem (a e b) sopra riportate, procedendo in senso orario, fino a quando tutti i tubi non saranno collegati.
d)Nessun tubo tandem deve essere inserito nella porta accessoria dell'ultima cartuccia.
4.Bloccare la porta del paziente attraverso il connettore a L usando il dito e premere delicatamente il coperchio per fissare l'insieme costituito dal liner di aspirazione e dal canister esterno.
5.Accendere il vuoto. Assicurarsi che la valvola di accensione/spegnimento sia aperta (se presente).
6.Assicurarsi che il vuoto sia stato attivato e che il liner morbido flessibile sia completamente dispiegato.
7.Assicurarsi che tutte le porte inutilizzate siano ben tappate, prima di iniziare l'aspirazione.
8.Infine, collegare il tubo paziente al connettore a L della porta paziente.
9.A questo punto il sistema è pronto per essere utilizzato.

Indicazioni per lo smaltimento
1.Al termine dell'aspirazione, lasciare il vuoto acceso.
2.Scollegare il tubo paziente e il connettore a L
3.Scollegare i tubi tandem per tutte le cartucce.
4.Chiudere la porta paziente del liner con il filtro utilizzando il tappo verde sul coperchio. Chiudere tutte le porte accessorie con il tappo arancione.
5.Assicurarsi che anche tutte le altre porte siano tappate.

6.Spegnere il vuoto ed estrarre i liner dai canister esterni.
7.Non rimuovere il sacchetto di aspirazione prima che il vuoto raggiunga lo zero.
8.Procedere allo smaltimento dei liner in base ai protocolli della propria struttura o alle normative vigenti in materia di rifiuti biologici pericolosi.

Nelle installazioni tandem, si raccomanda di smaltire tutti i liner morbidi monouso, siano essi usati o non usati, e di sostituirli dopo ogni procedura, essendo tutti contaminati da aerosol.

AVVERTENZE:



W1

-Non riutilizzare o risterilizzare. Se lo stesso paziente è sottoposto a un trattamento di lunga durata, il liner flessibile deve essere sostituito almeno ogni 24 ore.
-Non sottoporre il canister a vuoto attivo quando non è in uso.
-Non indicato per uso pleurico/toracico.
-Ispezionare il dispositivo per escludere la presenza di crepe o parti danneggiate prima dell'uso.
-Monitorare il vacuometro per garantire una pressione costante prima e durante l'uso.
- Il tubo di aspirazione non è progettato per essere lasciato sotto vuoto spinto per periodi prolungati. Quando si utilizza il tubo di aspirazione, si consiglia di chiudere la fonte di vuoto se non si intende utilizzarla nell'immediato. Verificare che il prodotto sia integro prima di avviare l'aspirazione. Un mancato controllo potrebbe causare ritardi all'avvio delle operazioni di aspirazione.
-Dosaggio raccomandato per liner pre-gelificati: il dosaggio dipende dalla composizione dei fluidi. Una percentuale elevata di elettroliti nella soluzione richiede solitamente un dosaggio maggiore. I fluidi biliari possono ridurre parzialmente l'efficacia (grassi).
-Non superare il livello di vuoto di 736 mmHg (1 bar).
-Non lasciare il sistema sotto vuoto spinto per più di 1 ora mentre il tubo di aspirazione è chiuso utilizzando un adattatore di arresto del vuoto o un connettore di arresto del vuoto attivato a pressione.
- Non tentare di spostare il carrello tirando il tubo paziente, né tirare il tubo paziente stesso. Il connettore paziente potrebbe staccarsi dal tubo.
-Per garantire il corretto posizionamento del coperchio sul contenitore, chiudere il connettore del paziente con un dito e premere delicatamente il centro del coperchio con un dito mentre il vuoto è attivo. Premere sul bordo del coperchio può causare un posizionamento non uniforme e impedire una tenuta completa. (W1)

Pulizia del canister riutilizzabile
In autoclave a 121°C per 20 minuti o a 134°C per 4 minuti.
Rimuovere il connettore del vuoto a L dal canister prima dell'autoclavaggio.

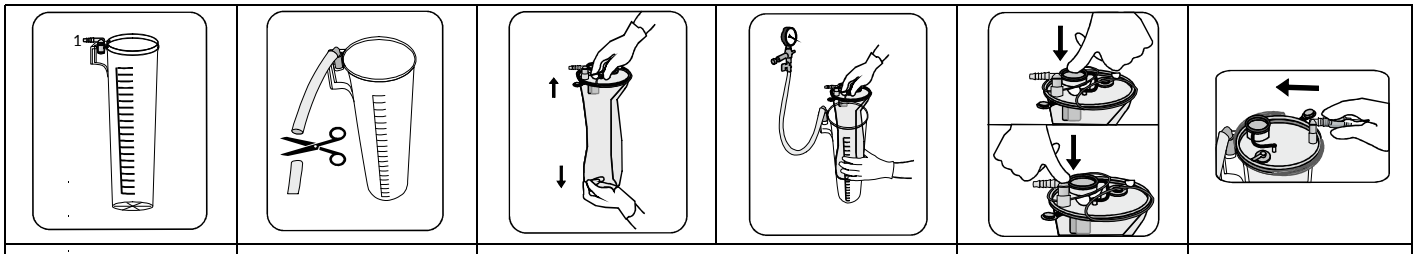
Gaminio kodas	*Gaminio aprašymas*	*Pastaba*
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1 L siurbimo įdėklas*	*Vienkartinis naudojimas*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2 L siurbimo įdėklas*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3 L siurbimo įdėklas*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1 L siurbimo įdėklas (Iš anksto geliu padengtas)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2 L siurbimo įdėklas (Iš anksto geliu padengtas)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3 L siurbimo įdėklas (Iš anksto geliu padengtas)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Siurbimo įdėklas su vožtuvu*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Siurbimo įdėklas su vožtuvu*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Siurbimo įdėklas su vožtuvu*	
FSL100EK	*MED-FLEX Essential 1 L maišelis su 6 mm x 1,8 m vamzdeliu*	
FSL200EK	*MED-FLEX Essential 2 L maišelis su 6 mm x 1,8 m vamzdeliu*	
FSL300EK	*MED-FLEX Essential 3 L maišelis su 6 mm x 1,8 m vamzdeliu*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential kelių jungčių vamzdis*	
FSC1000	*MED-FLEX 1 L daugkartinė išorinė talpykla*	*Daugkartinis naudojimas*
FSC2000	*MED-FLEX 2 L daugkartinė išorinė talpykla*	
FSC3000	*MED-FLEX 3 L daugkartinė išorinė talpykla*	

LT PRIEŠ NAUDODAMI VISIŠKAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS.

NUMATYTASIS NAUDOJIMAS
MED-FLEX vienkartinė siurbimo sistema yra naudojama higieniniam įvairių skysčių ir (arba) sekretų siurbimui iš pacientų medicininio gydymo metu. Siurbimo sistema nesiliečia su žmogaus kūnu.

Atsargumo priemonės:
-Užtikrinkite pakankamą siurbimo vamzdelių (pacientas / įdėklas) ilgį, kad naudojimo metu talpykla neapvirstų.
-Kad siurbimo talpyklos tinkamai funkcionuotų, tarp talpyklos ir vakuumo šaltinio naudokite atitinkamus siurbimo vamzdelius, kurie yra atsparūs sulenkimui.
-Vakuumas turėtų būti įvedamas tik teisingai prijungus prietaisą.
-Įsitikinkite, kad vakuuminis siurbimas įjungtas, kol visi jungiamieji vamzdeliai bus atjungti, o angos saugiai uždarytos.
-Tvarkydami infekcines atliekas, visuomet naudokite asmeninės apsaugos priemones.
-Pakartotinis vienkartinių prietaisų naudojimas kelia potencialią riziką pacientui ar vartotojui. Galimas užteršimas ir (arba) funkcijos pablogėjimas, dėl kurio pacientas gali patirti sužalojimą, susirgti ir (arba) numirti.
-Apie rimtus incidentus, susijusius su prietaisu, turėtų būti pranešta „Pergo“ ir kompetentingai institucijai.
-Iš anksto sugelintų (pre-gelled) įdėklų naudojimas:
- Kadangi kietiklis, sugerdamas skysčius, plečiasi, tai gali turėti įtakos matavimo tikslumui.
- Iš anksto sugelintų įdėklų negalima naudoti tandemine konfigūracija.

PAVIENIS NUSTATYMAS

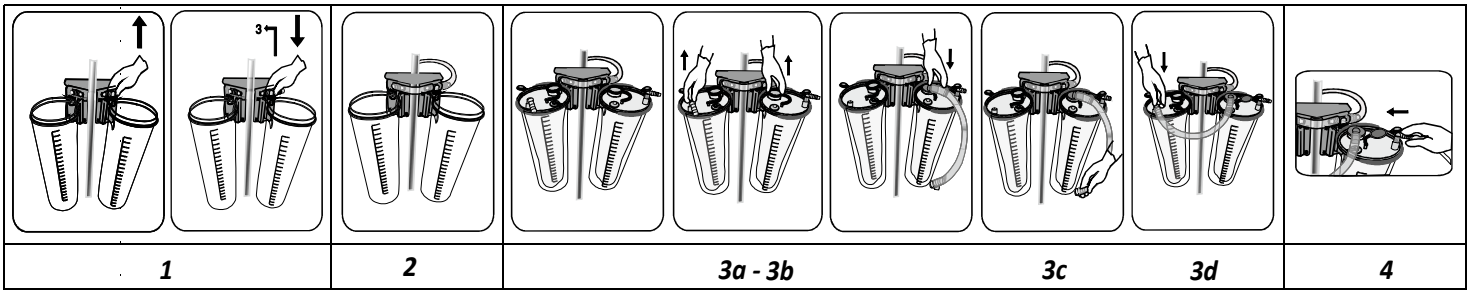


Nustatymo ir naudojimo nurodymai
1.Įsitikinkite, kad daugkartinė išorinė talpykla yra vertikalioje padėtyje ir gerai pritvirtinta.
2.Prijunkite vakuumo šaltinio vakuuminius vamzdelius prie vakuuminės L jungties ant talpyklos.Nupjaukite reikiamą vamzdelio ilgį.
3.Sumontuokite įdėklą su filtru:
a)Nuimkite elastinę juostelę, išvyniokite ir patraukite įdėklą žemyn.
b)Įkiškite įdėklą į tinkamo dydžio daugkartinę išorinę talpyklą.

4.Įjunkite vakuumą. Įsitikinkite, kad įjungimo / išjungimo vožtuvas yra atidarytas (jei yra).
5.Apsaugokite paciento angą per L formos jungtį su savo pirštu ir švelniai paspauskite dangtelį, kad užsandarintumėte siurbimo įdėklo ir išorinės talpyklos komplektą.
6.Įsitikinkite, kad susidarė vakuumas ir minkštas lankstus įdėklas yra visiškai naudojamas.
7.Įsitikinkite, kad visos nenaudojamos angos yra saugiai uždengtos, prieš pradėdami siurbimą.
8.Galiausiai, pritvirtinkite paciento vamzdelį prie oranžinės paciento angos L formos jungties.
9.Sistema paruošta naudoti.

Šalinimo nurodymai
1.Kai siurbimas baigiamas, palikite vakuumą įjungtą.
2.Atjunkite paciento vamzdelį ir oranžinę L formos jungtį nuo paciento angos.
3.Saugiai uždarykite paciento angą žaliu dangteliu.
4.Įsitikinkite, kad visos kitos angos taip pat saugiai uždarytos.
5. Neišimkite siurbimo įdėklo, kol vakuumas nepasieks nulio.
6.Išmeskite įdėklus vadovaudamiesi savo įstaigos protokolais ir kitais biologiškai pavojingoms atliekoms taikomais reglamentais.

TANDEMINIS NUSTATYMAS

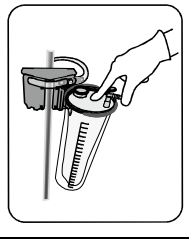


Nustatymo ir naudojimo nurodymai
1.Įsitikinkite, kad talpyklos yra vertikalioje padėtyje ir gerai sumontuotos ant talpyklų vežimėlio.
2.Surinkite vakuumo grandinę:
a)Pakeiskite jau pritvirtintą vakuuminę L jungtį T jungtimi, išskyrus vienoje talpykloje.
b)Sujunkite talpyklas viena prie kitos su vakuuminiu vamzdeliu.
3.Naudokite kelių jungčių vamzdį (FSLTT), kad prijungtumėte visus įdėklus:
a)Pradėdami nuo pirmojo įdėklo, įkiškite oranžinę kelių jungčių vamzdžio (FSLTT) jungtį į priedų angą ir tvirtai įspauskite.
b)Tuomet pagal laikrodžio rodyklę ištraukite paciento L formos jungtį iš kito įdėklo paciento angos ir prijunkite baltą kelių jungčių vamzdžio jungtį prie antrojo įdėklo angos.
c)Kartokite aukščiau pateiktas kelių jungčių vamzdžiui skirtas instrukcijas (a ir b) (pagal laikrodžio rodyklę), kol prijungsite visus įdėklus.
d)Į paskutinio įdėklo priedų angą negalima įkišti jokio kelių jungčių vamzdžio.
4.Apsaugokite paciento angą per L formos jungtį su savo pirštu ir švelniai paspauskite dangtelius, kad užsandarintumėte siurbimo įdėklų ir išorinių talpyklų komplektą.
5.Įjunkite vakuumą. Įsitikinkite, kad įjungimo/išjungimo vožtuvas yra atidarytas (jei toks yra).
6.Įsitikinkite, kad susidarė vakuumas ir minkštas lankstus įdėklas yra visiškai naudojamas.
7.Įsitikinkite, kad visos nenaudojamos angos yra saugiai uždengtos, prieš pradėdami siurbimą.
8.Galiausiai, pritvirtinkite paciento vamzdelį prie paciento angos L formos jungties.
9.Sistema paruošta naudoti.

Šalinimo nurodymai
1.Kai siurbimas baigiamas, palikite vakuumą įjungtą.
2.Atjunkite paciento vamzdelius ir L formos jungtį.
3. Atjunkite kelių jungčių vamzdį nuo visų įdėklų.
4.Uždarykite įdėklo su filtru paciento angą žaliu dangteliu. Uždarykite visas priedų angas su oranžiniu dangteliu.
5.Įsitikinkite, kad visos kitos angos taip pat saugiai uždarytos.
6.Išjunkite vakuumą ir išimkite įdėklus iš išorinių talpyklų.
7.Neišimkite siurbimo maišelio, kol vakuumas nepasieks nulio.
8.Išmeskite įdėklus vadovaudamiesi savo įstaigos protokolais ir kitais biologiškai pavojingoms atliekoms taikomais reglamentais.

Lanksčių įdėklų, sujungtų tandeminiu būdu, atveju rekomenduojama išmesti visus panaudotus ir nepanaudotus vienkartinius minkštus įdėklus, o po kiekvienos procedūros juos pakeisti, nes visi jie yra užteršti aerozoliais.

ĮSPĖJIMAS:



W1

-Pakartotinai nenaudokite ir nesterilizuokite. Jei tas pats pacientas gydomas ilgai, lankstų įdėklą reikia keisti bent kas 24 valandas.
-Kai nenaudojate, talpykloje netaikykite aktyvaus vakuumo.
-Neskirta naudoti pleuroje ir krūtinės ląstoje.
-Prieš naudodami patikrinkite, ar prietaise nėra įtrūkimų ir pažeistų dalių.
-Stebėkite vakuumo matuoklį, kad įvertintumėte pastovų vakuumo slėgį prieš naudojimą ir jo metu.
-Siurbimo įdėklas negali būti paliktas veikiant aukštam slėgiui ilgą laiką. Jei naudojate siurbimo įdėklą, rekomenduojama išjungti vakuumo šaltinį, jei procedūra nėra pradedama greitai. Prieš pradėdami siurbimą patikrinkite, kad gaminys yra sveikas. Jei to nepadarysite, galite uždelsti kritinės operacijos pradžią. Rekomenduojama dozė iš anksto geliu padengtiems įdėklams: Dozė priklauso nuo skysčių sudėties.
-Didesnė elektrolitų koncentracija paprastai reikalauja didesnės dozės. Tulžies skysčiai gali iš dalies sumažinti veiksmingumą (riebalai).
-Neviršykite 736 mmHg (1 bar) vakuumo lygio.
-Nepalikite sistemos veikiant dideliam vakuumui ilgiau nei 1 valandą, kai siurbimo vamzdis yra uždarytas naudojant vakuumo stabdymo adapterį arba paspaudžiamą vakuumo stabdymo jungtį.
-Nebandykite perkelti vežimėlio traukdami už paciento vamzdžio ir netraukite už paciento vamzdžio. Paciento jungtis gali atsijungti nuo paciento vamzdžio.
-Siekiant užtikrinti tinkamą dangčio uždėjimą ant talpyklos, uždarykite paciento jungtį vienu pirštu ir švelniai paspauskite dangčio centrą vienu pirštu, kai vakuumas yra aktyvus. Spaudimas dangčio krašte gali sukelti netolygų uždėjimą ir neleisti visiškai sandarinti. (W1)

Daugkartinės talpyklos valymas
Galima apdoroti autoklave esant 121 °C 20 minučių arba 134 °C 4 minutes.
Prieš apdorodami autoklave išimkite talpyklos vakuuminį L vamzdelį.

Artikelnummer	***Artikelomschrijving***	***Notitie***
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L Afzuigliner*	*Eenmalig gebruik*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L Afzuigliner*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L Afzuigliner*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L Afzuigliner (Voorgegeleerd)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L Afzuigliner (Voorgegeleerd)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L Afzuigliner (Voorgegeleerd)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Liners met ventiel*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Liners met ventiel*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Liners met ventiel*	
FSL100EK	*MED-FLEX Essential 1L-zak met slang van 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*MED-FLEX Essential 2L-zak met slang van 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*MED-FLEX Essential 3L-zak met slang van 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential Tandemslang*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Herbruikbare canister*	*Hergebruikbaar*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Herbruikbare canister*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Herbruikbare canister*	

NL **LEES DE COMPLETE GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK.**

GEBRUIKSDOEL

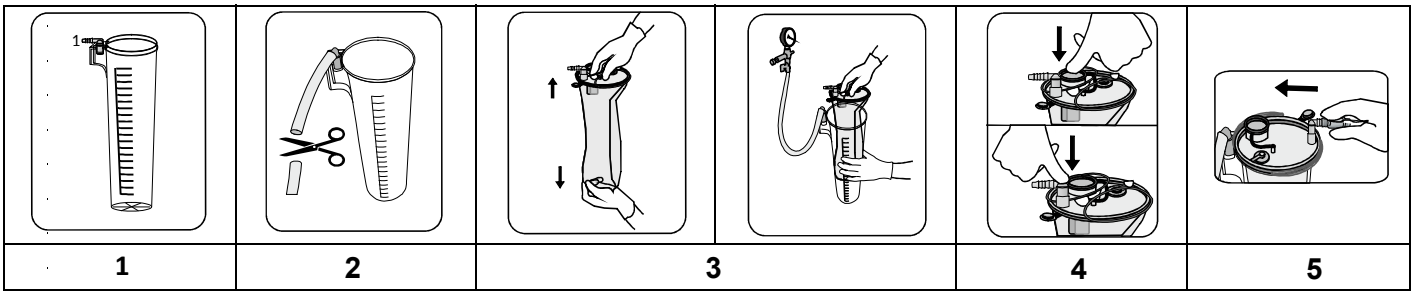
Het MED- FLEX Wegwerpbare Afzuigsysteem wordt gebruikt voor het hygiënisch afzuigen van diverse vloeistoffen en/of secretie van patiënten tijdens medische behandelingen. Het afzuigsysteem komt niet in contact met het menselijk lichaam.

Voorzorgsmaatregelen :

-Zorg voor voldoende lengte van de afzuigslang (patiënt/liner) om te voorkomen dat de canister kantelt tijdens gebruik.
-Gebruik voor een goede werking van de afzuigcanister, een geschikte vacuümslang tussen de canister en de vacuümbron die niet knikt.
-Vacuümsysteem mag pas worden gebruikt nadat het apparaat op de juiste manier is aangesloten.
-Zorg ervoor dat de vacuümzuiging ingeschakeld blijft totdat alle verbindingsslangen zijn losgekoppeld en de poorten goed zijn afgesloten.
-Draag altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen als er met besmettelijk afval wordt gewerkt.
-Hergebruik van hulpmiddelen voor eenmalig gebruik vormt een potentieel risico voor de patiënt of gebruiker. Mogelijke gevolgen zijn besmetting en functieverlies: wat kan leiden tot letsel, ziekte en/of overlijden van de patiënt.
-Als zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het apparaat, moet dit worden gemeld aan Pergo en de bevoegde autoriteit.
-Gebruik van voorgegeleerde (pre-gelled) voeringen:

- Aangezien de verdikker uitzet bij het absorberen van vloeistoffen, kan dit de meetnauwkeurigheid beïnvloeden.
- Voorgegeleerde voeringen mogen niet in een tandemconfiguratie worden gebruikt.

ENKELVOUDIGE INSTALLATIE



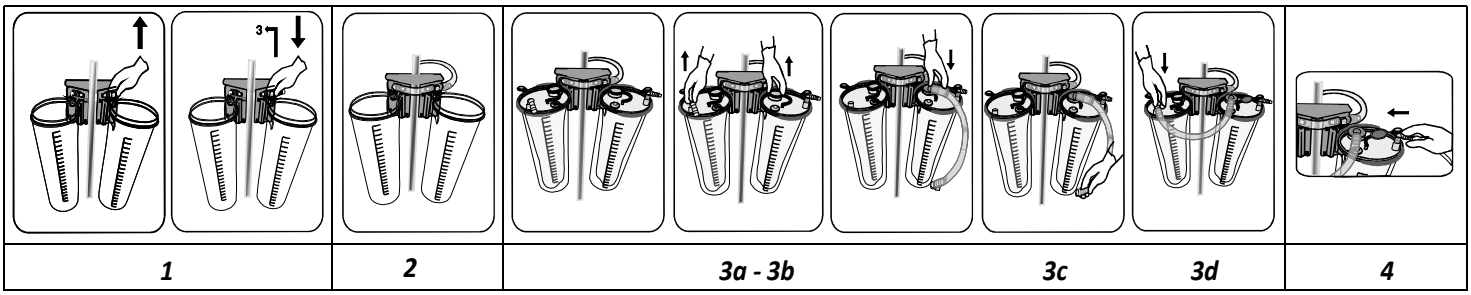
Instructies voor installatie en gebruik

1.Zorg ervoor dat de herbruikbare canister rechtop staat en goed vastzit.
2.Sluit de vacuümslang van de vacuümbron aan op het vacuüm-L-verbindingsstuk op de canister. Snijd de slang lang genoeg af.
3.Installeer de liner met filter :
a)Verwijder de elastiek, vouw de liner uit en trek deze naar beneden.
b)Plaats de liner in de herbruikbare canister met het juiste formaat.
4.Zet de vacuümafzuiging aan. Controleer of de aan/uit-klep open staat (indien aanwezig).
5.Bevestig de patiëntpoort door het L-vormig verbindingsstuk met uw vinger en druk voorzichtig op het deksel om de liner en de buitenste canister af te sluiten.
6.Zorg ervoor dat de vacuümafzuiging is gecreëerd en dat de zachte flexibele liner volledig is ingezet.
7.Controleer of alle ongebruikte poorten goed zijn afgesloten, voordat u met de afzuigen begint.
8.Sluit ten slotte de patiëntslang aan op het oranje L-vormige verbindingsstuk van de patiëntpoort.
9.Het systeem is klaar voor gebruik.

Instructies voor weggooien

1.Laat de vacuümafzuiging aanstaan als u klaar bent met zuigen.
2.Koppel de patiëntslang en het oranje L-vormige verbindingsstuk los van de patiëntpoort.
3.Sluit de patiëntpoort goed af met de groene dop op het deksel.
4.Zorg ervoor dat alle andere poorten ook goed zijn afgesloten.
5.Verwijder de afzuigliner niet voordat de zuiger op nul staat.
6.Gooi de liners weg volgens de protocollen van uw instelling of andere toepasselijke voorschriften voor biologisch gevaarlijk afval.

TANDEM OPSTELLING



1	2	3a - 3b	3c	3d	4

Instructies voor installatie en gebruik

1.Zorg ervoor dat de canisters rechtop staan en goed geïnstalleerd zijn op een trolley voor de opvangbekers.
2.Vacuümsysteem in elkaar zetten :
- a)Vervang voorgemonteerde vacuüm L-verbindingsstuk door T-verbindingsstuk, behalve voor één canister
- b)Verbind de canisters met elkaar met een vacuümslang.

3.Gebruik de tandemslang (FSLTT) om de afzuigliners als volgt te verbinden:
- a)Begin bij de eerste liner, steek de oranje connector van de tandemslang (FSLTT) in de accessoirepoort en druk deze stevig aan.
- b)Verwijder dan, met de wijzers van de klok mee, de L-vormige patiëntconnector uit de patiëntpoort van de
- c)Herhaal de instructies voor de tandemslang (a en b) hierboven, beweeg met de klok mee totdat alle voeringen
- d)Er mag geen tandemslang worden ingebracht in de accessoirepoort van de laatste liner.

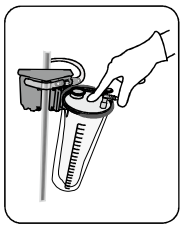
4.Bevestig de patiëntpoort door het L-vormig verbindingsstuk met uw vinger en druk voorzichtig op het deksel om de liner en de buitenste canister te verzegelen.
5.Zet het vacuüm aan. Zorg ervoor dat de aan/uit-klep open staat (indien aanwezig).
6.Zorg ervoor dat de vacuümafzuiging is gecreëerd en dat de zachte flexibele liner volledig is ingezet.
7.Controleer of alle ongebruikte poorten goed zijn afgesloten, voordat u met de afzuigen begint.
8.Sluit ten slotte de patiëntslang aan op het L-vormige verbindingsstuk van de patiëntpoort.
9.Het systeem is klaar voor gebruik.

Instructies voor weggooien

1.Laat de vacuümafzuiging aanstaan op 'AAN' als u klaar bent met zuigen.
2.Koppel de patiëntslang en het L-vormige verbindingsstuk los
3.Koppel de tandemslang van alle liners los.
4.Sluit de patiëntpoort van de liner met filter af met de groene dop op het deksel. Sluit alle accessoirepoorten met een oranje dop.
5.Zorg ervoor dat alle andere poorten ook goed zijn afgesloten.
6.Schakel de vacuümafzuiging uit en haal de liner uit de buitenste canister.
7.Verwijder de zuigzak niet voordat het vacuüm nul bereikt.
8.Gooi de liners weg volgens de protocollen van uw instelling of andere toepasselijke voorschriften voor biologisch gevaarlijk afval.

Voor flexibele liners in tandemopstellingen wordt aanbevolen om alle gebruikte en ongebruikte zachte iners weg te gooien en vervolgens na elke operatie te vervangen, omdat ze allemaal door aerosolen verontreinigd zijn.

WAARSCHUWINGEN :



W1

-Niet hergebruiken of steriliseren. Als dezelfde patiënt een langdurige behandeling ondergaat, moet de flexibele liner ten minste elke 24 uur worden vervangen.
-Zuig de canister niet actief leeg als deze niet in gebruik is.
-Niet bedoeld voor pleuraal/thoracaal gebruik.
-Inspecteer het apparaat voor gebruik op de aanwezigheid van barsten of beschadigde onderdelen.
-Controleer de vacuümmeter om de consistente vacuümdruk voor en tijdens het gebruik te controleren.
-De afzuigliner is niet ontworpen om lange tijd onder hoog vacuüm te blijven. Zodra de afzuigliner wordt gebruikt, wordt aanbevolen de vacuümbron uit te schakelen tot de procedure begint. Controleer of het product intact is voordat u met afzuigen begint. Als u dit niet doet, kan dit de start van de operatie vertragen.
-Aanbevolen dosering voor voorgegeleerde liners: de dosering is afhankelijk van de samenstelling van de vloeistoffen. Een hoog percentage elektrolyten vereist meestal een hogere dosering. Galvloeistof kan de effectiviteit gedeeltelijk verminderen (vet).
-Overschrijd het vacuümniveau van 736 mmHg (1 bar) niet.
-Laat het systeem niet langer dan 1 uur onder hoog vacuüm staan terwijl de zuigslang is afgesloten met een vacuümstopadapter of een vacuümstopconnector met drukknop.
-Probeer niet om de trolley te verplaatsen door aan de patiëntslang te trekken en trek tevens niet aan de patiëntslang. De patiëntconnector kan losraken van de patiëntslang.
-Om een correcte plaatsing van het deksel op de container te garanderen, sluit u de patiëntconnector met één vinger en drukt u voorzichtig met één vinger op het midden van het deksel terwijl het vacuüm actief is. Drukken op de rand van het deksel kan een ongelijkmatige plaatsing veroorzaken en een volledige afdichting verhinderen. (W1)

Herbruikbare canister reinigen
Autoclaveerbaar op 121°C gedurende 20 minuten of 134°C gedurende 4 minuten.
Verwijder het vacuüm L-verbindingsstuk op de canister voor het autoclaveren.

Artikkelnummer	***Beskrivelse***	***Merknad***
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L Sugepose*	*Engangsbruk*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L Sugepose*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L Sugepose*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L Sugepose (Forgelert)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L Sugepose (Forgelert)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L Sugepose (Forgelert)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Sugepose med ventil*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Sugepose med ventil*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Sugepose med ventil*	
FSL100EK	*MED-FLEX Essential 1 L-pose med 6 mm x 1,8 m slange*	
FSL200EK	*MED-FLEX Essential 2 L-pose med 6 mm x 1,8 m slange*	
FSL300EK	*MED-FLEX Essential 3 L-pose med 6 mm x 1,8 m slange*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential Tandem-slange*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Gjenbrukbar ytre beholder*	*Gjenbrukbar*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Gjenbrukbar ytre beholder*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Gjenbrukbar ytre beholder*	

NO LES VEILEDNINGEN NØYE FØR BRUK.

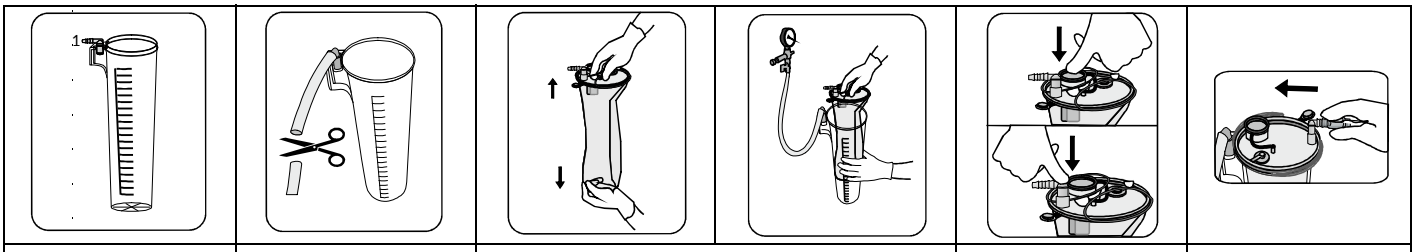
Tiltenkt bruk
MED-FLEX engangs sugesystem brukes ved behov for hygienisk sug av ulike væsker og/eller sekret fra pasient under medisinsk behandling. Sugesystemet er ikke i kontakt med pasienten.

Forholdsregler:
-Pass på at sugeslangen er lang nok (mellom pasient/pose) for å hindre at beholderen vipper under bruk.
-Bruk en vakuumslange som ikke knekker eller bøyer seg mellom beholderen og vakuumforsyningen, for å sørge for at sugebeholderen fungerer som den skal.
-Vakuum skal kun tilføres etter at alle koblinger er utført på riktig måte.
-Pass på at vakuumsuget sitter på helt til alle slanger har blitt koblet fra og porter er ordentlig lukket.

-Bruk alltid godt beskyttende plagg når du håndterer avfall med smitterisiko.-Gjenbruk av engangsenheter skaper potensiell risiko for pasienten eller brukeren. Det kan føre til kontaminering og eller nedsatt funksjon, som igjen kan føre til personskade, sykdom og/eller dødsfall hos pasienten.
-Dersom en alvorlig ulykke har oppstått i tilknytning til enheten, må det rapporteres til produsenten og gjeldende lokal myndighet.
-Bruk av forhåndsgelierte (pre-gelled) innlegg:

- Ettersom størkningsmiddelet utvider seg når det absorberer væske, kan dette påvirke målenøyaktigheten.
- Forhåndsgelierte innlegg skal ikke brukes i tandemkonfigurasjon.

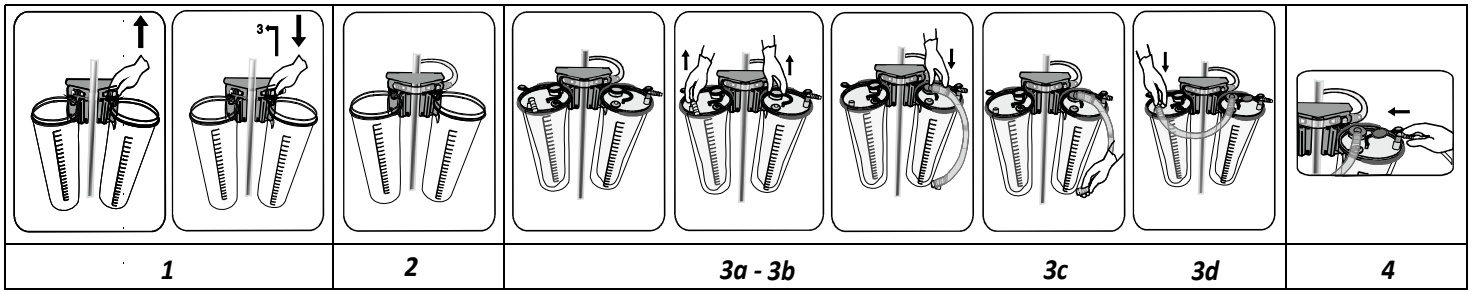
ENKELT OPPSETT



Veiledning for oppsett og bruk
1.Pass på at den gjenbrukbare beholderen står oppreist og ikke kan bevege på seg.
2.Koble sugeslangen til vakumkilden og til vakum L-konnektoren på beholderen. Klipp sugslangen til ønsket lengde.
3.Monter posen med filter:
a)Fjern strikken, og brett ut og dra posen nedover.
b)Sett posen inn i en beholder med riktig størrelse.
4.Skru på vakuumforsyningen. Pass på at av/på-ventilen er åpen (hvis relevant).
5.Fest pasientporten gjennom den L-formede kontakten med fingeren, og trykk forsiktig på lokket for å forsegle sugeposen og beholderen.
6.Pass på at vakuum har blitt opprettet og at den myke, fleksible posen er helt brettet ut.
7.Pass på at alle ubrukte porter er lukket ordentlig før du starter suget.
8.Til slutt fester du pasientslangen til den oransje, L-formede kontakten på pasientporten.
9.Systemet er klart til bruk.

Veiledning for avhending
1.Når suget er avsluttet, la vakuumet stå på.
2.Koble pasientslangen fra den oransje, L-formede kontakten på pasientporten.
3.Lukk pasientporten ordentlig ved hjelp av den grønne hetten på lokket.
4.Pass på at alle andre porter også er ordentlig lukket.
5.Ikke fjern sugeposen før vakuumet når null.
6.Avhend posene i henhold til sykehusets protokoller, eller andre gjeldende forskrifter for biologisk farlig avfall.

DOBBELT OPPSETT



Veiledning for oppsett og bruk
1.Pass på at beholderne står oppreist og godt montert på en beholdervogn.
2.Monter vakuumkretsen:
a)Bytt ut den forhåndsmonterte L-kontakten med en T-kontakt, med unntak av én beholder.

b)Koble beholderne til hverandre med vakuumslangen.

3.Bruk tandemslangen (FSLTT) til å koble sammen alle posene på følgende måte:

a)Begynn med den første posen og sett den oransje kontakten på tandemslangen (FSLTT) inn i tilbehørsporten og trykk den fast.

b)Fjern deretter den L-formede pasientkontakten fra pasientporten på neste pose og koble den hvite kontakten på tandemslangen til pasientporten på den andre posen ved å følge urvisermønsteret.

c)Gjenta instruksjonene for tandemslanger (a og b) ovenfor, i retning med klokken til alle posene er tilkoblet.

d)Ingen tandemslanger skal settes inn i tilbehørsporten på den siste posen.

4.Fest pasientporten gjennom den L-formede kontakten med fingeren, og trykk forsiktig på lokkene for å forsegle sugeposene og beholderne.

5.Slå på vakuumet. Sørg for at av/på-ventilen er åpen (hvis det finnes en).

6.Pass på at vakuum har blitt opprettet og at den myke, fleksible posen er helt brettet ut.

7.Pass på at alle ubrukte porter er lukket ordentlig før du starter suget.

8.Til slutt fester du pasientslangen til den oransje, L-formede kontakten på pasientporten.

9.Systemet er klart til bruk.

Veiledning for avhending

1.Når suget er avsluttet, la vakuumet stå på (ON).

2.Koble fra pasientslangen og den L-formede kontakten.

3.Koble fra tandemslangen for alle poser.

4.Lukk pasientporten på posen med filter ved hjelp av den grønne hetten på lokket. Lukk alle tilbehørsporter med oransje hette.

5.Pass på at alle andre porter også er ordentlig lukket.

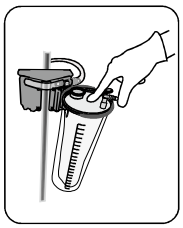
6.Slå av vakuumet og ta posene ut av beholderne.

7.Ikke fjern sugeposen før vakuumet har nådd null.

8.Avhend posene i henhold til sykehusets protokoller, eller andre gjeldende forskrifter for biologisk farlig avfall.

Hvis du bruker fleksible poser i en kobling med flere slanger, er det anbefalt at alle brukte og ubrukte engangsposer avhendes og byttes ut etter hver prosedyrer, da alle blir kontaminert av aerosoler.

ADVARSLER:



W1

-Må ikke brukes eller steriliseres på nytt. Hvis samme pasient skal behandles i lang tid, må posen byttes ut minst én gang i døgnet.

-Ikke utsett beholderen for aktivt vakuum når den ikke er i bruk.

-Ikke beregnet for pleural og thorakal bruk.

-Kontroller at enheten ikke har sprekker eller skader før bruk.

-Overvåk vakummåleren for å kontrollere at det er et jevnt trykk før og under bruk.

-Sugeposen er ikke utviklet for å stå under høyvakuum over lengre tid. Det anbefales å slå av vakuumkilden ved bruk av sugeposen dersom prosedyren ikke er påbegynt om kort tid. Bekreft at produktet er intakt før du starter sugingen. Unnlatelse av å gjøre dette kan forsinke starten av den kritiske operasjonen.

-Anbefalt dosering for forgelerte innlegg: Doseringen avhenger av væskens sammensetning. En høy andel elektrolytter krever vanligvis en høyere dosering. Gallevæske kan delvis redusere effektiviteten (fett).

-Ikke overskrid et vakuumnivå på 736 mmHg (1 bar).

-Ikke la systemet stå under høyvakuum i mer enn 1 time mens sugeslangen er lukket med en vakuumstoppadapter eller en vakuumstoppkontakt med trykkaktivering.

-Ikke forsøk å flytte vognen ved å trekke i pasientslangen, og ikke trekk i pasientslangen. Pasientkontakten kan løsne fra pasientslangen.

-For å sikre korrekt plassering av lokket på beholderen, lukk pasienttilkoblingen med én finger og trykk forsiktig på midten av lokket med én finger mens vakuumet er aktivt. Trykk på kanten av lokket kan føre til ujevn plassering og hindre fullstendig forsegling. (W1)

Rengjøring av beholderen
Autoklav rengjøring på 121 °C i 20 minutter, eller på 134 °C i 4 minutter.
Ta av L-vakuumkontakte på beholderen før autoklav rengjøring.

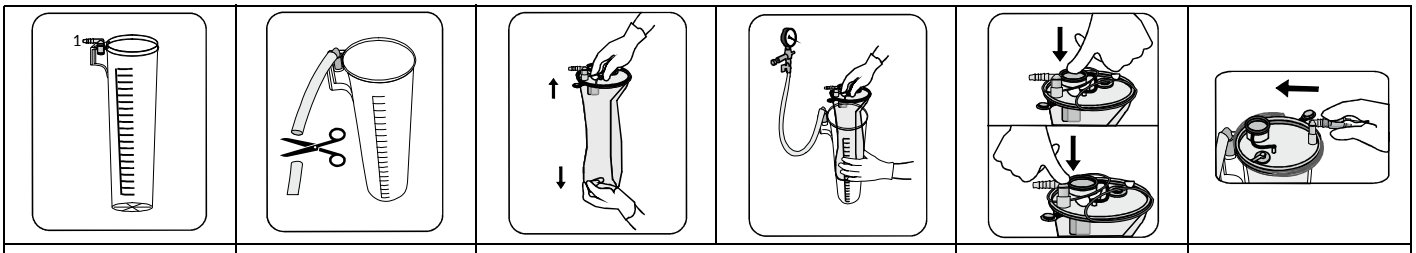
Kod produktu	*Opis produktu*	*Notatka*
FSL100E	*Wkładka odsysająca MED-FLEX Essential 1l*	*Jednorazowe użycie*
FSL200E	*Wkładka odsysająca MED-FLEX Essential 2l*	
FSL300E	*Wkładka odsysająca MED-FLEX Essential 3l*	
FSL100EPG	*Wkładka odsysająca MED-FLEX Essential 1l (Wstępnie żelowany)*	
FSL200EPG	*Wkładka odsysająca MED-FLEX Essential 2l (Wstępnie żelowany)*	
FSL300EPG	*Wkładka odsysająca MED-FLEX Essential 3l (Wstępnie żelowany)*	
FSL100EV	*Wkładka odsysająca MED-FLEX Essential 1L z zaworem*	
FSL200EV	*Wkładka odsysająca MED-FLEX Essential 2L z zaworem*	
FSL300EV	*Wkładka odsysająca MED-FLEX Essential 3L z zaworem*	
FSL100EK	*Worek MED-FLEX Essential 1 L z przewodem 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Worek MED-FLEX Essential 2 L z przewodem 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Worek MED-FLEX Essential 3 L z przewodem 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*Przewody tandemowe MED-FLEX Essential*	
FSC1000	*Zbiornik zewnętrzny wielokrotnego użytku MED-FLEX 1L*	*Wielokrotnego użytku*
FSC2000	*Zbiornik zewnętrzny wielokrotnego użytku MED-FLEX 2L*	
FSC3000	*Zbiornik zewnętrzny wielokrotnego użytku MED-FLEX 3L*	

PL PRZED UŻYCIEM NALEŻY PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ.

PRZEZNACZENIE
Jednorazowy system odsysania MED-FLEX służy do higienicznego odsysania płynów i/lub wydzielin pacjentów podczas zabiegów medycznych. System odsysania nie ma kontaktu z ludzkim ciałem.

Środki ostrożności:
-Zapewnić wystarczającą długość przewodu odsysającego (pacjent/wkładka), aby zapobiec przechylaniu się zbiornika podczas użytkowania.
-Aby zapewnić prawidłowe działanie zbiorników odsysających, należy stosować odpowiednie przewody podciśnieniowe między zbiornikiem a źródłem podciśnienia, które są odporne na załamania.
-Podciśnienie należy stosować dopiero po prawidłowym podłączeniu urządzeń.
-Upewnić się, że odsysanie próżniowe pozostaje włączone do momentu odłączenia wszystkich przewodów i bezpiecznego zamknięcia portów.
-Podczas pracy z odpadami zakaźnymi należy zawsze nosić odpowiednią odzież ochronną.
-Ponowne użycie produktów jednorazowych stwarza potencjalne zagrożenie dla pacjenta lub użytkownika. Może to spowodować zanieczyszczenie i/lub pogorszenie funkcjonalności, w wyniku czego może dojść do obrażeń, choroby i/lub śmierci pacjenta.
-Jeśli dojdzie do poważnego incydentu związanego z urządzeniem, należy go zgłosić firmie Pergo i właściwemu organowi.
-Użycie wstępnie żelowanych (pre-gelled) wkładek:
- Ponieważ środek utwardzający rozszerza się podczas wchłaniania płynów, może to wpływać na dokładność pomiaru.
- Wstępnie żelowanych wkładek nie należy używać w konfiguracji tandemowej.

KONFIGURACJA POJEDYNCZA



1	2	3	4	5

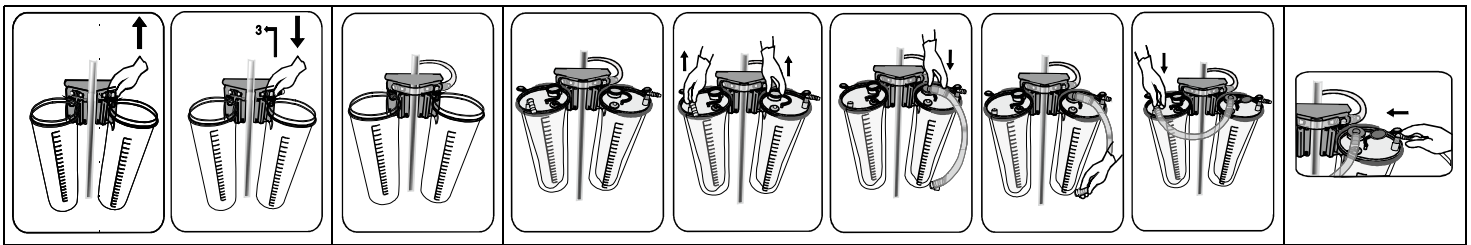
Wskazówki dotyczące konfiguracji i użytkowania

1.Upewnić się, że zewnętrzny zbiornik wielokrotnego użytku znajduje się w pozycji pionowej i jest dobrze zamocowany.
2.Podłączyć przewód podciśnieniowy ze źródła podciśnienia do złącza podciśnieniowego L na zbiorniku. Przyciąć przewód na odpowiednią długość.
3.Zainstalować wkładkę z filtrem:
a)Zdjąć gumkę, rozłożyć i pociągnąć wkładkę w dół.
b)Włożyć wkładkę do zewnętrznego zbiornika wielokrotnego użytku o odpowiednim rozmiarze.
4.Włączyć podciśnienie. Upewnić się, że zawór włączający/wyłączający jest otwarty (jeśli występuje).
5.Przymocować palcem port pacjenta przez złącze w kształcie litery L i delikatnie nacisnąć pokrywę, aby uszczelnić wkładkę ssącą i zewnętrzny zespół zbiornika.
6.Upewnić się, że zastosowano próżnię, a miękka elastyczna wkładka jest w pełni rozwinięta.
7.Przed rozpoczęciem odsysania należy upewnić się, że wszystkie nieużywane porty są zamknięte.
8.Na koniec podłączyć przewód pacjenta do pomarańczowego złącza w kształcie litery L na porcie pacjenta.
9.System jest gotowy do użycia.

Wskazówki dotyczące utylizacji

1.Po zakończeniu odsysania pozostawić próżnię włączoną.
2.Odłączyć przewód pacjenta i pomarańczowe złącze w kształcie litery L od portu pacjenta.
3.Zabezpieczyć port pacjenta za pomocą zielonej nasadki na pokrywie.
4.Upewnić się, że wszystkie pozostałe porty są również zamknięte.
5.Nie należy zdejmować wkładki odsysającej przed osiągnięciem zerowego poziomu podciśnienia.
6.Zutylizować wkładki zgodnie z protokołami ośrodka lub innymi obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

KONFIGURACJA TANDEMU



Wskazówki dotyczące konfiguracji i użytkowania

1.Upewnić się, że zbiorniki znajdują się w pozycji pionowej i są dobrze zamontowane na wózku
2.Montaż obwodu próżniowego:
a)Zastąpić wstępnie zamocowane podciśnieniowe złącze L złączem T, z wyjątkiem jednego zbiornika
b)Połączyć zbiorniki ze sobą za pomocą przewodów próżniowych.
3.Użyć przewodów tandemowych (FSLTT) do połączenia wszystkich wkładek w następujący sposób:
a)Zaczynając od pierwszej wkładki, włożyć pomarańczowe złącze przewodu tandemowego (FSLTT) do portu akcesoriów i mocno go docisnąć.
b)Następnie, postępując zgodnie z ruchem wskazówek zegara, usunąć złącze pacjenta w kształcie litery L z portu następnej wkładki i podłączyć białe złącze przewodu tandemowego do portu pacjenta drugiej wkładki.
c)Powtórzyć czynność dla przewodów tandemowych (a i b), postępując zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż wszystkie wkładki zostaną połączone.
d)Do portu akcesoriów ostatniej wkładki nie należy wprowadzać żadnego przewodu tandemowego.
4.Przymocować palcem port pacjenta przez złącze w kształcie litery L i delikatnie nacisnąć pokrywy, aby uszczelnić wkładki ssące i zewnętrzny zespół zbiorników.
5.Włącz próżnię. Upewnij się, że zawór włączania/wyłączania jest otwarty (jeśli istnieje).
6.Upewnić się, że zastosowano próżnię, a miękka elastyczna wkładka jest w pełni rozwinięta.
7.Przed rozpoczęciem odsysania należy upewnić się, że wszystkie nieużywane porty są zamknięte.
8.Na koniec podłączyć przewód pacjenta do złącza w kształcie litery L na porcie pacjenta.
9.System jest gotowy do użycia.

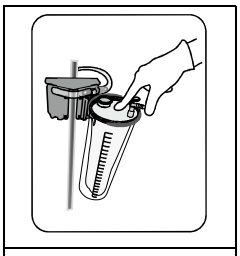
Wskazówki dotyczące utylizacji

1.Po zakończeniu odsysania pozostawić próżnię włączoną (ON).
2.Odłączyć przewód pacjenta i złącze w kształcie litery L.

3.Odłączyć przewody tandemowe od wszystkich wkładek.
4.Zamknąć port pacjenta wkładki z filtrem za pomocą zielonej nasadki na pokrywie.
Zamknąć wszystkie porty akcesoriów pomarańczową zaślepką.
5.Upewnić się, że wszystkie pozostałe porty są również zamknięte.
6.Wyłączyć próżnię i wyjąć wkładki z zewnętrznych zbiorników.
7.Nie wyjmuj worka ssącego, dopóki próżnia nie osiągnie zera.
8.Zutylizować wkładki zgodnie z protokołami ośrodka lub innymi obowiązującymi przepisami dotyczącymi odpadów biologicznie niebezpiecznych.

W przypadku elastycznych wkładek w konfiguracjach tandemowych zaleca się po każdej procedurze wyrzucać i wymieniać wszystkie zużyte i niewykorzystane jednorazowe miękkie wkładki, ponieważ wszystkie są zanieczyszczone aerozolami.

OSTRZEŻENIA:



W1

-Nie używać ponownie ani nie sterylizować ponownie. Jeśli ten sam pacjent poddawany jest długotrwałemu leczeniu, należy wymieniać elastyczną wkładkę co najmniej co 24 godziny.
-Nie narażać pojemnika na działanie próżni, gdy nie jest używany.
-Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w opłucnej/klatce piersiowej.
-Przed użyciem urządzenie należy sprawdzić, czy nie ma pęknięć ani uszkodzonych części.
-Monitorować wskaźnik podciśnienia, aby oceniać podciśnienie przed i podczas użytkowania.
-Wkładka odsysająca nie jest przeznaczona do długotrwałego pozostawania w warunkach wysokiego podciśnienia. W przypadku stosowania wkładki odsysającej zaleca się wyłączenie źródła podciśnienia, jeżeli w krótkim czasie zabieg nie zostanie rozpoczęty. Przed rozpoczęciem zasysania należy sprawdzić, czy produkt jest nienaruszony. Niezastosowanie się do tego zalecenia może opóźnić rozpoczęcie ważnej operacji.
-Zalecane dawkowanie dla wkładek z żelem: Dawkowanie zależy od składu płynów. Wysoki procent elektrolitów zazwyczaj wymaga wyższej dawki. Płyny żółciowe mogą częściowo zmniejszyć skuteczność (tłuszcz).
- Nie należy przekraczać poziomu podciśnienia 736 mmHg (1 bar).
- Nie należy pozostawiać systemu pod wysokim podciśnieniem na dłużej niż 1 godzinę, gdy przewód ssący jest zamknięty za pomocą adaptera zatrzymującego podciśnienie lub złącza zatrzymującego podciśnienie aktywowanego przyciskiem.
- Nie należy przesuwać wózka, ciągnąc go za przewód pacjenta. Złącze pacjenta może odłączyć się od przewodu pacjenta.
-Aby zapewnić prawidłowe osadzenie pokrywy na pojemniku, zamknij złącze pacjenta jednym palcem i delikatnie naciśnij środek pokrywy jednym palcem, gdy próżnia jest aktywna. Naciśnięcie na krawędź pokrywy może spowodować nierównomierne osadzenie i uniemożliwić pełne uszczelnienie. (W1)

Czyszczenie zbiornika wielokrotnego użytku
Można sterylizować w autoklawie w temperaturze 121°C przez 20 minut lub w temperaturze 134°C przez 4 minuty. Przed sterylizacją w autoklawie należy usunąć ze zbiornika próżniowe złącze L.

Código do artigo	*Descrição do artigo*	*Nota*
FSL100E	*Bolsa de Sucção MED-FLEX Essential 1L*	*Uso único*
FSL200E	*Bolsa de Sucção MED-FLEX Essential 2L*	
FSL300E	*Bolsa de Sucção MED-FLEX Essential 3L*	
FSL100EPG	*Bolsa de Sucção MED-FLEX Essential 1L (Pré-gelado)*	
FSL200EPG	*Bolsa de Sucção MED-FLEX Essential 2L (Pré-gelado)*	
FSL300EPG	*Bolsa de Sucção MED-FLEX Essential 3L (Pré-gelado)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Bolsa de aspiração com válvula*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 1L Bolsa de aspiração com válvula*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 1L Bolsa de aspiração com válvula*	
FSL100EK	*Saco MED-FLEX Essential de 1 L com tubo de 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Saco MED-FLEX Essential de 2 L com tubo de 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Saco MED-FLEX Essential de 3 L com tubo de 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*Tubo em tandem MED-FLEX Essential*	
FSC1000	*Recipiente Exterior Reutilizável MED-FLEX 1L*	*Reutilizável*
FSC2000	*Recipiente Exterior Reutilizável MED-FLEX 2L*	
FSC3000	*Recipiente Exterior Reutilizável MED-FLEX 3L*	

PT **LER AS INSTRUÇÕES NA ÍNTEGRA ANTES DE UTILIZAR.**

UTILIZAÇÃO PREVISTA

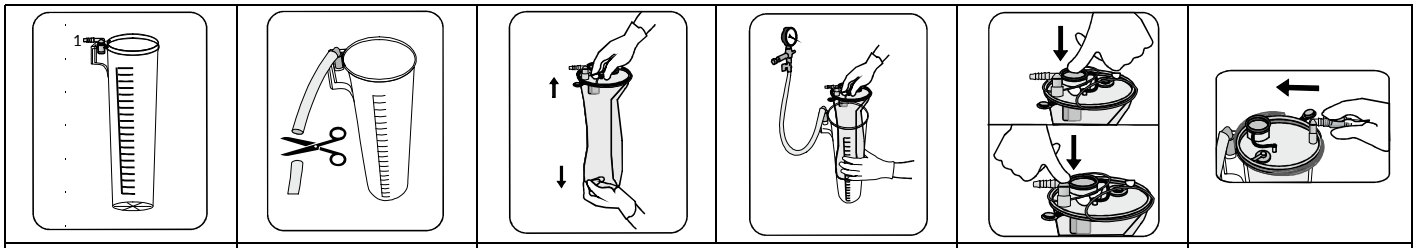
O Sistema de Sucção Descartável MED-FLEX é usado na sucção higiénica de vários fluidos e/ou secreções de pacientes durante o tratamento médico. O sistema de sucção não entra em contacto com o corpo humano.

Precauções:

-Dê um comprimento suficiente ao tubo de sucção (paciente/bolsa) para evitar que o recipiente se incline durante o uso.
-Para um funcionamento adequado dos recipientes de sucção, use um tubo de vácuo apropriado entre o recipiente e a fonte de vácuo que resista a dobras.
-O vácuo só deve ser introduzido depois de as ligações corretas do dispositivo tiverem sido feitas.
-Certifique-se de que a sucção a vácuo permanece ligada até que todos os tubos de ligação estejam desligados e as portas estejam tampadas com segurança.
-Use sempre vestuário de proteção pessoal adequado ao manusear resíduos infecciosos.
-A reutilização de dispositivos de utilização única coloca um risco potencial de infeções no paciente ou utilizador. Poderá provocar contaminação e/ou deterioração da função o que poderá causar lesões, doenças e/ou a morte do paciente.
-Se tiver ocorrido um incidente grave relacionado com o dispositivo, o incidente deve ser comunicado à Pergo e à autoridade competente.
-Uso de liners pré-gelificados (pre-gelled):

- Como o solidificante se expande ao absorver líquidos, isso pode afetar a precisão das medições.
- Os liners pré-gelificados não devem ser usados em configuração tandem.

CONFIGURAÇÃO SINGLE



1	2	3	4	5

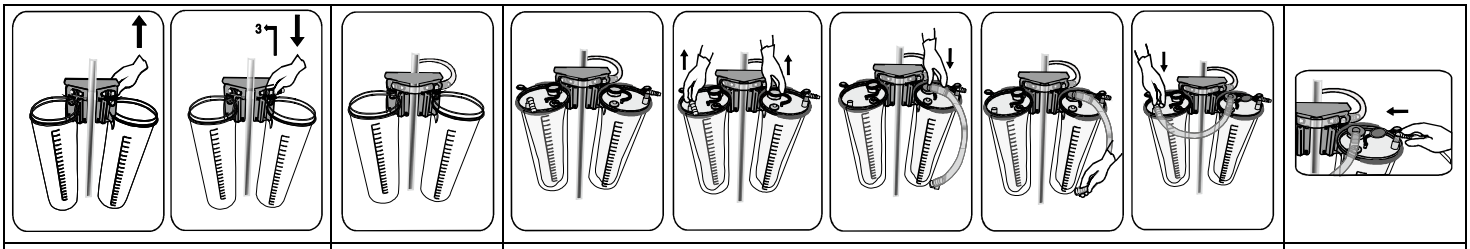
Instruções de configuração e utilização

1.Certifique-se de que o recipiente exterior reutilizável se encontra na posição vertical e bem preso.
2.Ligue o tubo de vácuo da fonte de vácuo ao conetor em L de vácuo no recipiente. Corte o tubo com um comprimento suficiente.
3.Instale a bolsa com filtro:

a)Remova o elástico, desdobre e puxe a bolsa para baixo.
b)Insira a bolsa num recipiente exterior reutilizável com tamanho adequado.
4.Ligue o vácuo. Certifique-se de que a válvula ON/OFF está aberta (se houver).
5.Feche a porta do paciente através do conetor em forma de L usando o dedo e pressione suavemente a tampa para vedar a bolsa de sucção e o conjunto do recipiente exterior.
6.Certifique-se de que o vácuo foi criado e que a bolsa mole flexível está totalmente montada.
7.Confirme se todas as portas não utilizadas estão bem fechadas antes de iniciar a sucção.
8.Finalmente, ligue o tubo do paciente ao conetor laranja em forma de L da porta do paciente.
9.O sistema está pronto a ser usado.

Instruções de eliminação
1.Quando a sucção estiver concluída, deixe o vácuo ligado.
2.Desligue o tubo do paciente e o conetor laranja em forma de L da porta do paciente.
3.Tape firmemente a porta do paciente usando o tampão verde na tampa.
4.Certifique-se de que todas as restantes portas também estejam tapadas com segurança.
5.Não remova a bolsa de sucção antes de o vácuo chegar a zero.
6.Elimine as bolsas de acordo com os protocolos da sua instalação ou restantes regulamentos aplicáveis a resíduos biologicamente perigosos.

CONFIGURAÇÃO EM TANDEM



1	2	3a - 3b	3c	3d	4

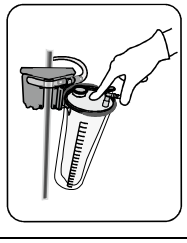
Diretrizes de Configuração e Operação
1. Certifique-se de que os tanques estejam na posição vertical e firmemente montados no carrinho.
2. Montagem do Circuito de Vácuo:
   a) Substitua o conector de vácuo em forma de L pré-instalado por um conector em forma de T, exceto em um dos tanques.
   b) Conecte os recipientes entre si com a mangueira de vácuo.
3. Use a mangueira tandem (FSLTT) para conectar todas as bolsas da seguinte forma:
   a) Começando com a primeira bolsa, insira o conector laranja da mangueira tandem (FSLTT) na porta de acessórios e pressione-o firmemente.
   b) Em seguida, remova o conector em forma de L da porta do paciente da próxima bolsa e conecte o conector branco da mangueira tandem à porta do paciente da segunda bolsa, seguindo o sentido horário.
   c) Repita as instruções da mangueira tandem (a e b) acima, no sentido horário, até que todas as bolsas estejam conectadas.
   d) Nenhuma mangueira tandem deve ser inserida na porta de acessórios da última bolsa.
4.Feche a porta do paciente através do conetor em forma de L usando o dedo e pressione suavemente a ampa para vedar as bolsas de sucção e o conjunto dos recipientes exteriores.
5.Ligue o vácuo. Certifique-se de que a válvula liga/desliga está aberta (se houver).
6.Certifique-se de que o vácuo foi criado e que a bolsa mole flexível está totalmente montada.
7.Confirme se todas as portas não utilizadas estão bem fechadas antes de iniciar a sucção.
8.Por último, ligue o tubo do paciente ao conetor em L da porta do paciente.
9.O sistema está pronto a ser usado.

Instruções de eliminação
1.Quando a sucção estiver concluída, deixe o vácuo ligado.
2.Desligue o tubo do paciente e o conetor em L.
3.Desligue a tubagem tandem de todos os revestimentos.
4.Feche a porta do paciente da bolsa com filtro usando o tampão verde na tampa. Fechar todas as portas de acessórios com a tampa cor de laranja.
5.Certifique-se de que todas as restantes portas também estejam tapadas com segurança.

6.Desligue o vácuo e retire as bolsas dos recipientes exteriores.
7.Não remova o saco de sucção antes que o vácuo atinja zero.
8.Elimine as bolsas de acordo com os protocolos da sua instalação ou restantes regulamentos aplicáveis a resíduos biologicamente perigosos.

Para bolsas flexíveis em configurações em tandem, recomenda-se que todas as bolsas macias descartáveis usadas e não utilizadas sejam eliminadas e subsequentemente substituídas após cada procedimento, pois estão contaminadas por aerossóis.

AVISOS:



W1

-Não reutilizar nem resterilizar. Se o mesmo paciente for submetido a tratamento de longo prazo, a bolsa flexível deve ser substituída pelo menos a cada 24 horas.
-Não sujeite o recipiente a vácuo ativo quando não estiver a ser usado.
-Não se destina a uso pleural/torácico.
-Inspecione o dispositivo para detetar a presença de rachas ou peças danificadas antes da utilização.
-Monitorize o manómetro do vácuo para avaliar a consistência da pressão do vácuo antes e durante o uso.
-A ventosa não foi concebida para ser deixada sob alto vácuo durante muito tempo. Se utilizar o revestimento de aspiração, recomenda-se que a fonte de vácuo seja desligada se o procedimento não for iniciado brevemente. Verificar se o produto está intacto antes de iniciar a aspiração. Se não o fizer, pode atrasar o início da operação crítica.
-Dosagem recomendada para liners pré-gelados: a dosagem depende da composição dos fluidos. Uma alta porcentagem de eletrólitos na solução geralmente requer uma dosagem maior. Fluidos da vesícula biliar podem reduzir parcialmente a eficácia (gordura).
-Não exceder o nível de vácuo de 736 mmHg (1 bar).
-Não deixe o sistema sob alto vácuo durante mais de 1 hora enquanto a tubagem de sucção estiver fechada utilizando um adaptador de paragem de vácuo ou um conetor de paragem de vácuo ativado por pressão.
-Não tente mover o carrinho puxando pelo tubo do doente e não puxe pelo tubo do doente. O conetor do paciente pode soltar-se do tubo do paciente.
-Para garantir o correto posicionamento da tampa no recipiente, feche o conector do paciente com um dedo e pressione suavemente o centro da tampa com um dedo enquanto o vácuo estiver ativo. Pressionar a borda da tampa pode causar um posicionamento irregular e impedir uma vedação completa. (W1)

Limpeza do recipiente reutilizável
Autoclavável a 121° C durante 20 minutos ou a 134 °C durante 4 minutos.
Remova o conetor em L do vácuo do recipiente antes de colocar no autoclave.

Cod articol	*Descrierea articolului*	*Notă*
FSL100E	*Recipient de aspirație MED-FLEX Essential 1L*	*De unică folosință*
FSL200E	*Recipient de aspirație MED-FLEX Essential 2L*	
FSL300E	*Recipient de aspirație MED-FLEX Essential 3L*	
FSL100EPG	*Recipient de aspirație MED-FLEX Essential 1L (Pre-gelificat)*	
FSL200EPG	*Recipient de aspirație MED-FLEX Essential 2L (Pre-gelificat)*	
FSL300EPG	*Recipient de aspirație MED-FLEX Essential 3L (Pre-gelificat)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Tub de dren cu supapă*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Tub de dren cu supapă*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Tub de dren cu supapă*	
FSL100EK	*Sac MED-FLEX Essential de 1 L cu tub de 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Sac MED-FLEX Essential de 2 L cu tub de 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Sac MED-FLEX Essential de 3 L cu tub de 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*Tub pentru conectare în serie MED-FLEX Essential*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Recipient extern reutilizabil*	*Reutilizabil*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Recipient extern reutilizabil*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Recipient extern reutilizabil*	

RO CITIȚI INSTRUCȚIUNILE ÎN ÎNTREGIME ÎNAINTE DE UTILIZARE.

UTILIZARE PRECONIZATĂ

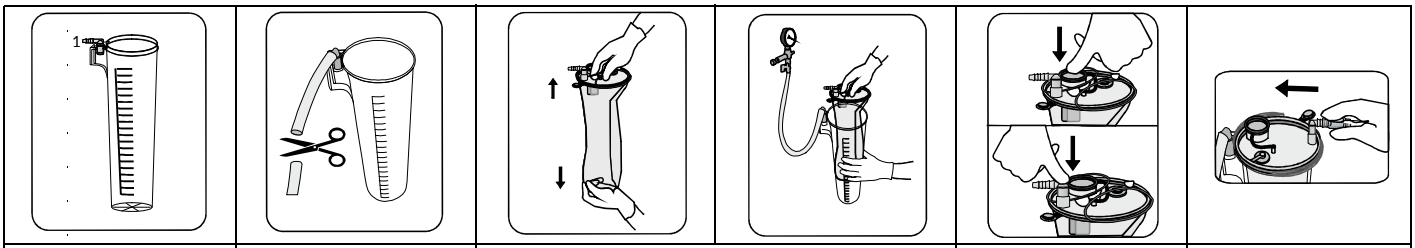
Sistemul de aspirare de unică folosință MED-FLEX este utilizat pentru aspirarea igienică a diferitelor fluide și/sau secreții de la pacienți în timpul tratamentului medical. Sistemul de aspirare nu intră în contact cu corpul uman.

Precauții:

-Asigurați-vă că ați prevăzut o lungime suficientă a tubului de aspirare (pacient/tub) pentru a preveni înclinarea recipientului în timpul utilizării.
-Pentru o funcționare corectă a recipientelor de aspirare, utilizați tuburi de aspirare adecvate între recipiente și sursa de vid care să reziste la îndoire.
-Vidul trebuie introdus numai după ce au fost efectuate conexiunile corecte ale dispozitivului.
-Asigurați-vă că aspirarea rămâne activată până când toate tuburile de conectare sunt deconectate și orificiile sunt acoperite în mod ferm.
-Purtați întotdeauna echipament de protecție personală adecvat atunci când manipulați deșeuri infecțioase.
-Reutilizarea dispozitivelor de unică folosință creează un risc potențial pentru pacient sau utilizator. Această acțiune poate cauza contaminarea și/sau deteriorarea funcției dispozitivului medical, putând conduce la vătămarea, îmbolnăvirea și/sau decesul pacientului.
-În cazul în care a avut loc un incident grav în legătură cu dispozitivul, acesta trebuie raportat la Pergo și la autoritatea competentă.
-Utilizarea căptușelilor pre-gelate (pre-gelled):

- Deoarece agentul de solidificare se extinde atunci când absoarbe lichide, acest lucru poate afecta precizia măsurătorilor.
- Căptușelile pre-gelate nu trebuie utilizate în configurație tandem.

CONFIGURAȚIE UNICĂ



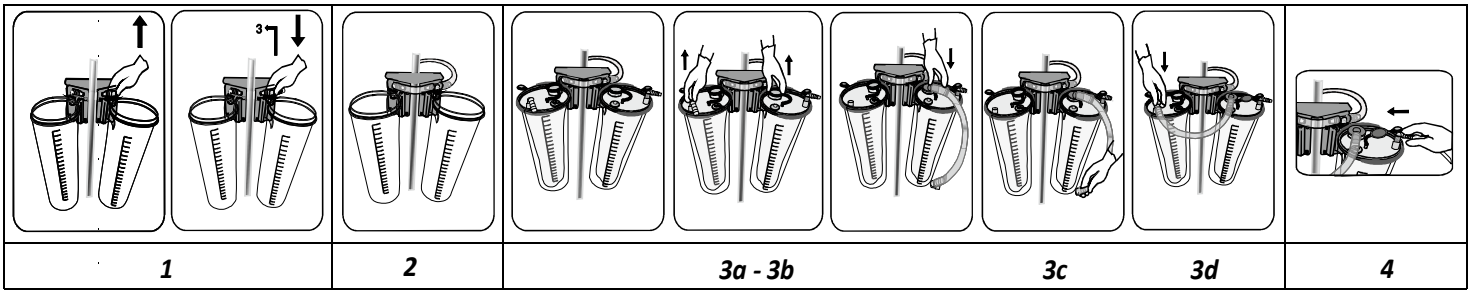
Instrucțiuni pentru configurare și utilizare

1.Asigurați-vă că recipientul exterior reutilizabil este în poziție verticală și bine fixat.
2.Conectați tuburile de vid de la sursa de vid la conectorul L de vid de pe recipient. Tăiați tubul pentru o lungime suficientă.

3.Instalați tubul cu filtru:
a)Scoateți elasticul, desfășurați și trageți tubul în jos.
b)Introduceți tubul în recipientul exterior reutilizabil de dimensiuni corespunzătoare.
4.Porniți aparatul de vid. Asigurați-vă că supapa de pornire/oprire este deschisă (dacă există).
5.Fixați portul pacientului utilizând conectorul în formă de L cu ajutorul degetului și apăsați ușor capacul pentru a sigila ansamblul tubului de aspirare și al recipientului extern.
6.Asigurați-vă că a fost creat vidul și că garnitura moale și flexibilă este complet desfășurată.
7.Asigurați-vă că toate porturile neutilizate sunt bine acoperite, înainte de a începe aspirarea.
8.În cele din urmă, atașați tubulatura pacientului la conectorul portocaliu în formă de L al portului pacientului.
9.Sistemul este gata să fie utilizat.

Instrucțiuni privind eliminarea
1.După ce aspirarea este terminată, lăsați aparatul de vid pornit.
2.Deconectați tubulatura pacientului și conectorul portocaliu în formă de L de la portul pacientului.
3.Închideți bine portul pacientului cu ajutorul dopului verde de pe capac.
4.Asigurați-vă că toate celelalte porturi sunt și ele bine acoperite.
5.Nu scoateți recipientul de aspirație înainte ca vidul să ajungă la zero.
6.Eliminați tuburile, în conformitate cu protocoalele instituției dvs. sau cu alte reglementări aplicabile pentru deșeurile biologic periculoase.

CONFIGURAȚIE ÎN TANDEM



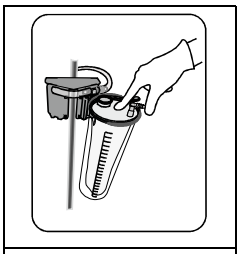
Instrucțiuni pentru configurare și utilizare
1.Asigurați-vă că recipientele sunt în poziție verticală și bine fixate pe un cărucior pentru recipiente
2.Asamblați circuitul de vid:
a)Înlocuiți conectorul în L de aspirare preasigurat cu un conector în T, cu excepția unui recipient
b)Conectați recipientele între ele folosind tuburile de aspirare.
3.Folosiți tubul pentru conectare în serie (FSLTT) pentru a conecta toate recipientele, după cum urmează:
a)Începând de la primul recipient, introduceți conectorul portocaliu al tubului pentru conectare în serie (FSLTT) în portul accesoriu și apăsați ferm.
b)Apoi, mergând în sensul acelor de ceasornic, scoateți conectorul pacientului în formă de L din portul
c)Repetați instrucțiunile pentru tubul de conectare în serie (a și b) de mai sus, mergând în sensul acelor de ceasornic până la conectarea tuturor recipientelor.
d)Nu se va introduce niciun tub pentru conectare în serie în portul pentru accesorii al ultimului recipient.
4.Fixați portul pacientului utilizând conectorul în formă de L cu ajutorul degetului și apăsați ușor capacele pentru a sigila ansamblul tubului de aspirare și al recipientului extern.
5.Porniți vidul. Asigurați-vă că vana de pornire/opriere este deschisă (dacă există).
6.Asigurați-vă că a fost creat vidul și că garnitura moale și flexibilă este complet desfășurată.
7.Asigurați-vă că toate porturile neutilizate sunt bine acoperite, înainte de a începe aspirarea.
8.În cele din urmă, atașați tubulatura pacientului la conectorul în formă de L al portului pacientului.
9.Sistemul este gata să fie utilizat.

Instrucțiuni privind eliminarea
1.După ce aspirarea este terminată, lăsați aparatul de vid în poziția „PORNIT” („ON”).
2.Deconectați tubulatura pacientului și conectorul în formă de L
3.Deconectați tubul pentru conectare în serie pentru toate recipientele.
4.Închideți portul tubului de dren cu filtru folosind dopul verde de pe capac. Închideți toate porturile pentru accesorii cu capac portocaliu.
5. Asigurați-vă că toate celelalte porturi sunt și ele bine acoperite.
6.Opriți aparatul de vid și scoateți tuburile din recipientele externe.
7.Nu scoateți sacul de aspirație înainte ca vidul să ajungă la zero.

8.Eliminați tuburile, în conformitate cu protocoalele instituției dvs. sau cu alte reglementări aplicabile pentru deșeurile biologic periculoase.

Pentru tuburile de dren flexibile în configurațiile tandem, se recomandă ca toate tuburile moi flexibile de unică folosință folosite și nefolosite să fie aruncate și apoi înlocuite după fiecare procedură, deoarece toate sunt contaminate de aerosoli.

AVERTISMENTE:



W1

-Nu reutilizați și nu resterilizați. În cazul în care același pacient este supus unui tratament pe termen lung, tubul flexibil trebuie înlocuită cel puțin la fiecare 24 de ore.
-Nu supuneți recipientul la vid activ atunci când nu este utilizat.
-Nu este destinat utilizării pleurale/toracice.
-Inspectați dispozitivul pentru a verifica prezența fisurilor sau a pieselor deteriorate înainte de utilizare.
-Monitorizați manometrul de vid pentru a evalua presiunea constantă a vidului înainte și în timpul utilizării.
- Recipientul de aspirație nu este proiectat pentru a fi lăsat sub vid ridicat pentru o perioadă lungă de timp. Dacă utilizați recipientul de aspirație, se recomandă ca sursa de vid să fie oprită dacă procedura nu începe în scurt timp. Verificați dacă produsul este intact înainte de a începe aspirarea. Nerespectarea acestei cerințe poate întârzia începerea operației.
-Doza recomandată pentru căptușeli pre-gelificate: Doza depinde de compoziția lichidelor. Un procent ridicat de electroliți necesită de obicei o doză mai mare. Fluidele biliare pot reduce parțial eficacitatea (grăsimi).
- Nu depășiți nivelul de vid de 736 mmHg (1 bar).
- Nu lăsați sistemul sub vid la nivel înalt pentru mai mult de o oră în timp ce tubul de aspirație este închis folosind un adaptor de oprire a vidului sau un conector de oprire a vidului activat prin apăsare.
- Nu încercați să mișcați căruciorul trăgând de tubul pacientului și nu trageți de tubul pacientului. Conectorul pacientului se poate desprinde de tubul pacientului.
-Pentru a asigura poziționarea corectă a capacului pe recipient, închideți conectorul pacientului cu un deget și apăsați ușor centrul capacului cu un deget în timp ce vidul este activ. Apăsarea pe marginea capacului poate provoca o poziționare neuniformă și poate împiedica etanșarea completă. (W1)

Curățarea recipientului reutilizabil
Autoclavabil la 121°C timp de 20 de minute sau la 134°C timp de 4 minute.
Îndepărtați conectorul L de vid de pe recipient înainte de autoclavare.

Kód výrobku	***Popis výrobku***	***Poznámka***
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L odsávacie vrecko / odsávacia nádoba*	*Jednorazové použitie*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L odsávacie vrecko / odsávacia nádoba*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L odsávacie vrecko / odsávacia nádoba*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L odsávacie vrecko / odsávacia nádoba (Predgélovaný)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L odsávacie vrecko / odsávacia nádoba (Predgélovaný)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L odsávacie vrecko / odsávacia nádoba (Predgélovaný)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Sacia komora s ventilom*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Sacia komora s ventilom*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Sacia komora s ventilom*	
FSL100EK	*Vak MED-FLEX Essential 1 l s hadičkou 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Vak MED-FLEX Essential 2 l s hadičkou 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Vak MED-FLEX Essential 3 l s hadičkou 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*Med-FLEX Essential tandemové rúrky*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L opakovane použiteľná vonkajšia nádoba*	*Znovupoužiteľné*
FSC2000	*MED-FLEX 2L opakovane použiteľná vonkajšia nádoba*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L opakovane použiteľná vonkajšia nádoba*	

SK **PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE CELÝ NÁVOD NA POUŽITIE.**

URČENÉ POUŽITIE

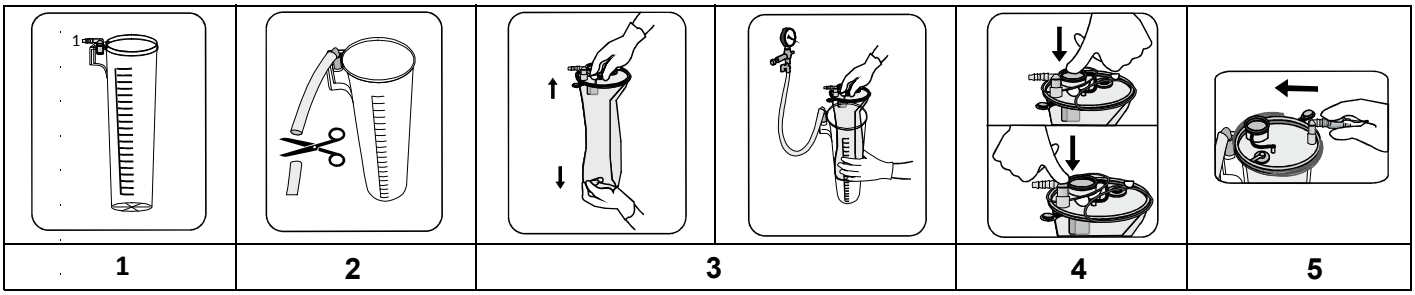
Jednorazový odsávací systém MED-FLEX sa používa na hygienické odsávanie rôznych tekutín a/alebo sekrétov z pacientov počas lekárskeho ošetrenia. Odsávací systém neprichádza do kontaktu s ľudským telom.

Bezpečnostné opatrenia:

-Uistite sa, že odsávacia hadička má dostatočnú dĺžku (pacient/vložka), aby sa nádoba počas používania nenakláňala.
-Aby odsávacie nádoby fungovali správne, medzi nádobou a zdrojom vákua použite vhodné vákuové hadičky odolné voči zalomeniu.
-Vákuum by sa malo zaviesť až po správnom pripojení pomôcky.
-Dbajte na to, aby vákuové odsávanie zostalo zapnuté, kým sa neodpoja všetky spojovacie hadičky a porty sa bezpečne neuzavrú.
-Pri manipulácii s infekčným odpadom vždy noste vhodný osobný ochranný odev.
-Pri opakovanom použití pomôcok určených na jedno použitie existuje možné riziko pre pacienta alebo používateľa. Môže dôjsť ku kontaminácii a/alebo narušeniu funkcie, čo môže viesť k poraneniu, ochoreniu a/alebo úmrtiu pacienta.
-Ak sa v súvislosti s pomôckou vyskytne závažný incident, je potrebné nahlásiť to spoločnosti Pergo a príslušnému úradu.
-Použitie predgélovaných (pre-gelled) vložiek:

- Keďže tužiaca látka sa pri absorpcii tekutín rozpína, môže to ovplyvniť presnosť merania.
- Predgélované vložky by sa nemali používať v tandemovej konfigurácii.

JEDNODUCHÁ ZOSTAVA



Pokyny na zostavenie a používanie

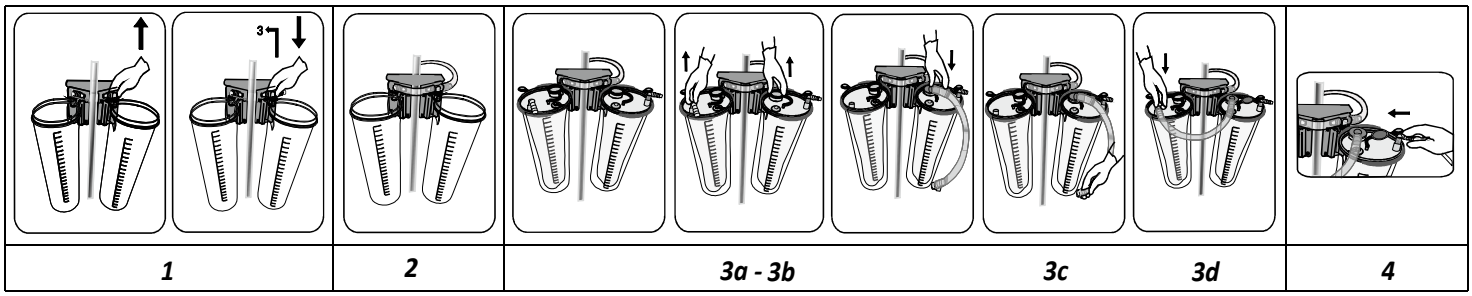
1.Opakovane použiteľná vonkajšia nádoba musí byť vo zvislej polohe a dobre upevnená.
2.Pripojte vákuovú hadičku od zdroja vákua k vákuovému L-konektoru na nádobe. Odrežte hadičku na dostatočnú dĺžku.
3.Nainštalujte vložku s filtrom:
a)Odstráňte gumičku, roztiahnite vložku a potiahnite ju nadol.
b)Vložte vložku do opakovane použiteľnej vonkajšej nádoby vhodnej veľkosti.
4.Zapnite vákuum. Uistite sa, že je zapínací/vypínací ventil (ak je prítomný) otvorený.
5.Prstom zaistite port pacienta cez konektor v tvare L a jemne zatlačte na veko, aby ste utesnili zostavu odsávacej vložky a vonkajšej nádoby.
6.Uistite sa, že sa vytvoril podtlak a mäkká flexibilná vložka je úplne roztiahnutá.
7.Pred začatím odsávania sa uistite, že sú všetky nepoužívané porty bezpečne uzavreté.
8.Nakoniec pripojte hadičku pacienta k oranžovému konektoru v tvare L portu pacienta.
9.Systém je pripravený na použitie.

Pokyny na likvidáciu

1.Po skončení odsávania nechajte vákuum zapnuté.
2.Odpojte hadičku pacienta a oranžový konektor v tvare L od portu pacienta.
3.Bezpečne uzavrite port pacienta zeleným uzáverom na veku.
4.Uistite sa, že všetky ostatné porty sú tiež bezpečne zakryté.
5.Saciu vložku neodstraňujte skôr, ako vákuum nedosiahne nulu.
6.Vložky zlikvidujte v súlade s protokolmi vášho zariadenia alebo inými platnými predpismi pre biologicky nebezpečný odpad.

.

TANDEMOVÁ ZOSTAVA



1	*2*	*3a - 3b*	*3c*	*3d*	*4*

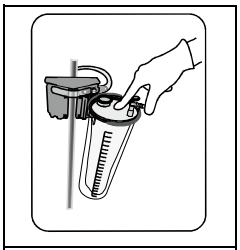
Pokyny na zostavenie a používanie

1.Nádoby musia byť vo vzpriamenej polohe a dobre nainštalované na vozíku na nádoby.
2.Zostavte vákuový okruh:
a)Nahraďte vopred pripojený vákuový L-konektor T-konektorom s výnimkou jednej nádoby.
b)Navzájom prepojte nádoby vákuovými hadičkami.
3.Použite tandemové rúrky (FSLTT) na prepojenie všetkých vložiek nasledovne:
a)Počnúc prvou vložkou vložte oranžový konektor tandemovej rúrky (FSLTT) do portu príslušenstva a pevne ho stlačte.
b)Potom podľa vzoru v smere hodinových ručičiek odstráňte konektor v tvare L pacienta z portu pacienta ďalšej vložky a pripojte biely konektor tandemovej trubice k pacientovému portu druhej vložky
c)Potom podľa vzoru v smere hodinových ručičiek odstráňte konektor v tvare L pacienta z portu pacienta ďalšej vložky a pripojte biely konektor tandemovej trubice k pacientovému portu druhej vložky.
d)Do portu príslušenstva poslednej vložky by sa nemala vložiť tandemová hadička.
4.Prstom zaistite port pacienta cez konektor v tvare L a jemne zatlačte na veká, aby ste utesnili zostavu odsávacích vložiek a vonkajších nádob.
5.Zapnite vákuum. Uistite sa, že ventil na zapnutie/vypnutie je otvorený (ak existuje).
6.Uistite sa, že sa vytvoril podtlak a mäkká flexibilná vložka je úplne roztiahnutá.
7.Pred začatím odsávania sa uistite, že sú všetky nepoužívané porty bezpečne uzavreté.
8.Nakoniec pripojte hadičku pacienta ku konektoru v tvare L portu pacienta.
9.Systém je pripravený na použitie.

Pokyny na likvidáciu

1.Po skončení odsávania nechajte vákuum zapnuté.
2.Odpojte hadičku pacienta a konektor v tvare L.
3.Odpojte tandemovú rúrku pre všetky vložky.
4.Uzavrite port pacienta vložky s filtrom pomocou zeleného uzáveru na veku. Zatvorte všetky porty príslušenstva oranžovým uzáverom.
5.Uistite sa, že všetky ostatné porty sú tiež bezpečne zakryté.
6.Vypnite vákuum a vyberte vložky z vonkajších nádob.
7.Nevyberajte sací vak, kým vákuum nedosiahne nulu.
8.Vložky zlikvidujte v súlade s protokolmi vášho zariadenia alebo inými platnými predpismi pre biologicky nebezpečný odpad.
V prípade flexibilných vložiek v tandemových zostavách sa odporúča, aby sa všetky použité a nepoužité jednorazové mäkké vložky po každom zákroku zlikvidovali a následne vymenili, pretože všetky sú kontaminované aerosólmi.

VAROVANIA:



W1

-Nepoužívajte opakovane ani nesterilizujte. Ak ten istý pacient podstupuje dlhodobú liečbu, flexibilná vložka sa musí vymeniť najmenej každých 24 hodín.
-Ak sa nádoba nepoužíva, nevystavujte ju aktívnemu vákuu.
-Nie je určené na pleurálne/hrudné použitie.

-Pred použitím skontrolujte pomôcku, či nie je prasknutá alebo poškodená.
-Pred použitím a počas používania sledujte vákuový manometer, aby ste posúdili, či je tlak vákua stály.
- Sacia vložka nie je navrhnutá tak, aby bola dlhodobo ponechaná pod vysokým vákuom. Ak používate sacú vložku, odporúča sa vypnúť zdroj vákua, ak sa postup krátko nezačne. Pred začatím odsávania skontrolujte, či je výrobok neporušený. Ak tak neurobíte, môže oneskoriť spustenie kritickej operácie.
-Odporúčané dávkovanie pre predgélované vložky: Dávkovanie závisí od zloženia tekutín. Vysoký obsah elektrolytov si zvyčajne vyžaduje vyššiu dávku. Žlčové tekutiny môžu čiastočne znížiť účinnosť (tuk).
-Neprekračujte hladinu vákua 736 mmHg (1 bar).
-Nenechávajte systém pod vysokým vákuom dlhšie ako 1 hodinu, kým je sacia rúrka uzavretá pomocou zastavovacieho vákuového adaptéra alebo tlačne aktivovaného vákuového uzatváracieho konektora.
-Nepokúšajte sa pohybovať vozíkom ťahaním na trubicu pacienta a neťahajte za trubicu pacienta. Konektor pacienta sa môže oddeliť od trubice pacienta.
-Aby sa zabezpečilo správne nasadenie veka na nádobu, zatvorte konektor pacienta jedným prstom a jemne stlačte stred veka jedným prstom, zatiaľ čo je vákuum aktívne. Stlačenie okraja veka môže spôsobiť nerovnomerné nasadenie a zabrániť úplnému utesneniu. (W1)

Čistenie opakovane použiteľnej nádoby
Autoklávovateľné pri 121 °C počas 20 minút alebo 134 °C počas 4 minút.
Pred autoklávovaním odstráňte vákuový L-konektor na nádobe.

Koda artikla	***Opis artikla***	***Opomba***
FSL100E	*Sesalna obloga 1L MED-FLEX Essential*	*Enkratna uporaba*
FSL200E	*Sesalna obloga 2L MED-FLEX Essential*	
FSL300E	*Sesalna obloga 3L MED-FLEX Essential*	
FSL100EPG	*Sesalna obloga 1L MED-FLEX Essential (Predhodno geliran)*	
FSL200EPG	*Sesalna obloga 2L MED-FLEX Essential (Predhodno geliran)*	
FSL300EPG	*Sesalna obloga 3L MED-FLEX Essential (Predhodno geliran)*	
FSL100EV	*Sukcijska cevka MED-FLEX Essential 1L z ventilom*	
FSL200EV	*Sukcijska cevka MED-FLEX Essential 2L z ventilom*	
FSL300EV	*Sukcijska cevka MED-FLEX Essential 3L z ventilom*	
FSL100EK	*Vrečka MED-FLEX Essential 1 L s cevjo 6 mm x 1,8 m*	
FSL200EK	*Vrečka MED-FLEX Essential 2 L s cevjo 6 mm x 1,8 m*	
FSL300EK	*Vrečka MED-FLEX Essential 3 L s cevjo 6 mm x 1,8 m*	
FSLTT	*Tandemska cev MED-FLEX Essential*	
FSC1000	*Zunanja posoda za večkratno uporabo MED-FLEX 1L*	*Večkratna uporaba*
FSC2000	*Zunanja posoda za večkratno uporabo MED-FLEX 2L*	
FSC3000	*Zunanja posoda za večkratno uporabo MED-FLEX 3L*	

SL PRED UPORABO PREBERITE NAVODILA V CELOTI.

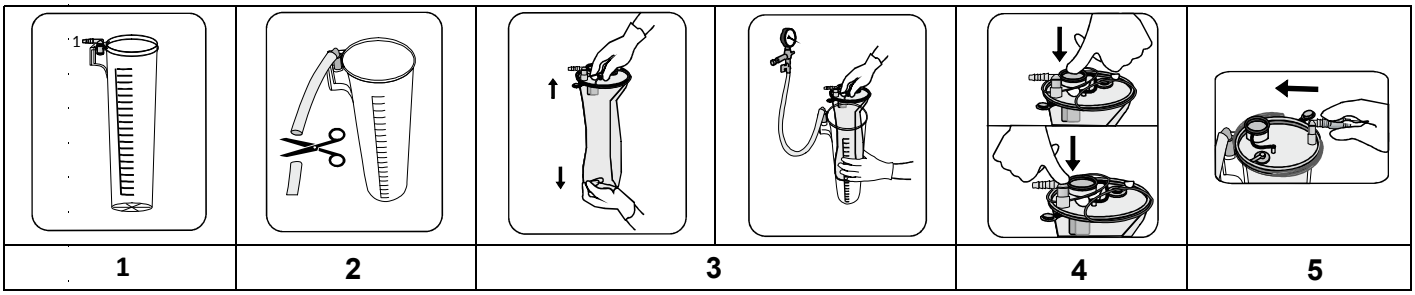
PREDVIDENA UPORABA
Sukcijski sistem za enkratno uporabo MED-FLEX se uporablja za higiensko sukcijo različnih tekočin in/ali izločkov bolnikov med zdravljenjem. Sukcijski sistem nima stika s človeškim telesom.

Previdnostni ukrep:
-Poskrbite za zadostno dolžino sukcijskega cevja (bolnik/cevka), da preprečite, da bi se posoda nagibala med uporabo.
-Za pravilno delovanje sukcijskih posod uporabite ustrezno vakuumsko cevje med posodo in virom vakuuma, ki je odporno proti zvijanju.
-Vakuum lahko uvedete šele, ko so pravilno priključeni pripomočki.
-Prepričajte se, da vakuumska sukcija ostane vključena, dokler ni odklopljeno vse povezovalno cevje in so vhodi varno zamašeni.
-Pri ravnanju z okuženimi odpadki vedno nosite ustrezno osebno zaščitno obleko.
-Ponovna uporaba zdravstvenih pripomočkov za enkratno uporabo ustvarja potencialno tveganje za pacienta ali uporabnika. Lahko pride do kontaminacije in/ali poslabšanja delovanja, kar lahko povzroči poškodbe, bolezni in/ali smrt pacienta.
-Če se je zgodil resen incident v zvezi s pripomočkom, ga je treba prijaviti podjetju Pergo in pristojnemu organu.

-Uporaba vnaprej geliranih (pre-gelled) oblog:

- Ker se sredstvo za strjevanje med absorpcijo tekočin razširi, to lahko vpliva na natančnost meritev.
- Vnaprej geliranih oblog ni dovoljeno uporabljati v tandem konfiguraciji.

ENOTNA NAMESTITEV



1	2	3	4	5

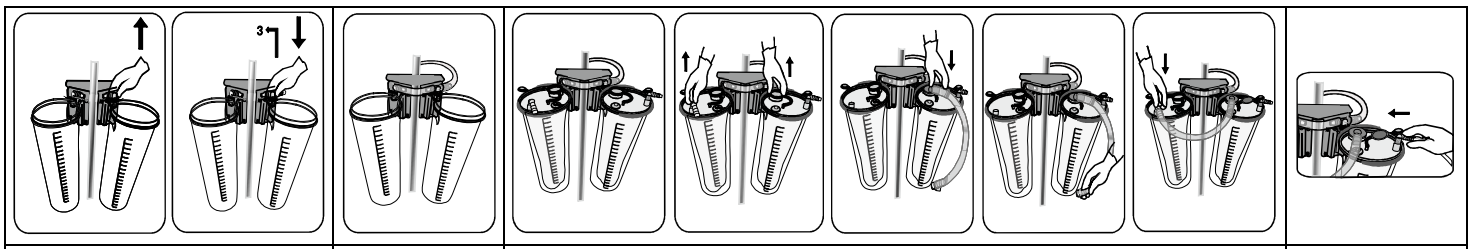
Navodila za namestitev in uporabo

1.Prepričajte se, da je zunanja posoda za večkratno uporabo v pokončnem položaju in dobro pritrjena.
2.Povežite vakuumsko cevje iz vira vakuuma na vakuumski L-priključek na posodi. Prerežite cevko na zadostno dolžino.
3.Vstavite cevko s filtrom:
a)Odstranite elastiko, razprite in povlecite cevko navzdol.
b)Vstavite cevko v ustrezno veliko zunanjo posodo za večkratno uporabo.
4.Vklopite vakuum. Prepričajte se, da je ventil za vklop/izklop odprt (če obstaja).
5.S prstom pritrdite vhod za pacienta skozi priključek v obliki črke L in nežno pritisnite pokrovček, da zaprete sukcijsko cevko in zunanji sklop posode.
6.Prepričajte se, da je bil ustvarjen vakuum in da je mehka prožna cevka popolnoma razporejena.
7.Pred začetkom sukcije preverite, ali so vsi neuporabljeni vhodi varno zamašeni.
8.Končno pritrdite cevje za bolnika na oranžni priključek v obliki črke L na vhodu za pacienta.
9.Sistem je pripravljen za uporabo.

Smernice za odstranjevanje

1.Ko je sukcija zaključena, pustite vakuum vklopljen.
2.Odklopite cevje za bolnika in oranžni priključek v obliki črke L iz vhoda za pacienta.
3.Varno zaprite vhod za pacienta z uporabo zelene kapice na pokrovčku.
4.Prepričajte se, da so tudi vsi drugi vhodi varno zamašeni.
5.Sesalne obloge ne odstranjujte, preden vakuum doseže ničlo.
6.Zavrzite cevke v skladu s protokoli vaše ustanove ali drugimi veljavnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.

TANDEMSKA NAMESTITEV



1	*2*	*3a - 3b*	*3c*	*3d*	*4*

Navodila za namestitev in uporabo

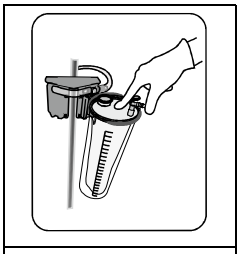
1.Prepričajte se, da so posode v pokončnem položaju in dobro nameščene na vozičku za posode
2.Sestavite vakuumski tokokrog:
a)Zamenjajte predhodno nameščen vakuumski L-priključek s T-priključkom, razen za eno posodo
b)Povežite posode med seboj z vakuumskim cevjem.
3.Za povezavo vseh oblog uporabite tandemske cevi (FSLTT), kot sledi:
a)Začenši s prvo oblogo, vstavite oranžni priključek tandemske cevi (FSLTT) v dodatno odprtino in ga trdno
b)Nato v smeri urinega kazalca odstranite priključek za bolnika v obliki L iz odprtine za bolnika pri naslednji

c)Ponovite zgornja navodila za tandemsko cev (a in b) v smeri urinega kazalca, dokler niso vse obloge povezane.
d)V dodatno odprtino zadnje obloge ne smete vstavljati tandemske cevi.

4.S prstom pritrdite vhod za pacienta skozi priključek v obliki črke L in nežno pritisnite pokrovčke, da zaprete sukcijske cevke in sklop zunanjih posod.
5.Vključite vakuum. Prepričajte se, da je ventil za vklop/izklop odprt (če obstaja).
6.Prepričajte se, da je bil ustvarjen vakuum in da je mehka prožna cevka popolnoma razporejena.
7.Pred začetkom sukcije preverite, ali so vsi neuporabljeni vhodi varno zamašeni.
8.Končno pritrdite cevje za bolnika na priključek v obliki črke L na vhodu za pacienta.
9.Sistem je pripravljen za uporabo.

Smernice za odstranjevanje
1.Ko je sukcija zaključena, pustite vakuum »VKLOPLJEN«.
2.Odklopite cevje bolnika in priključek v obliki črke L
3.Odklopite tandemske cevi za vse obloge.
4.Zaprite vhod cevke s filtrom za bolnika z zeleno kapico na pokrovčku. Zaprite vse dodatne odprtine z oranžnim pokrovčkom.
5.Prepričajte se, da so tudi vsi drugi vhodi varno zamašeni.
6.Izklopite vakuum in vzemite cevke iz zunanjih posod.
7.Ne odstranite sesalne vrečke, preden vakuum ne doseže ničle.
8.Zavrzite cevke v skladu s protokoli vaše ustanove ali drugimi veljavnimi predpisi za biološko nevarne odpadke.
Pri fleksibilnih cevkah v tandemskih namestitvah je priporočljivo, da se vse uporabljene in neuporabljene mehke cevke za enkratno uporabo zavržejo in po vsakem postopku zamenjajo, saj so vse onesnažene z aerosoli.

OPOZORILA:



W1

-Ne uporabljajte ponovno ali ponovno sterilizirajte. Če je isti pacient podvržen dolgotrajnemu zdravljenju, je treba fleksibilno cevko zamenjati vsaj vsakih 24 ur.
-Ne izpostavljajte posode aktivnemu vakuumu, ko je ne uporabljate.
-Ni namenjeno za plevralno/torakalno uporabo.
-Pred uporabo preglejte pripomoček glede prisotnosti razpok ali poškodovanih delov.
-Spremljajte merilnik vakuuma, da ocenite stalni vakuumski tlak pred in med uporabo.
-Sesalna obloga ni zasnovana za dolgotrajno delovanje pod visokim vakuumom. Če uporabljate sesalno oblogo, je priporočljivo, da vir vakuuma izklopite, če postopka ne začnete kmalu. Pred začetkom sesanja preverite, ali je izdelek nepoškodovan. Če tega ne storite, se lahko začetek kritične operacije odloži.
-Priporočeni odmerek za predhodno gelirane obloge: Odmerek je odvisen od sestave tekočin. Visoka vsebnost elektrolitov običajno zahteva večji odmerek. Žolčni izločki lahko delno zmanjšajo učinkovitost (maščoba).
-Ne prekoračite nivoja vakuuma 736 mmHg (1 bar).
-Sistema ne puščajte pod visokim vakuumom več kot 1 uro, medtem ko je sesalna cev zaprta z adapterjem za zaustavitev vakuuma ali potisnim priključkom za zaustavitev vakuuma.
-Vozička ne poskušajte premikati z vlečenjem cevi za bolnika in ne vlecite cevi za bolnika.
Priključek za bolnika se lahko odklopi iz cevi za bolnika.
-Za zagotovitev pravilne namestitve pokrova na posodo zaprite priključek za pacienta z enim prstom in nežno pritisnite sredino pokrova z enim prstom, medtem ko je vakuum aktiven. Pritisk na rob pokrova lahko povzroči neenakomerno namestitev in prepreči popolno tesnjenje. (W1)

Čiščenje posode za večkratno uporabo
Avtoklavirano pri 121 °C za 20 minut ali pri 134 °C za 4 minute.
Pred avtoklaviranjem odstranite vakuumski L-priključek na posodi.

Artikelnummer	*Produktbeskrivning*	*Notering*
FSL100E	*MED-FLEX Essential 1L Sugbehållare*	*Engångsbruk*
FSL200E	*MED-FLEX Essential 2L Sugbehållare*	
FSL300E	*MED-FLEX Essential 3L Sugbehållare*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Essential 1L Sugbehållare (Förgelad)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Essential 2L Sugbehållare (Förgelad)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Essential 3L Sugbehållare (Förgelad)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential 1L Sugpåse med ventil*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential 2L Sugpåse med ventil*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential 3L Sugpåse med ventil*	
FSL100EK	*MED-FLEX Essential 1 L-påse med 6 mm x 1,8 m slang*	
FSL200EK	*MED-FLEX Essential 2 L-påse med 6 mm x 1,8 m slang*	
FSL300EK	*MED-FLEX Essential 3 L-påse med 6 mm x 1,8 m slang*	
FSLTT	*MED-FLEX Essential Tandemslang*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Återanvändbar ytterbehållare*	*Återanvändbar*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Återanvändbar ytterbehållare*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Återanvändbar ytterbehållare*	

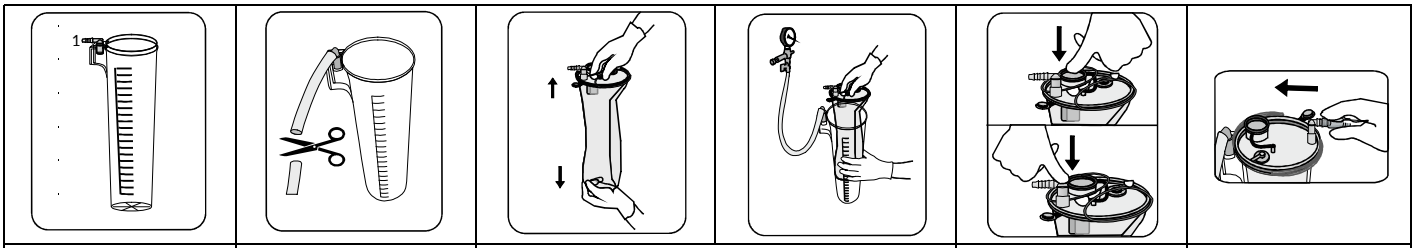
SV LÄS ALLA ANVISNINGAR INNAN ANVÄNDNING.

Avsedd användning
MED-FLEX engångs, slutna sugsystem används för att suga upp kroppsvätskor och andra vätskor under medicinsk behandling. Det slutna sugsystemet har ingen kontakt med människokroppen

Försiktighet:
-Säkerställ att sugslangen är tillräckligt lång (patient/påse) för att förhindra att behållaren lutar under användning.
-För att sugbehållarna ska fungera korrekt och för att förhindra att slangen kläms, måste rätt vakuumslang användas mellan behållaren och vakuumkällan.
-Vakuum ska endast appliceras efter korrekt anslutning av enheterna.
-Säkerställ att vakuumtrycket upprätthålls tills alla anslutningsslangar har kopplats loss och portarna förslutits ordentligt.
-Bär alltid personlig skyddsklädsel vid hantering av smittsamt avfall.
-Återanvändning av produkter för engångsbruk medför en potentiell risk för patienten och/eller användaren. Återanvändning kan orsaka kontaminering och/eller försämrad funktion, vilket kan leda till skada, sjukdom och/eller dödsfall.
-Om ett allvarligt tillbud inträffar som involverar den aktuella enheten, ska det rapporteras till Pergo och behörig myndighet.
Användning av förgelade (pre-gelled) liners:

- Eftersom förtjockningsmedlet expanderar när det absorberar vätskor, kan detta påverka mätnoggrannheten.
- Förgelade liners bör inte användas i tandemkonfiguration.

FÖRBEREDELSER, ENSTAKA VARIANT



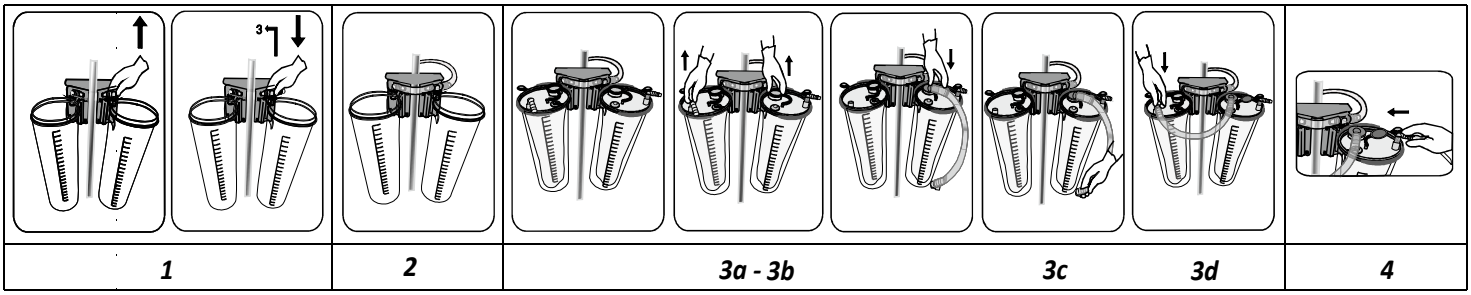
1	2	3	4	5

Anvisningar för installation och användning
1.Säkerställ att den återanvändbara yttre behållaren är i upprätt läge och sitter fast ordentligt.
2.Koppla vakuumslangen från vakuumkällan till L-konnektorn för vakuum på sugkanistern. Klipp slangen i önskad längd

3.Montera påsen med filter:
a)Avlägsna den elastiska delen, vik upp och dra ner påsen.
b)För in påsen i en återanvändbar yttre behållare av lämplig storlek.
4.Aktivera vakuumtrycket. Säkerställ att på/av-ventilen är öppen (om sådan finns).
5.Säkra patientporten genom L-kopplingen med hjälp av ditt finger, och tryck försiktigt på locket för att täta sugpåsen och den yttre behållaren.
6.Säkerställ att vakuum har upprättats och att den flexibla påsen är fullt utvecklad.
7.Säkerställ att alla oanvända portar är ordentligt förslutna innan sugningen startas.
8.Anslut slutligen patientslangen till patientportens orange L-koppling.
9.Systemet är nu klart att använda.

Kasseringsanvisningar
1.Lämna vakuumtrycket på efter slutförd sugning.
2.Koppla loss patientslangen och den orange L-kopplingen från patientporten.
3.Sätt dit det gröna locket på patientporten ordentligt.
4.Säkerställ att alla övriga portar också är ordentligt förslutna.
5.Ta inte bort sugbehållaren innan vakuumet når noll.
6.Kassera påsarna i enlighet med sjukhusets rutiner eller andra tillämpliga förordningar avseende biologiskt riskavfall.

FÖRBEREDELSER, TANDEMENHET

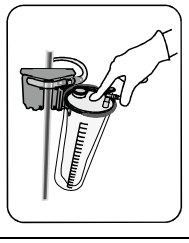


Anvisningar för installation och användning
1.Se till att behållarna är i upprätt läge och är ordentligt fastsatta på vagnen
2.Montera vakuumkretsen:
a)Byt ut den föranslutna vakuumanslutningen (L-koppling) mot en T-koppling förutom en behållare
b)Anslut behållarna till varandra med vakuumslang.
3. Använd tandemslang (FSLTT) för att koppla ihop alla behållare enligt följande:
a)Börja med den första behållaren, sätt in den orangea kopplingen på tandemslangen (FSLTT) i tillbehörsporten
b)Följ sedan ett medurs mönster, ta bort patientens L-formade koppling från patientporten på nästa behållare och anslut den vita kopplingen på tandemslangen till patientporten på den andra behållaren.
c)Upprepa instruktionerna för tandemslangen (a och b) ovan, följ ett medurs mönster tills alla behållare är anslutna.
d)Ingen tandemslang ska sättas in i tillbehörsporten på den sista behållaren.
4.Säkra patientporten genom L-kopplingen med hjälp av ditt finger, och tryck försiktigt på locket för att täta sugpåsen och den yttre behållaren.
5Slå på vakuumet. Kontrollera att på/av-ventilen är öppen (om det finns en).
6.Säkerställ att vakuum har upprättats och att den flexibla påsen är fullt utvecklad.
7.Säkerställ att alla oanvända portar är ordentligt förslutna innan sugningen startas.
8.Anslut slutligen patientslangen till patientportens orange L-koppling.
9.Systemet är nu klart att använda.

Kasseringsanvisningar
1.Lämna vakuumtrycket 'PÅ' efter slutförd sugning.
2.Koppla loss patientslangen och L-kopplingen
3.Koppla bort tandemslangen från alla behållare.
4.Stäng patientporten på påsen med filter, med användning av det gröna locket. Stäng alla tillbehörsportar med orange lock.

5.Säkerställ att alla övriga portar också är ordentligt förslutna.
6.Stäng av vakuumtrycket och ta ut påsarna ur de yttre behållarna.
7.Ta inte bort sugpåsen innan vakuumet har nått noll.
8.Kassera påsarna i enlighet med sjukhusets rutiner eller andra tillämpliga förordningar avseende biologiskt riskavfall.
För flexibla påsar i tandeminstallationer är det rekommenderat att alla använda och oanvända mjuka påsar för engångsbruk byts ut och kasseras efter varje användning, eftersom de är kontaminerade av aerosoler.

VARNINGAR:



W1

-Endast för engångsbruk, får ej omsteriliseras. Om patienten genomgår en långvarig behandling måste den flexibla påsen bytas ut en gång per dygn.
-Utsätt inte påsen för vakuumtryck när den inte används.
-Ej avsedd för användning relaterad till lungsäck/torax.
-Kontrollera enheten avseende förekomst av sprickor eller skadade delar före användning.
-Övervaka vakuummätaren för att säkerställa ett jämnt vakuumtryck före och under användning.
-Sugbehållaren är inte utformad för att lämnas under högt vakuum under en längre tid. Vid användning av sugbehållaren rekommenderas att vakuumkällan stängs av om proceduren inte påbörjas inom kort. Kontrollera att produkten är intakt innan sugning påbörjas. Underlåtenhet att göra detta kan fördröja starten av den kritiska operationen.
-Rekommenderad dosering för förgelade liners: Doseringen beror på vätskans sammansättning. En hög elektrolythalt kräver vanligtvis en högre dos. Gallvätskor kan delvis minska effektiviteten (fett).
-Överskrid inte vakuumnivån på 736 mmHg (1 bar).
-Lämna inte systemet under högt vakuum i mer än 1 timme medan sugslangen är stängd med en stoppvakuumadapter eller en tryckaktiverad vakuumstoppkoppling.
-Försök inte att flytta vagnen genom att dra i patientslangen och dra inte i patientslangen. Patientkopplingen kan lossna från patientslangen.
-För att säkerställa korrekt placering av locket på behållaren, stäng patientanslutningen med ett finger och tryck försiktigt på mitten av locket med ett finger medan vakuumet är aktivt. Att trycka på kanten av locket kan orsaka ojämn placering och förhindra fullständig tätning. (W1)

Rengöra återanvändbara behållare
Sterilisera vid 121 °C i 20 minuter eller 134 °C i 4 minuter.
Ta bort vakuumslangen (L-koppling) på behållaren före sterilisering.

Ürün Kodu	***Ürün Açıklaması***	***Not***
FSL100E	*MED-FLEX Standart 1L Aspirasyon Torbası*	*Tek kullanımlık*
FSL200E	*MED-FLEX Standart 2L Aspirasyon Torbası*	
FSL300E	*MED-FLEX Standart 3L Aspirasyon Torbası*	
FSL100EPG	*MED-FLEX Standart 1L Aspirasyon Torbası (Jelleştiricili)*	
FSL200EPG	*MED-FLEX Standart 2L Aspirasyon Torbası (Jelleştiricili)*	
FSL300EPG	*MED-FLEX Standart 3L Aspirasyon Torbası (Jelleştiricili)*	
FSL100EV	*MED-FLEX Essential Valfli 1L Aspirasyon Torbası*	
FSL200EV	*MED-FLEX Essential Valfli 2L Aspirasyon Torbası*	
FSL300EV	*MED-FLEX Essential Valfli 3L Aspirasyon Torbası*	
FSL100EK	*MED-FLEX Essential 1L Torba ve 6mm x 1.8m hortum*	
FSL200EK	*MED-FLEX Essential 2L Torba ve 6mm x 1.8m hortum*	
FSL300EK	*MED-FLEX Essential 3L Torba ve 6mm x 1.8m hortum*	
FSLTT	*MED-FLEX Standart Tandem Hortum*	
FSC1000	*MED-FLEX 1L Yeniden Kullanılabilir Dış Kanister*	*Yeniden kullanılabilir*
FSC2000	*MED-FLEX 2L Yeniden Kullanılabilir Dış Kanister*	
FSC3000	*MED-FLEX 3L Yeniden Kullanılabilir Dış Kanister*	

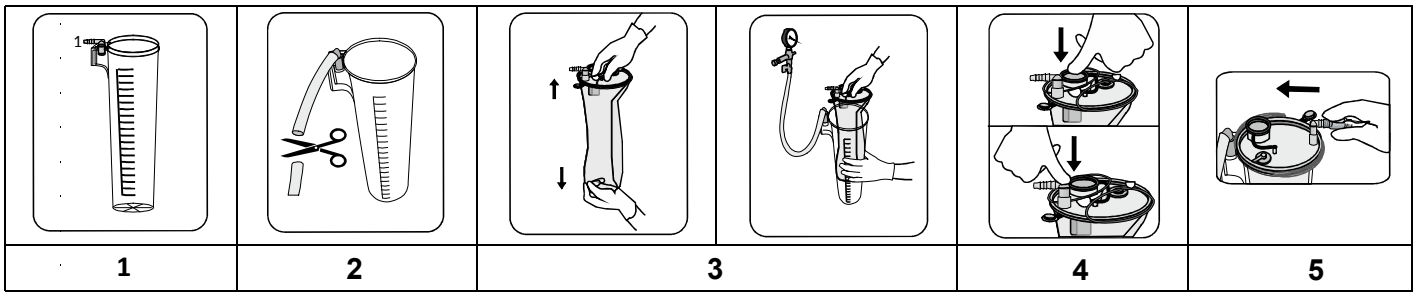
TR KULLANMADAN ÖNCE TALİMATLARI TÜMÜYLE OKUYUN

KULLANIM AMACI

MED-FLEX Atılabilir Aspirasyon Sistemi tıbbi tedavi sırasında hastalardan çeşitli sıvıların ve/veya salgıların hijyenik şekilde emilmesi için kullanılır. Aspirasyon sisteminin insan bedeni ile herhang bir teması yoktur.

Önlemler:
-Kullanım sırasında kanisterin eğilmesini önlemek için emiş borusunu (hasta/torba) yeterince uzun tutun.
-Emiş kanisterlerinin düzgün çalışması için kanister ile vakum kaynağı arasında bükülmeye dayanıklı uygun vakum borusu kullanın.
-Vakum ancak doğru cihaz bağlantıları yapıldıktan sonra uygulanmalıdır.
-Tüm bağlantılı boruların bağlantısı kesilene ve portlara güvenli şekilde kapak takılana kadar vakum emişinin kaldığından emin olun.
-Enfektöz atıkları tutarken her zaman uygun kişisel koruyucu donanım kullanın.
-Tek kullanımlık cihazların tekrar kullanımı hem hastaya hem de kullanıcıya potansiyel bir risk oluşturur. Bu, kontaminasyon ve/veya işlev bozukluğuna yol açarak hastanın yaralanmasına, hastalanmasına ve/veya ölümüne sebep olabilir.
-Cihazla ilgili olarak ciddi bir olay olursa Pergo'ya ve yetkili kuruma bildirilmelidir.
-Önceden jelleştirilmiş (pre-gelled) torbaların kullanımı:
- •Katılaştırıcı madde sıvıları emdikçe genleştiğinden, ölçüm doğruluğu etkilenebilir.
- •Önceden jelleştirilmiş torbalar tandem (çiftli) konfigürasyonda kullanılmamalıdır.

TEKLİ KURULUM

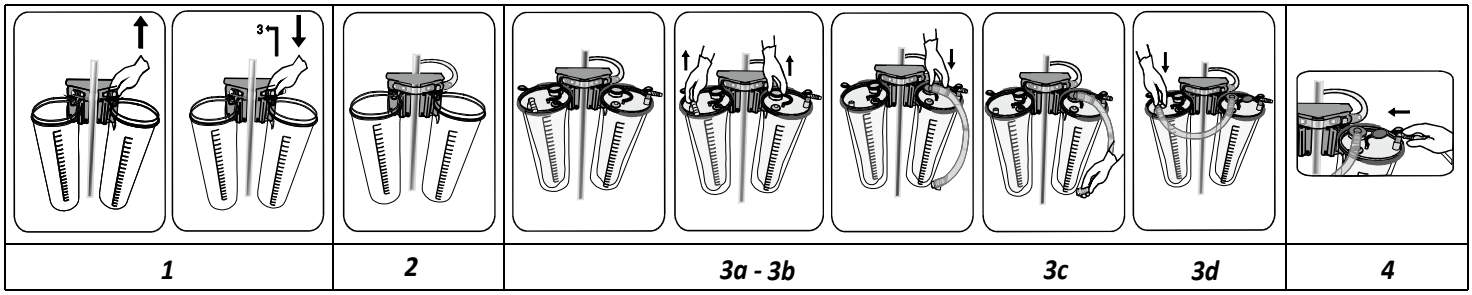


1	2	3	4	5

Kurulum ve kullanım yönergeleri
1.Yeniden kullanılabilir kanisterin dik pozisyonda ve iyi sabitlendiğinden emin olun.
2.Vakum kaynağından gelen vakum borusunu kanister üzerindeki vakum L-konektörüne bağlayın. Boruyu yeterli uzunlukta kesin.
3.Filtreli torbayı takın:
a)Elastik aparatı çıkarın, torbanın katını açarak aşağı çekin.
b)Torbayı uygun boyutlu yeniden kullanılabilir kanistere yerleştirin.
4.Vakumu açın. Açma/kapama valfinin (varsa) açık olduğundan emin olun.
5.Parmağınızı kullanarak hasta portunu L-şekilli konektör boyunca sabitleyin ve emiş torbası ile dış kanisterden oluşan tertibatı mühürlemek için kapağa nazikçe bastırın.
6.Vakumun oluştuğundan ve yumuşak esnek torbanın tam olarak oturtulduğundan emin olun.
7.Emişi başlatmadan önce kullanılmayan tüm portların sıkıca kapaklandığından emin olun.
8.Son olarak hasta borusunu hasta portunun turuncu L-şekilli konektörüne bağlayın.
9.Sistem kullanıma hazırdır.

İmha yönergeleri
1.Emiş tamamlandığında vakumu açık bırakın.
2.Hasta borusunu ve turuncu L-şekilli konektörü hasta portundan ayırın.
3.Kapak üzerindeki yeşil başlığı kullanarak hasta portunu güvenli şekilde kapatın.
4.Diğer tüm portların da güvenli şekilde kapatıldığından emin olun.
5.Vakum sıfıra ulaşmadan aspirasyon torbasını çıkarmayın.
6.Torbaları, biyolojik olarak tehlikeli atıklara ilişkin tesis protokollerinize ya da diğer geçerli yönetmeliklere göre atın.

TEKLİ KURULUM



1	2	3a - 3b	3c	3d	4

Kurulum ve kullanım yönergeleri

1.Kanisterlerin dik bir pozisyonda olduğundan ve bir kanister arabasına takıldığından emin olun
2.Vakum devresinin montajı:
- a)Bir kanister hariç önceden takılmış vakum L-konektörünü T-konektör ile değiştirin
- b)Kanisterleri vakum boruları ile birbirine bağlayın.

3.Aşağıda görüldüğü gibi tüm torbaları birbirine bağlamak için tandem hortum (FSLTT) kullanın:
- a)İlk torbadan başlayarak, tandem hortumun turuncu konnektörünü (FSLTT) aksesuar portuna yerleştirin ve sıkıca bastırın.
- b)Sonra, saat yönünde ilerleyerek, L-şekilli hasta konnektörünü sıradaki torbanın hasta portundan çıkarın ve tandem hortumun beyaz konnektörünü ikinci torbanın hasta portuna bağlayın.
- c)Tüm torbalarının bağlantısı sağlanana kadar, saat yönünde hareket ederek yukarıdaki tandem hortum
- d)Son torbanın aksesuar portuna tandem hortum yerleştirilmemelidir.

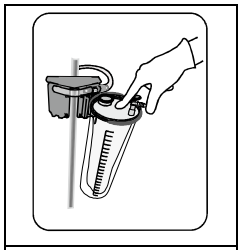
4.Parmağınızı kullanarak hasta portunu L-şekilli konektör boyunca sabitleyin ve emiş torbaları ile dış kanisterlerden oluşan tertibatı mühürlemek için kapaklara nazikçe bastırın.
5.Vakumu açın. Açma/kapama vanasının açık olduğundan emin olun (eğer varsa).
6.Vakumun oluştuğundan ve yumuşak esnek torbanın tam olarak oturtulduğundan emin olun.
7.Emişi başlatmadan önce kullanılmayan tüm portların sıkıca kapaklandığından emin olun.
8.Son olarak hasta borusunu hasta portunun L-şekilli konektörüne bağlayın.
9.Sistem kullanıma hazırdır.

İmha yönergeleri

1.Emiş tamamlandığında vakumu 'AÇIK' bırakın.
2.Hasta borusunu ve L-şekilli konektörü ayırın
3.Tüm torbalardan tandem hortumu çıkarın.
4.Filtreli torbanın hasta portunu kapak üzerindeki yeşil başlığı kullanarak kapatın. Tüm aksesuar portlarını turuncu kapakla kapatın.
5.Diğer tüm portların da güvenli şekilde kapatıldığından emin olun.
6.Vakumu kapatın ve torbaları kanisterlerden çıkarın.
7.Vakum sıfıra ulaşmadan emme torbasını çıkarmayın
8.Torbaları, biyolojik olarak tehlikeli atıklara ilişkin tesis protokollerinize ya da diğer geçerli yönetmeliklere göre atın.

İkili kurulumlardaki esnek torbalar için kullanılan ve kullanılmayan tüm atılabilir yumuşak torbaların atılması ve ardından, tümü aerosoller ile kontamine olduğu için aşağıdaki her bir prosedürü izleyerek değiştirin.

UYARILAR:



W1

-Yeniden kullanmayın ya da yeniden sterilize etmeyin. Aynı hasta uzun süreli bir tedavi alıyorsa esnek torba en azından 24 saatte bir değiştirilmelidir.
-Kullanılmadığında kanisteri aktif vakuma maruz bırakmayın.
-Göğüs arı/torasik kullanım için değildir.
-Kullanmadan önce cihazda çatlak ya da hasar olup olmadığını kontrol edin.

-Kullanım öncesinde ve sırasında tutarlı vakum basıncı olup olmadığını değerlendirmek için vakum göstergesini izleyin.
-Aspirasyon torbası uzun süre yüksek vakum altında bırakılacak şekilde tasarlanmamıştır. Aspirasyon torbası kullanılırken, işlem kısa süre içinde başlatılmayacaksa vakum kaynağının kapatılması önerilir. Aspirasyona başlamadan önce ürünün sağlam olduğundan emin olun. -Aksi halde, kritik işlemin başlaması gecikebilir.
-Jelleştiricili Aspirasyon Torbası İçin Önerilen Dozaj: Dozaj, sıvıların bileşimine bağlıdır. Çözeltide yüksek oranda elektrolit bulunması genellikle daha yüksek dozaj gerektirir. Safra kesesi sıvıları (yağ içeriği) etkinliği kısmen azaltabilir.
-Vakum seviyesi 736 mmHg (1 bar) değerini geçmemelidir.
- Aspirasyon hortumu, bir vakum durdurma adaptörü veya itmeli vakum durdurucu bağlantı elemanı ile kapatıldığında, sistemi yüksek vakum altında bir saatten uzun süreyle çalışır durumda bırakmayın.
-Taşıma arabasını hasta hortumunu çekerek hareket ettirmeye çalışmayınız ve hasta hortumunu çekmeyiniz. Hasta konnektörü, hasta hortumundan ayrılabilir.
-Kapağın kanister üzerine tam oturmasını sağlamak için hasta konnektörünü bir parmağınızla kapatın ve vakum aktifken kapağın merkezine bir parmağınızla nazikçe bastırın.Kapağın kenarından bastırılması, kapağın yalnızca bir tarafının oturmasına ve diğer tarafının tam yerleşmemesine neden olabilir. (W1)

Yeniden kullanılabilir kanisterin temizlenmesi
121 °C'de 20 dakika ya da 134 °C'de 4 dakika boyunca otoklavlanabilir.
Otoklavlama işleminden önce kanister üzerindeki vakum L-konektörünü çıkarın.

CH Importer : Medline International Switzerland SARL,
c/o MN & Associés SA,
1 Place de Longemalle,
1204 Genève, Switzerland.

UK Importer : Medline Industries Ltd, WA4 6HL, UK.

Pergo Medikal ve İlaç Sanayi A.Ş.
Buca OSB Mah. 2/20 Sok. BEGOS Sit. No:9
Buca - İzmir / Turkey www.pergomed.com
+90 232 2908929 cservices@pergomed.com

05MN0181/RevNo:13/RevTar:13.08.2026